

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Domingo, 12 de agosto de 1934

Núm. 2.714

## PASADO EL MADRID DE LOS FOLLETINES FINA L

DEL PASADO BOHEMIO DEL "FÜHRER"

"Genio y figura hasta la sepultura", reza el antiguo adagio castellano, que viene a cuento con motivo de los recientes sucesos que han estremecido a Alemania, ensangrentando las manos de Adolfo Hitler. El llamado "führer", al fusilar hoy sin compasión ni causa a más de quinientos hombres que le ayudaron a conquistar el Poder, demuestra lo innoce de su gratitud y que no ha cambiado desde sus años de penuria y desde su infancia, tal vez.

Escuchad una anécdota de su vida bohemia que lo retrata cual es: es una curiosa historia de hace veintitantos años, que demuestra la ambición infinita y la mentalidad de arrivista, que no repara en medios, del canciller.

Una tarde lluviosa y triste del año 1909 recorre el desdichado Adolfo Hitler las calles de Viena, buscando una imposible colocación. Desaharrado, exhaustos los bolsillos, sin pan, sin afectos y sin hogar, el futuro caudillo político fué a refugiarse en un asilo de noche.

En él halló a un joven y notable artista grabador sin trabajo llamado Reinhold Hannisch, el cual, viéndole hambriento, le dió la mitad de un pan que tenía. Luego los dos bohemios, mutuamente, se contaron sus angustias, sus anhelos y sus vicisitudes. Los dos eran artistas; los dos estaban reducidos por el momento a la mendicidad de la sopa popular... Resultado: que se hicieron amigos entrañables.

Rodaron los días terribles, pasaron los meses invernales, durísimos para ambos camaradas, ya que apenas pudieron ganar para comer, transportando maletas y baúles desde las estaciones del ferrocarril y las fondas, abriendo humildemente las portezuelas de los coches a las entradas de los cabarets y de los teatros, barriendo las calles de la ciudad cuando no se hallaban obreros bastantes en los días crubos de las grandes nevadas... Al fin, y en los tibios días de primavera, a costa de no se sabe qué terribles sacrificios, pudieron alquilar una desmantelada buhardilla que les costaba dos florines cada semana. Ellos le dieron en llamar, pomposamente, su estudio. En él se dedicaban a iluminar tarjetas postales, y esta profesión ya empezó a producirles algún beneficio.

Entonces Adolfo Hitler, el canceler paródico del bigotillo a lo Charlot, se mostró tal cual era, tal cual es y tal cual seguirá siendo. Le dió por pintar una acuarela que representaba el Parlamento de Viena, y orgulloso de su obra de arte le dijo al buen grabador Reinhold Hannisch:

—Fíjate qué artistazo estoy hecho. Corre, ve por ahí (ya empezaba a hablar en tono imperativo) y arréglate de forma que te den por ella cincuenta coronas, por lo menos.

Hannisch marchóse por cafés, tiendas y plazuelas; pero, claro está, nadie quería dar por tal birria el precio de cincuenta coronas. —¡Qué disparate!—exclamaban los presuntos compradores.

Un día, acosado por el hambre, Reinhold vendió la acuarela de Hitler en doce coronas, y no estaba mal. Pero el bello Adolfo se enfureció como un dioscello:

—¡Hannisch, tú has vendido mi magnífica acuarela por mucho más dinero del que dices y te has guardado el resto! ¡Eres un miserable ladrón!

El otro le contestó de obra, en for-

EL DIABLO-CIUDAD

Pío Baroja es un articulista sugerente. Sus artículos tienen un interés de charla entretenida, multiforme y divagatoria. Los que lo leemos siempre sentimos un deseo de réplica, de entablar diálogo con el conversador profundo y espiritual. Porque la literatura de Baroja tiene una palpación de cosa viva.

En su conversación literaria "Las calles siniestras" evoca el viejo barrio madrileño que yace entre los cimientos de la Gran Vía: las calles del Horno de la Mata, con sus librerías de viejo; la de Judescos, adornada en la noche con la Venus múltiple de encrucijada; las varias travесías, con la zaragata estudiantil y horrida de las casas de huéspedes y los hostales hampones. En el barrio estuvo la Casa de Han de Islandia, yacía bohemia, cuya sordidez trágica envenena lo que siempre tienen de poético los recuerdos de nuestra juventud. Madrid se ha agrandado, se ha higienizado y ha perdido su romántico prestigio balzacuano, "ciudad monstruo" de "diablo ciudad", como dice Baroja.

Sin embargo, el rostro y el alma de Madrid no han sufrido más transformación que la de este barrio alejado de la Puerta del Sol, donde hoy se alza esta caricatura neoyorquina de cemento. Si queremos encontrar la sugestión de la supuesta "ciudad monstruo" nos bastará con perdernos en las calles, tan siniestras como es los tiempos de D. Ramón de la Cruz, del barrio sainetesco que se despeña desde las plazuelas de Antón Martín y del Progreso hasta la Ronda, la de Jesús y María del Amparo y de la Comadre, donde aún se conservan los patios vecinales con sus marimoneas de vecindades y cuyo portaluco decora el tenderete del maestro del tirapié o del sastrecillo remendón.

En las que aún podemos ver los tabernones de cortinillas encarnadas y los prostíbulos con cariatídes enjalbegadas y floripondias en los quicios, refugios ambos de ese submundo de rateros, mecheras y espadistas y todas las larvas de la briba, los más bajos escalones de la fauna del delito y del infortunio. Allí hay contraste de luz y sombra, locura y crimen y caricaturas humanas de todas las aberraciones. Más en lo hondo encontraremos a la gitanería pediguña y zahorí en torno a la iglesia de las Peñuelas y en el Portillo, el islote urbano de las cigarreras, de los ropavejeros de las venerables americanas y de los baratilleros de las Rondas. En la Cabecera del Rastro aún podemos reponer nuestras fuerzas en un antiguo comedor en cuya portada se escribe audazmente "figón" para darle al antro un sabor jocundo de hostería del viejo Madrid.

LA "CIUDAD MONSTRUO"

La ciudad no ha perdido su interés de "ciudad monstruo". No ha sido metamorfoseada en una urbe flamante por el milagro de los bandos municipales. Subsisten sus viejos gestos tradicionales, excepto en el cogollo invadido por los cafés modernos de epígrafes exóticos. Se puede saborear el Madrid galdosiano de las plateas de las calles de Postas, de la Sal y de Zaragoza, donde todo huele a siglo XIX; la alegría bulliciosa, entre maja y palurda, de la calle de Toledo, donde los horteras emplean el radical sistema de propaganda mer-

ma adecuada, subieron los vecinos y no ocurrió más. Los dos bohemios no volvieron a encontrarse sino en presencia del juez, pues el futuro canceler no vaciló en denunciar a su buen compañero de infortunio, acusándole injustamente de ladrón, al amigo compasivo que un día partió con él su miseria y su pan.

Este rasgo psicológico retrata moralmente al canceler. Los sucesos recientes no son más que la continuación de la anécdota de ayer y el prólogo de sus acciones del porvenir. Ya lo dice el refrán: "Genio y figura..."

SEGISMUNDO MORITZ

Berlín, julio de 1934.

### Ayer se inauguró la tómbola a beneficio de las colonias escolares

Ayer tarde se inauguró en la plaza de Santa Engracia la tómbola a beneficio de las colonias escolares.

El público acudió a ella con ganas de contribuir espléndidamente al fin benéfico que la ha organizado. Y a juzgar por la multitud que se estacionó frente a la garita, ayer comenzó ya a hacerse negocio.

Que los zaragozanos continúen favoreciendo ese negocio que redundará en beneficio de los pequeñuelos.

cantil de atrapar a los transeúntes por las solapas y zamparlos en sus tiendecillas lóbregas. En las dos Cavas abren sus bocazas pueblerinas las posadas de arrieros y trajinantes, donde huele a fritanga sabrosa y suena al anochecer la guitarra del mesón, que cantó con tanta emoción Antonio Machado. Muy cerca, con un silencio señorial, y como si sus relojes se hubieran detenido en el siglo XVII, está la ciudad de los Austrias, con el magnífico balcón de Cisneros, la torre de San Pedro, el viejo pasadizo del Panecillo y las casas de leyenda embrujada, como la del espadín del caballero de guardia y la de la cruz, en la calle del Sacramento y la plazuela de San Javier—telón que evoca a Escobedo y a la princesa de Eboli—la retorcida calle del Rebollo y la encrucijada de la Cruz Verde con sus mansiones que tienen gestos de monstruosas caricaturas y que parece que sobre su ambiente flota aún un acre tuflido inquisitorial.

El paseante buscador de anécdotas puede darse una vuelta por la calle de Santa Isabel, donde encontrará la reja de Teresa, la musa esproncediana, el palacio de Fernán Núñez, donde aún flota un viejo hábito de señorío hidalgo y español. En las callejuelas del Salitre y Buenavista, que caen sobre la de la Fe, con muy poca imaginación se encuentra uno en la judería del siglo XV, como en la plaza del Alamillo aún se pueden ver con los ojos de la fantasía, en colaboración con el paraje, el barrio morisco, a la sombra de San Andrés, todo minado, en lo hondo, por misteriosos subterráneos, y donde aún se encuentran casas tétricas con calabozos superpuestos, cuya entrada se desconoce, que fueron cuartelillos y suplicatorios del Santo Oficio.

LA SIRENA DE LA PUERTA DEL SOL

La transformación matritense parece que comienza ahora, extendiéndose hacia Chamartín. Sin embargo, si ha de ser toda la futura ciudad tan sin gracia artística y tan uniforme como el pequeño fragmento de la Gran Vía — lo único nuevo y sin alma y todavía sin leyenda — preferimos el viejo Madrid, que si a trechos se cae de viejo tiene para nosotros un hechizo evocador. En los barrios viejos, con claro-oscuro y "calles siniestras", aún es posible hallar el "diablo ciudad" por lo que tienen de vicio, de delito y de romanticismo, donde la clásica y turbia fauna está enriquecida por el elemento anarquizante y pistolero de última hora.

Lo que va a perder su interés de corazón de Madrid es la Puerta del Sol. Su voz política y literaria, que extendía su influjo de sirena hasta en lo hondo de las provincias, pronto va a enmudecer. Cuando los nuevos Ministerios se edifiquen en lo alto de la Castellana y la vida burguesa plutócrata y oficial se corra hacia ese extremo. La Puerta del Sol, sin su bola, al caer las doce, sin su gentío heteroclitico, se trocará en una plazuela provinciana, donde no habrá más que recuerdos. Su voz misteriosa, que hechizaba a los literatos, a los inventores, a los audaces y los soñadores de provincias no tendrá su atrayente hechicería. La ciudad futura matará a la sirena de la Puerta del Sol.

EMILIO CARRERE

DE IMPORTANCIA

### A los artistas aragoneses

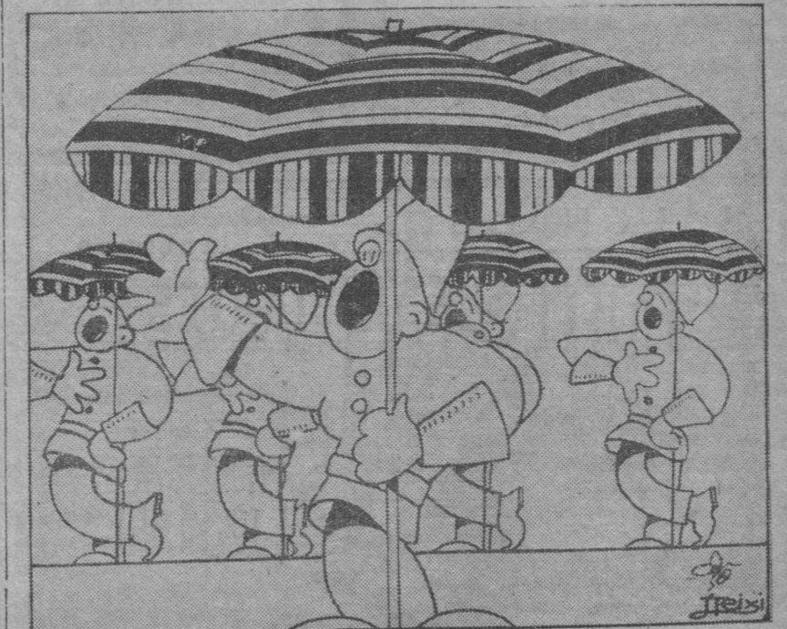
Por iniciativa de un grupo de artistas aragoneses existe el propósito de hacer, dentro de este año, una Exposición de Arte Aragonés que abarque todas sus manifestaciones. Con este fin se hacen gestiones cerca del Círculo de Bellas Artes, de Madrid, para que sean cedidas las tres salas de exposiciones con que cuenta este Círculo, a fin de instalar en aquellos locales la referida Exposición de Arte Aragonés.

Mientras dure la Exposición, que creemos se verificará dentro del mes de noviembre, se darán conferencias por críticos de arte de reconocido prestigio, dando con esto mayor realce a la Exposición.

Desde hace algún tiempo al arte aragonés no se le concede la importancia que merece, y como una nota de principio recomendamos a todos los artistas aragoneses dediquen especial atención a la labor que haya de ser presentada en la Exposición a que nos referimos, por ser criterio de la Comisión organizadora presentar tan sólo los trabajos de verdadero mérito artístico. A este fin, oportunamente, se nombrará un Jurado, compuesto de dos artistas para cada sección, que seleccionará las obras que hayan de ser enviadas a Madrid.

Con el tiempo necesario daremos a conocer a nuestros artistas un mayor detalle y definitivo de la forma de concurrir a esta Exposición.

### Con música de "Luisa Fernanda" Por "Teix"



Coro. — ¡A la sombra de una sombrilla...!

AYER SALIO DE COGULLADA LA ULTIMA EXPEDICION DE LIBROS Y DOCUMENTOS

La pérdida se ha consumado. Ya no nos queda otra cosa que hacer sino lamentarnos y lamentar la apreciación de aquellos que pretendían ser guiones intelectuales de una generación aragonesa.

Nosotros, sin estimarnos superdotados intelectualmente, estimamos que de ninguna manera debieron salir de Zaragoza Archivo y Biblioteca de Aragón.

Se prefirió sin duda la adquisición de una casa a la de esos millares de libros y documentos. Nosotros preferiremos siempre que se hubieran adquirido los libros. Con ellos se hubiera edificado en muchos cerebros que hoy no conocen más que ruinas de Aragón...

La pérdida se ha consumado. Ayer salió de Cogullada la última expedición de libros y documentos, entre ellos las actas de la antigua Diputación del Reyno.

La Corporación provincial las ha dejado salir sin intentar adquirirlas.

En reforma del despacho presidencial se han gastado varios miles de duros. Se pretende la adquisición, en 500.000 pesetas, de una finca que apenas tiene otra cosa de notable que el alero... y sin hacer oferta alguna se dejan marchar la Biblioteca y Archivo de Cogullada, por la que se pedía 50 ó 60.000 pesetas.

¡Este es Aragón!

POR MIL LIBRAS

### Puede uno ser miembro del "Paraíso nudista"

LA ISLA DE VANA, EN EL PACIFICO, ES EL RECINTO ACOTADO

LONDRES.—Mauricio Allard, ciudadano de San Francisco, ha tenido la "brillante" idea de instalar una colonia nudista en la pequeña isla de Vana, en el Pacífico, a la que podrán acudir los nudistas de todo el mundo previo pago de mil libras esterlinas como cuota de participación.

# Impresiones y noticias zaragozanas

## EDITORIALES ● ZARAGOZANOS

UNA EMPRESA MALOGRADA Y...  
OTRA GRAN EMPRESA

Hemos dado referencia del interés que el alcalde, Ayuntamiento y la ciudad tienen en la realización de esa obra magna que significa la prolongación del Paseo de la Independencia hasta la plaza de las Catedrales, e incluso la realización de ésta.

Se ha anunciado la proximidad de un viaje del alcalde en busca de la fórmula económica que dé viabilidad al proyecto.

El proyecto está bien orientado y por ello no dudamos que ha de encontrar la financiación que necesita.

Lograr que se realice pronto sería un éxito para sus gestores y para la ciudad, que recogería sus beneficios.

Pero este gran proyecto lleva consigo otro, y no menor importancia, que debe antecederle para que de la prolongación del Paseo no derive un conflicto difícil de solucionar que, por bien que se encauce, si no se hace con tiempo, el menor perjuicio que puede producir es el retraso de tan importante reforma interior una porción de años.

Por los datos que se han hecho públicos la prolongación del Paseo de la Independencia lleva consigo el derribo de varios centenares de edificios, de varios millares de viviendas.

Es verdad que en Zaragoza, con cierta frecuencia, se ven albaranes anunciadores de pisos por alquilar, pero eso es ni más ni menos que lo conveniente en capital de la importancia que la nuestra si no queremos que se condene al inquilino a no mudar de vivienda aunque lo exijan las variaciones naturales en su hogar.

Con la prolongación del Paseo faltan, pues, unos miles de viviendas en Zaragoza, pues hay que pensar también en la inmigración que obras de esta naturaleza traen consigo.

Es preciso, pues, que se vaya pensando en ese problema para resolverlo antes de que se comience la reforma interior.

El Ayuntamiento pensará quizá con cierta lógica que ello favorecería la "colocación" de los terrenos de que se hizo cargo por el fracaso de la Sociedad Zaragozana de Urbanización y Construcción.

En las condiciones actuales no podríamos compartir el criterio que suponemos.

Las viviendas que desaparecen son en su mayoría viviendas económicas, y en la zona de Ensanche, tal como se halla ahora, no pueden resultar económicas las viviendas.

Algunas veces hemos pensado que el fracaso de la Sociedad antes citada fué, aparte del aspecto económico, porque no supo dominar el conjunto de la empresa.

La zona es, sin duda alguna, de lo más saludable de la ciudad. Su proximidad al Cabezal la dota de bellas perspectivas. Su distancia del centro de la urbe es corta.

Pero en lo primero que erraron

fué en el intento de urbanizar una zona sin antes dotarla de medios de comunicación rápidos y económicos.

Los de ahora, como los de entonces, hacen molesto y antieconómico vivir en aquella zona.

Hay una línea de autobuses cuyo servicio carece de regularidad, pues unas veces abundan los coches, hasta tener que retrasar marcha para no ir en caravana, y otras escasean a tal punto que los vecinos precisan hacer a pie el trayecto, con el consiguiente retraso en sus ocupaciones si confiaron en el servicio.

Además el servicio es carísimo. El billete hasta las casas más próximas de la zona cuesta desde la plaza de la Constitución veinte céntimos! Esto supone un presupuesto familiar que encarece extraordinariamente la vivienda.

Mientras el Ayuntamiento no modifique esto sus solares no tendrán demanda.

Y es lástima. Esa zona pudo dar lugar a una Empresa que lograse pingües beneficios, no sólo para sus accionistas, sino para la ciudad entera. Esa Empresa, bien orientada hubiera podido absorber remuneradamente gran parte del pequeño y grande ahorro de Zaragoza. Faltó visión de conjunto.

### CONTRA LAS CANAS

Aconsejamos a nuestros distinguidos lectores, para volver al cabello su color natural, la siguiente receta:

«En un frasco de 250 grs., se echan 30 grs. de Agua de Colonia (3 cucharadas de las de sopa); 7 grs. de glicerina (una cucharadita de las de café) el contenido de una cajita de «Orlex» y se termina de llenar el frasco con agua»

«Orlex» no tñe el cuero cabelludo; no es tampoco grasiento ni pegajoso y persiste indefinidamente, hallándose en toda farmacia o perfumería o peluquería

**FRONTON CINEMA**

Mañana, interesante  
**ESTRENO**

**LOS HIJOS DE LA CALLE**

Emocionante y sugestiva  
película de un verismo  
extraordinario

Interpretación magnífica  
**GABY MORLAY**  
y  
**VICTOR FRANCO**

Hoy, último día  
**UNA MORENA Y UNA RUBIA**

Hablada en español  
Sesión continua desde  
las tres y media

## LA VIDA MUNICIPAL

PREVIENIENDO NUEVAS DESGRACIAS

El señor López de Gera, al recibir a los periodistas que hacen la información en la Alcaldía, les manifestó que, con motivo de las desgracias que habían ocurrido días pasados en el puente del ferrocarril, se dirigió por carta a la Compañía del Norte solicitando se colocasen a la entrada y salida de dicho puente carteles anunciadores del peligro, y hoy había recibido una carta del señor Laforga, en nombre de la Compañía, manifestándole que ya existían dichos carteles, pero que, no obstante, se colocarían dos más, accediendo a los deseos del alcalde. Manifiesta también que se estaba procediendo a la reparación, que por tercera vez se hace en el plazo de tres meses, lamentando muy de veras los accidentes motivados por la desobediencia del público a los empleados de la Compañía.

REGRESO DE LAS EXPLORADORAS

En la mañana de ayer recibió el alcalde la visita de don Daniel Dufol, presidente de la Agrupación de muchachas-guías de Zaragoza, quien cumplimentó al señor López de Gera y le notificó que ha regresado sin novedad, del campamento establecido en Oyarzun (San Sebastián), el grupo de muchachas que estuvieron acampadas, y al propio tiempo rogó al alcalde expresase el agradecimiento al titular del pueblo de Oyarzun por las atenciones que las muchachas han recibido del Ayuntamiento y del pueblo de referencia.

El señor López de Gera prometió cursar al alcalde de Oyarzun dicho testimonio de agradecimiento

A LA SOLUBILIZACION

La Inspección sanitaria de Abastos ha destinado a la solubilización dos ovejas, 44 kilos de pescado, 815 de frutas y 120 huevos.

### NUESTRA ADHESION

## Festival taurino a beneficio de las colonias escolares

El próximo día 15, por la tarde, se celebrará en nuestra plaza de toros, galantemente cedida por su empresario, don Celestino Martín, a la Junta de colonias escolares, un festival taurino a beneficio de las mismas.

Desinteresadamente tomarán parte en él los matadores de toros Antonio García "Maravilla", Florentino Ballesteros y otro de cartel y los novilleros aragoneses Paco Cester, Daniel Laporta y José Lasheras, auxiliados por subalternos de la localidad que oportunamente se anunciarán.

A continuación habrá fiesta de Jota y una retreta, sobre aires regionales, interpretada por la banda de cornetas y tambores del regimiento de Infantería número 5.

Dada la festividad del día, los atractivos del cartel, el fin benéfico del espectáculo y los precios económicos que han de regir en el mismo, es de suponer que haya un entradón, lo que redundará en beneficio de los niños necesitados de las colonias escolares.

**Teatro Principal**

Se arriendan los telones de anuncios de este teatro. Se admiten proposiciones por escrito en la conserjería del mismo, hasta el día 15 del corriente

## DIPUTACION PROVINCIAL

### La Gestora acuerda estudiar el logro de nuevos impuestos para aumentar los ingresos de la Corporación

Ayer, a la hora de costumbre, se reunió en sesión ordinaria la Comisión Gestora provincial.

Presidió don Luis Orensanz y asistieron los diputados señores Zaragoza, Marina, Martínez, Jaray, Samá y Sáinz de Medrano.

Leída el acta de la sesión anterior por el secretario accidental, señor Ciria, fué aprobada por unanimidad.

LA INSTALACION DE LOS TUBERCULOSOS EN EL HOSPITAL PROVINCIAL

En el período de ruegos y preguntas el señor Sáinz de Medrano interesa del presidente pida informe al arquitecto provincial sobre la conveniencia de sustituir los pilares por columnas metálicas en las obras de reforma iniciadas en el Hospital.

A continuación el mismo señor gestor se ocupa de cómo son atendidos en el Hospital los tuberculosos. Pone de relieve que las estadísticas acusan mejorías y curaciones que demuestran se atiende admirablemente a la curación de esos enfermos en el establecimiento. Pero cuando vemos que entidades como la Caja de Ahorros y Monte de Piedad—dice el gestor—dedica a combatir este azote de la Humanidad 350.000 pesetas, entiendo que la Diputación, antes de que le obligue el Estado, también debe hacer algo en ese sentido, cuando menos mejorar sus instalaciones.

Propone el señor Sáinz de Medrano se realicen obras en las salas de tuberculosos, obras que cree ascenderán a unas 3.000 pesetas.

Pasa el asunto a estudio de la ponencia correspondiente.

LA CREACION DE NUEVOS IMPUESTOS

Continúa en el uso de la palabra el señor Sáinz de Medrano.

Dice que para continuar en años sucesivos las obras de reformas en el Hospital la Diputación necesita arbitrar fondos. No puede ir a un empréstito y los actuales ingresos apenas si le permiten cubrir las obligaciones que sobre ella pesan. Propone se estudien nuevos impuestos que, permitidos por el Estado, acrecienten los ingresos que en la actualidad tiene la Corporación.

Interviene el señor Jaray. Opina que lo primero que debe hacerse es comenzar a estudiar la confección del próximo presupuesto y ver si en él se encuentra posibilidad de consignar cantidad para intereses y amortización de cierta cantidad que se estima necesaria para luego llevar ésta a un presupuesto extraordinario. Lo que propone el señor Sáinz de Medrano puede estudiarlo esa misma comisión.

Se acuerda que sea la Comisión

**GRAN TEATRO IRIS**

Tarde, a las 5 menos cuarto.  
Matinée a las SEIS y MEDIA.  
Noche, a las DIEZ y MEDIA.  
DEBUT de la gran atracción  
**ORQUESTA DEMON'S - JAZZ**  
Rudy Wood, fenómeno vocal.  
Encarnita Gil, bailarina española.  
Mollie Dorne, danzarina clásica.  
Elsie Bayron, vedette de color, con su partenaire Felipe.  
**OLGA ARENAS**, estilista chilena.  
**SIX DEMON'S STAR**, conjunto coreográfico.

**Amalia de Isaura**

Genial artista. Maquetista.  
Única en su género.  
EN EL SALON DE CINE MU-  
DO, por la mañana, a las 11,  
cine infantil. — Tarde, desde  
las 3, sesión continua,  
**FRED, EL TIRADOR**  
y **MANDRAGORA**  
BAILE  
de 5 a 9 de la tarde, por  
BANDA regimiento núm. 22.  
Mañana, lunes: Tarde, 6'30, y  
noche, 10'30, despedida atrac-  
ción internacional  
**ORQUESTA DEMON'S - JAZZ**

Gestora en pleno la que comience la semana próxima a estudiar los próximos presupuestos.

LOS JARDINES EXTERIORES DEL HOSPICIO

Se entra en el orden del día, aprobándose un dictamen de la ponencia de Beneficencia sobre la cesión al Ayuntamiento de los jardines exteriores del Hospicio, en el sentido de que el Ayuntamiento señale las condiciones en que estima desea la cesión para que, en su vista, acuerde la Gestora.

Se aprobó otro dictamen de la misma ponencia proponiendo la admisión de los sustitutos designados por don Pascual Pérez, encargado del servicio religioso en el Hogar Pignatelli.

A petición del gestor señor Samá quedó sobre la mesa un dictamen de la ponencia de Gobernación proponiendo que la Diputación contribuya a la suscripción para el mausoleo a don José Artigas, en Letux, y concurra al acto de inauguración del mismo.

## LA VIDA OBRERA

Se nos pide la publicación de esta nota:

"TRAGEDIAS OBRERAS: Cansados ya de hacer infructuosas gestiones directas con los jefes de la Empresa La Montañanesa para que evitasen en lo posible la anormal situación en que nos hallamos los trabajadores de dicha Empresa, queremos hacer públicas nuestras razones, para ver si al enterarse de ellas los señores accionistas y las autoridades, unos u otros ponen remedio al mal que sufrimos, ya que probablemente ignoran la gravedad del mismo.

Hace seis meses que los obreros estamos trabajando y cobrando a razón de tres días a la semana, mientras nuestros jefes, cuyo número consideramos extraordinariamente excesivo, cobran íntegros sus sueldos. Nada tendríamos que objetar al hecho de que sean excesivos jefes si a que perciban íntegros sus haberes si no estimásemos que ello se hace a expensas de nuestros jornales, con la agravante de que son muchísimo más modestos que los de ellos y estimamos que tal proceder es irritante e injusto, por lo siguiente:

Porque la Empresa, al tratar de hacer tanto por ciento de economía, hace éstas exclusivamente restando jornales a los obreros, en vez de hacerlas equitativamente entre éstos y los jefes.

Porque si para los obreros no hay trabajo más que para tres días, ¿qué hacen los jefes los otros tres? Seguramente hay que suponer que no hacen nada o casi nada. ¿A quién mandan?

De lo que claramente se desprende que si la Empresa distribuye equitativamente el porcentaje de economías que haya estipuladas, nosotros, los obreros, los que percibimos jornales más modestos, podríamos ganar algún jornal más, que buena falta nos hace; porque si con el jornal entero casi no podemos vivir, ¿qué será con medio?

Esto es lo que pedimos: Que mermen los gastos, no sólo los nuestros, sino a la proporción justa que corresponda; que no se resten nuestros jornales para que otros puedan cobrar íntegros sus sueldos. Si La Montañanesa quiere tener la jefatura más cara de España, allá ella; nosotros lo sentimos mucho, pero que no pagueemos nosotros las consecuencias.

Si es verdad que el trabajador merece todas las consideraciones y respetos, buena ocasión para demostrarlo. Los señores accionistas y las autoridades tienen la palabra.

La representación, en nombre de esta colectividad, no nos cansaremos de repetirlo.—Julián Muñoz y Manuel Naval."

**SALON DORE** MAÑANA ESTRENO

**MOTEL DE ESTUDIANTES**  
FILM SENTIMENTAL  
POR LISETTE LANVIN-RAYMOND GALLB  
EDITADO PARA LA MODERNA JUVENTUD



EXCLUSIVAS MEYLER FILMS

# Colaboraciones. - Comentarios diversos

## NOTAS DE SOCIEDAD

### VIAJES

Marchó a Saviñán, donde pasará una temporada, la bella señorita Carmencita Saló.

—Han regresado del balneario de Panticosa don Eugenio Gaceo y su señora, doña Orosia Castañer.

—Marchó a San Sebastián, con objeto de pasar una temporada, la bella señorita Melchora Martínez Guerrero.

—Ha regresado a Zaragoza, dando por terminado su veraneo, la señorita Julia Mata.

—Ha salido para Santander don Fructuoso Velaz, acompañado de su bellísima esposa, Fernanda Romá.

—Marcharon a Saviñán la bondadosa señora doña Marcelina Ledesma, viuda de Mallén, y su precioso nieto Pepito.

—Ha marchado a Santa Eulalia del Campo el joven abogado don Cruz Pérez Gómez.

—Acompañado de su respetable esposa, doña Fanny Iglesias, y de su encantadora hija Fanny, ha marchado a Huesca el teniente coronel de Caballería retirado don Daniel Alonso.

—Ha marchado a Canfranc don Mariano Revilla, acompañado de su distinguida esposa, doña Fernanda Pérez.

—Ha marchado a Sallent de Gállego el culto maestro nacional don Luis González Peiro.

—Para Salou ha marchado la distinguida inspectora de Primera Enseñanza doña Elena Royo Zurita.

—Ha marchado a San Sebastián don José de Castro, acompañado de su distinguida esposa y de sus bellísimas hijas Patrichu y Pepita.

—Ha salido para Bilbao y Deva don Pablo de la Rica.

Han salido: Para Belmonte de Mezquín don Enrique Bayod, para Navaleno don Vicente Arregui, para Jaca don Francisco G. Barsala, para Navaleno doña Engracia Lavieja, para Jaca don Julio Yanguas, para Deva don Francisco Berna, para San Sebastián don Domingo Ladrón de Guevara, para Orihuela del Tremedal don Moisés Martín Clavería, para San Sebastián doña Zoa San Román, para Fuenterrabía don Luis de Fuentes, para Buesa doña Teresa Miró, para Jaca don Angel Abad, Abd, para Borja don José Serrano, para Biescas doña María Agudo, viuda de Gil, para Vinuesa don Antonio Lasierra, para Escarilla don Ramón Ferrer, para Agreda don Aureliano Falcón, para Alfaro don José Orús, para Urrea de Gaén don José Selma, para Zarauz don Fernando Martín, para Labuerda don Lorenzo del Castillo, para Barcelona don Segismundo Escartín, para Arascués don José Santa María, para los baños de Fitero don Saturnino Sanz, para San Sebastián don Orenco Salanova, para el balneario de Zuazo don Teodoro Diaus, para Jaca don José Gallay, para Los Arañones don Gabriel Berdiaga, para Jaraba doña Antonia Boris de Zaera.

—Para Saviñán han salido las heras Alvaro.

—Han regresado del viaje de novios por las provincias del Norte el joven industrial de esta Plaza don Francisco Roba y su bella esposa, Margarita Aguaviva.

Deseamos al nuevo matrimonio un sinnúmero de felicidades.

**NATALICIOS**

En San Sebastián, donde accidentalmente se encuentra, ha dado a luz, con toda felicidad, una hermosa niña la bella señora doña Felisa Salvo, esposa del distinguido comandante don Toribio Marco Gimeno.

Madre e hija continúan en perfecto estado de salud, y el venturoso matrimonio está recibiendo con este motivo expresivas felicitaciones.

—La distinguida esposa de don

## CIRCUITO HOLANDES

# GALERIAS DE ARTE

Cruzado el puente sobre el Rokín, y atravesada la plaza que nos recuerda los amores desterrados de Mirabeau, una calle que hace competencia a la de las Vacas por su concurrencia y elegante diversidad de sus establecimientos de comercio — creo la llaman Reguliers-Breestraat — llévanos a la plaza de Rembrandt, lugar sumamente concurrido, por abrirse en él las puertas de innumerables cafés, a toda hora con sus terrazas animadas de indígenas y forasteros; allí está también el teatro Rembrandt y, en medio de los jardinillos que cubren el centro de la plaza, una estatua en bronce del artista que la bautiza a ella y al teatro.

Otro nuevo monumento, que ostenta el nombre y la estatua de J. R. Thorbecke, durante muchos años jefe del partido liberal holandés, forma ángulo recto con el anterior de Rembrandt, por el mediodía, y nos encamina hacia el canal Heeren, de cuarenta y cinco metros de ancho, plantado de árboles por ambas orillas; sin necesidad de atravesar el canal y torciendo a la derecha, uno de los primeros edificios es la casa del junker Jan Six, profesor de la Universidad, descendiente del famoso burgomaestre de la ciudad Jan Six, amigo y protector de Rembrandt, suegro del doctor Tulp, que figura como personaje principal de su "Lección de anatomía"; esta ilustre familia posee una notable galería de cuadros, entre los cuales destacan varios Rembrandts; el retrato de Jan Six, el de su madre Ana Weymer, el del Dr. Efraim Bueno, más una de sus pinturas de asunto bíblico, la que representa a "José contando sus sueños". Contiene además esta galería un retrato del doctor Tulp por Frans Hals, y otro por Pablo Potter, además del célebre cuadro de este último artista "Animales".

El retrato del burgomaestre Six es obra de 1656, fecha fatal para Rembrandt, pues fué el año en que, viejo y arruinado, buscó la casita retirada del Canal de las Rosas, para encerrarse allí con su hijo y su criada, llevando consigo lo único que había salvado de la catástrofe financiera que sobre él descargara: la propia voluntad puesta al servicio de su genio. Es uno de sus mejores retratos, trazado sin fantasías, escrupuloso, fiel, sincero... El gran amigo y protector del artista, figura de rojos cabellos, va a salir de su casa; la cabeza se ha cubierto ya con el negro fieltro, hasta se ha puesto uno de los guantes, y sobre el hombro cuelga la capa corta, roja, con adornos de oro. El colete es gris. Es un caballero de carne y hueso, que, al disponerse a salir para vacar a las funciones de su cuerpo, ha sido sorprendido naturalmente, sin preparativos, y reproducido en un momento cotidiano de su existencia.

Atravesando el canal seguimos por una calle, la Vyzel, y vamos a tropezar por ella con otro canal, el Keizer. Sin atravesarlo, a la derecha también, podemos encontrar el Museo Fodor, fundado y legado a la ciudad por el negociante Ch.-Jos Fodor. Guarda una colección de cuadros de pintores ilustres del siglo XIX, y dibujos de maestros antiguos; entre los primeros destacan las firmas de Meissonier, Rosa Bonheur y Delacroix, y entre los segundos hay dibujos de Rembrandt y de Rubéns, y un boceto de Géricault del famoso lienzo "La balsa de la Medusa", que está en el Louvre.

Caminando en busca del Museo del Estado acertamos a cruzar por la plaza Federico, y en ella nos sale al paso un Palacio de la Industria, airosa construcción de hierro y cristal, donde la ciudad de Amsterdam, además de celebrar Exposiciones diversas, acostumbra dar conciertos y representaciones teatrales. Por la Weteringschans nos encaminamos hacia el Museo del Estado, y, cruzando por un puente el canal de Singel, la Stadhouderkade nos coloca delante de la hermosa fachada del Ryks-Museum.

El edificio, verdaderamente magnífico, es obra del famoso arquitecto Cuypers, que en la segunda mitad del siglo XIX embelleció su patria con las grandes concepciones de su arte. Los materiales empleados en su construcción fueron el ladrillo, rojo, y la piedra tallada, combinándolos en el estilo holandés del Renacimiento, tan en boga en la primera mitad del siglo XVI. No es el palacete acomodado al servicio de ofrecer escenario a la presentación de las obras de unos artistas poco amigos de pintar grandes lienzos, sino el gran edificio concebido expresamente para museo, extendido sobre una superficie de once mil metros cuadrados.

Su emplazamiento es verdaderamente algo muy bien dispuesto. Lucen de modo admirable sus fachadas, la principal flanqueada por dos torrecillas. Sobre el frontón central aparece una victoria, a la que hacen compañía algunas estatuas. El edificio está cruzado de Norte a Sur por un pasaje, y sobre su arco de acceso hay un alto-relieve que representa a Holanda recibiendo el homenaje de sus grandes artistas. Diversas esculturas policromadas, distribuidas por el frontón y por las to-

rres, representan las ciudades y las provincias de los Países Bajos.

Los grandes museos, como el Ryks, más que ilustrar confunden, más que enseñar marean. Hay allí demasiadas cosas expuestas, demasiadas colecciones reunidas, demasiados patios, salones y galerías llenos de vitrinas, sus paredes cubiertas de cuadros...

A la derecha del paso que atraviesa el edificio por su centro, un gran patio interior, cubierto con montera de cristales, contiene las colecciones de la guerra, de la marina y de las colonias. Hay allí armas, uniformes, cotas de malla, cascos, armaduras, cañones, banderas inglesas y españolas, trofeos de antiguas victorias; retratos de presidentes de la Compañía de las Indias, representaciones de factorías de la misma del siglo XVII, restos de antiguas expediciones exploradoras, la de Guillermo Barents, que, por el Océano Artico, al ir en busca de la China, descubrió el Spitzberg e inverna en Nueva Zembla; modelos de viejos navíos mercantes, de una galera construída para Pedro el Grande, un plato de estaño de Dick Hartig, el descubridor de Australia. A la izquierda de ese mismo pasadizo, otro patio cubierto semejante guarda reproducciones de esculturas antiguas, principalmente holandesas, abundando los frentes de órganos, sobresaliendo entre ellos el de la iglesia luterana de Amsterdam, destruído por un incendio en 1823, con magníficas tallas de madera, obra de Tideman.

En torno a estos patios está el Museo de los Países Bajos, distribuyéndose a la izquierda las esculturas antiguas, desde los tiempos carlovingios hasta el siglo XVII, vidrieras, artes textiles, objetos de latón y de cobre, orfebrería, y los interiores burgueses de los siglos XVI, XVII y XVIII, y a la derecha las esculturas de los siglos XVII y XVIII, la biblioteca, los pasteles, el gabinete de estampas, vidrios y las cerámicas.

De todo ello lo que más llama nuestra atención es la colección de orfebrería, testimonio relevante de la opulencia holandesa durante los siglos XVI, XVII y XVIII. Recordamos un casco que perteneció al Taciturno, trabajo español de la primera mitad del siglo XVI, cinco bajo-relieves de plata repujada, labrados por el artista flamenco Mateo Meliú, que se refieren al general Spinola, y diversos objetos pertenecientes al almirante Ruyter, entre ellos la copa de oro y esmalte que le fué ofrecida por los Estados de Holanda cuando con su flota llegó, en 1667, hasta Londres; el tesoro del sultán de la isla de Lombok, cuyo valor denuncia la especial prevención con que aparece defendida la vitrina que lo contiene; multitud de objetos de plata de la ciudad de Amsterdam, cuernos para beber, copas, bastones, bandejas, etc., objetos de corporaciones, medallones, joyas, trabajos realizados en filigrana, relojes, tabaqueras, servicios de mesa, cucharas, armas orientales y otros varios, de uso y materiales diversos.

También resulta muy curiosa de examinar, para hacer el debido aprecio de lo que era la vida de los holandeses y su instalación doméstica en los tiempos pasados, la sección de los interiores burgueses, donde hay una gran riqueza y suma variedad artística en tallas, armarios, chimeneas, cueros, artesonados, sillas, objetos de nácar grabados y cincelados, tronos de gobernadores, marfiles chinos e indios, lámparas, vidrieras, camas, taburetes e infinidad de objetos de todas clases.

En el museo cerámico hay una colección, abundante y preciosa, de porcelanas chinas, japonesas y holandesas, azules y verdes, jarrones, muebles, tapices, mayólicas italianas, turcas, orientales, y una espléndida colección de antiguos Delft, regalada al Museo por la familia Ludon.

En cristal son muy notables los vidrios grabados y los tallados con diamante, los de Venecia, los holandeses y los alemanes.

En el gabinete de estampas se guardan más de cuatrocientos mil grabados, muchos de ellos únicos, más cuatro mil dibujos y una colección de retratos de miembros de la Casa de Orange.

También hay una importante colección de objetos y obras de arte reunida por la Sociedad de Arqueología, y otra de objetos de la vida doméstica, que reúne viejos instrumentos de música, juguetes, trajes, recuerdos de príncipes y de ilustres marinos, casas de muñecas, coches, trineos, coches sin ruedas, sillas de mano, coches de caza, una berlina de Guillermo I y dos elegantes sillas de posta.

Todo esto es lo que hemos visto en el piso bajo del Ryks-Museum antes de ascender a la planta principal, donde Rembrandt, al frente de los más grandes pintores holandeses, nos aguarda.

J. GARCIA MERCADAL

## DESDE CALATAYUD

**EXCURSION EN PROYECTO.** — El Centro de Excursiones y Atracción del Turismo, de esta localidad, prepara una excursión extraordinaria al Pirineo Aragonés, con salida el día 18, por la tarde, y regreso el 21.

Los puntos que han de visitarse son: Tudela, Tafalla, Pamplona, Valle del Roncal, Ansó, Hecho, Jaca, Canfranc, Baños de Panticosa, Biescas, Sallent, Huesca, etc.

Una excursión interesantísima, a la que hay que añadir el aliciente de lo económico del billete. Todo incluido valdrá 66 pesetas.

Ya está abierta la inscripción en la Biblioteca Gracián y dado el carácter extraordinario de esta salida, se admitirán también, en los días 14 y 15, las de aquéllos que, no siendo socios, deseen hacerla. El precio para estos últimos será de 85 pesetas.

El atractivo de esta excursión permite suponer que han de cubrirse rápidamente las veintidós plazas del autobús.

**DE SOCIEDAD.** — Pasa unos días en esta población, en casa de sus tíos los señores de Martínez (don Manuel), la bella señorita zaragozana Conchita Escartín.

—Llegó de San Leonardo (Soria) el director del semanario local "La Justicia", nuestro buen amigo don Angel Guillén.

**LAS VAQUILLAS DE SAN ROQUE.** — Está ya próxima la fecha, tan tradicional en Calatayud, del día de San Roque, en cuya tarde se celebran las consabidas "vaquillas", con un lleno completo, en el coso taurino.

Según manifestó el señor Zarazaga, en la última sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento, debido a su gestión cerca del señor gobernador civil de la provincia, se había conseguido la debida autorización.

El Municipio, en vista de estas manifestaciones, acordó conceder la subvención acostumbrada.

Hay por esta fiesta la animación de todos los años. Ya están cebándose "a modo" en muchísimos corrales multitud de aves, conejos, etc. para, debidamente condimentados, dar buena cuenta de ellos en los tendidos de la plaza.

### ¡POR SI LAS MOSCAS!

## Fué amenazado y denunció el hecho

El maestro pintor de una casa en construcción de las Delicias, llamado David Aldea Calvo, se personó ayer tarde en Comisaría, denunciando que se le habían presentado tres desconocidos exigiéndole que les diera trabajo, y al negarse a ello por la imposibilidad de hacerlo, le habían amenazado y uno de ellos le había dicho que "le iba a sacar las tripas".

El denunciante expuso sus temores de que pudieran llevar a efecto el desagradable proyecto el próximo lunes.

## Monumental Cinema

A las tres de la tarde sesión infantil  
La emocionante película del Oeste  
**JUAN SIN MIEDO**  
Desde las cinco de la tarde,  
sesión continua

## LA QUIMERA DE HOLLYWOOD

Interpretada por GENOVIEVE TOBIN y PAT O'BRIEN  
Película que nos muestra la vida de las "estrellas" entre bastidores.  
Precios populares

Miguel Blasco Roncal, gerente del Sindicato Central de Aragón, ha dado a luz felizmente un precioso niño.

Con tan fausto motivo los venturosos padres del recién nacido están recibiendo infinidad de felicitaciones de sus selectas amistades, a las que unimos la nuestra muy afectuosa.

### BODA

La semana pasada, y en la parroquia de Santa Engracia, tuvo lugar el matrimonial enlace de la bellísima y distinguida señorita Concha Sanz Morguecho con don José Oliva Fons.

Apadrinaron a los contrayentes doña Isabel Fons, madre del novio, y don Emilio Sanz Ferrer, padre de la novia.

Después de la ceremonia religiosa fué servido un espléndido "lunch" en Casa Lac.

Los recién casados partieron para varias capitales del Norte.

Unan a las muchas recibidas nuestra cordial felicitación.

### NUEVO JUEZ

Ayer, con la solemnidad de rúbrica, hizo la promesa ante la Sala de

Gobierno de esta Audiencia, para el ejercicio del cargo, el juez electo de Albarracín, don Carlos de la Cuesta y Rodríguez Valcárcel.

Felicitemos al nuevo juez y le deseamos acierto en su función.

### MUY PRONTO:

## GRAN TORNEO DE LUCHA GRECO-ROMANA FEMENINA

# INFORMACIONES DE MADRID

## VIDA POLITICA

### Quedó ultimado el estudio del presupuesto de Industria y Comercio

El ministro de la Guerra se negó a dar información acerca de su proyecto de decreto hasta el martes próximo.—Rectificación de unas manifestaciones del señor Martínez Barrio

#### EL ESTUDIO DE LOS PRESUPUESTOS

MADRID.—El señor Samper ha manifestado a los periodistas que en la reunión celebrada ayer con los ministros de Hacienda e Industria y Comercio quedó ultimado el estudio de este departamento, menos lo que se refiere a material, pues esta parte del presupuesto se refunde con los restantes Ministerios.

En el presupuesto de Industria—agregó—se han introducido muchas economías.

Dijo también el señor Samper que en la semana próxima no continuará el estudio de los presupuestos porque, salvo el de Guerra, que estará ultimado el día 20, los demás lo están.

Además—terminó diciendo—el interventor de Hacienda ha pedido una licencia de ocho días, que se le han concedido porque merece descanso.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR HIDALGO

Un periodista se entrevistó con el ministro de la Guerra, a quien preguntó qué había acerca del proyecto que tiene en estudio y que tanto revuelo ha producido en los círculos militares, porque la noticia ha sido rodeada de mayor misterio.

—Nada puedo decir—contestó—hasta la terminación del Consejo del martes.

Como un informador aludiera a la visita que hizo con el señor Salazar Alonso al presidente del Consejo, dijo que la entrevista había sido para cambiar impresiones acerca del pleito de los Municipios vascos.

—No he dado cuenta al señor Samper—agregó—del aludido proyecto. El presidente y el ministro de la Gobernación me han preguntado por los proyectos que tenía y que anunciaba la Prensa, pero me he negado cortésmente a satisfacer estos deseos hasta el martes.

Se trata—continuó diciendo—de cosas relacionadas con cuarteles y fuera de los cuarteles. Trato de cambiar el procedimiento seguido hasta ahora. Antes un ministro de la Guerra estudiaba con los asesores un proyecto, acudía al Consejo, y si se aprobaba era enviado a la "Gaceta", después a la firma del jefe del Estado y, por último, las Cortes eran quienes debían aprobarlo.

Trato de estudiarlo primero con asesoramiento, y después de bien estudiado entregaré a los compañeros del Gobierno una copia para que ellos lo estudien a su vez, pero al propio tiempo entregaré otra copia a la Prensa, para que, al ser divulgados, mis planes lleguen a conocimiento del país y pueda éste manifestar su opinión. Esto me propongo hacer con el proyecto que tengo en cartera.

Lo único que puedo decir es que se refiere a actos de servicio dentro y fuera de los cuarteles.

#### EL SEÑOR SAMPER SE REFIRIO A UNAS DECLARACIONES DE MARTINEZ BARRIO

Refiriéndose a las manifestaciones del señor Martínez Barrio, publicadas por el periódico "Luz", ha dicho el señor Samper que su posición como jefe del Gobierno le obliga a soportar determinadas actitudes e injusticias, y procura mantenerse en esta actitud mientras las circunstancias no le fuerzan a otra cosa.

Por eso, en esta ocasión, se considera obligado a rectificar las indicaciones del señor Martínez Barrio en el sentido de que los vocales del Tribunal de Garantías fueron objeto de presión por parte del Gobierno para que desestimaran el recurso de la ley de Cultivos de Cataluña.

#### EN COMUNICACIONES

### Una comisión del Cuerpo de Telégrafos visitó al señor Cid

MADRID.—Una comisión de oficiales de Telégrafos ha visitado al señor Cid para expresarle su agradecimiento por el interés que puso en que el servicio de telefonemas pase al Estado, con arreglo a lo que preceptúa el reglamento de la ley de concesión de dicho servicio a la Telefónica.

El jefe de personal de la Dirección hizo estas manifestaciones al ministro, añadiendo que el Cuerpo de Telégrafos pondrá todo su celo y su inteligencia para el mejor cumplimiento del servicio.

El señor Cid, al contestar a estas palabras, expresó a la comisión su satisfacción por haber contribuido al cumplimiento de lo preceptuado.

No se le han ocultado las dificultades que representa la modificación, pero, porque los Gobiernos anteriores no habían previsto este caso de llegar al cumplimiento de lo ordenado, porque no hay líneas telegráficas que estén en condiciones de atender este servicio, ni se cuenta con aparatos rápidos y suficientes, e incluso el personal es escaso.

—Nada de esto se me ha ocultado—dijo—pero yo, como ministro, tengo que hacer cumplir la ley, confiando el servicio al Cuerpo de Telégrafos. Tal es el problema, que desde este momento el Cuerpo de Telégrafos se juega su prestigio, por lo cual no pido más si no que extreme su celo seguro de que dentro de tres o cuatro meses todas las dificultades estarán subsanadas, disponiendo dicho Cuerpo oficial de cuantos medios necesite para el nuevo servicio.

### Pese a la impresión optimista del Gobierno, los Ayuntamientos vascos persisten en su propósito

Según ha manifestado el señor Sasiain, celebrarán las elecciones a todo trance Las minorías de Vizcaya se mantienen firmes en su actitud.—El jefe del Gobierno y el ministro de la Gobernación estarán hoy atentos al curso de los acontecimientos

#### EL JEFE DEL GOBIERNO CONFIERE CON LOS MINISTROS DE GOBERNACION Y GUERRA

MADRID.—A la una de la tarde concurrieron al despacho del señor Samper los ministros de la Guerra y de Gobernación, señores Hidalgo y Salazar Alonso.

Antes de pasar a conferenciar con el señor Samper, ambos ministros tuvieron un cambio de impresiones. La reunión con el presidente del Consejo se prolongó hasta después de las dos de la tarde.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR SALAZAR ALONSO

A la salida, el ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que la entrevista con el jefe del Gobierno había carecido de importancia.

Los informadores le preguntaron si estaba relacionada con las elecciones en el país vasco.

—Desde luego—contestó—. Aunque no se han adoptado medidas excepcionales. Los informes que tengo son buenos.

Uno de los periodistas insistió preguntando al ministro si creía que los Ayuntamientos vascos celebrarían las anunciadas elecciones.

—Ni pensar—respondió—. El Gobierno, más que castigar el delito, lo que se propone es evitarlo.

#### LA IMPRESION DEL JEFE DEL GOBIERNO

Cuando los periodistas conversaron con el jefe del Gobierno, le preguntaron si en la reunión celebrada con los ministros de la Gobernación y de la Guerra se había tratado del asunto planteado por los Ayuntamientos vascos.

—Nos hemos ocupado de ese asunto—contestó—. El Gobierno tiene tomadas precauciones minuciosas, quizá con exceso. Espero que no pasará nada. Que todos se ajustarán a la ley, como hace el Gobierno, que no se aparta de ella.

Un informador preguntó al señor Samper si volvería por la tarde a la Presidencia.

—Sí—contestó—, pero marcharé pronto. Vendré mañana para estar en Gobernación con el ministro, con objeto de seguir el curso de los acontecimientos.

#### EL SEÑOR SAMPER CREE QUE NO SERA PRECISO APLICAR LAS MEDIDAS ADOPTADAS

MADRID.—A última hora de la tarde, cuando el señor Samper salía de su despacho oficial, un informador le preguntó si tenía nuevas noticias acerca de los propósitos de los Ayuntamientos vascos.

—Por fortuna—contestó— cada vez son más los Ayuntamientos que están dispuestos a no celebrar elecciones. No tendré que tomar ninguna otra medida. Creo que con las disposiciones previsoras que se han tomado se evitará que se realice la intención de los Ayuntamientos vascos que todavía permanecen en rebeldía.

—Está claro—añadió—que el artículo 10.º de la Constitución dice que esas elecciones se celebrarán con arreglo a las condiciones que señale una ley que todavía no se ha votado en las Cortes. Por lo tanto, mientras no se dicte, las elecciones no podrán celebrarse.

—Argumentan—continuó diciendo el jefe del Gobierno—que en tres años ha habido tiempo para promulgar esa ley. Puedo contestarles que la culpa no es mía, pues no he lle-

## MAL PLEITO

gado a la jefatura del Gobierno hasta hace tres meses, cuando he carecido de tiempo para presentar el proyecto a las Cortes.

—Hasta última hora se interesa de esos Ayuntamientos que se hallan dispuestos a ir a las elecciones que desistan de su propósito. Cuando estén agotadas todas las posibilidades de persuasión, se adoptarán las medidas necesarias, aunque algunas son de rigor, para que el intento no prospere.

—Esas medidas son la remisión al Tribunal de Urgencia de los casos de rebeldía manifiesta. Por lo demás, confío en que se convenzan las Corporaciones municipales de que no les asiste la razón y no crearán un conflicto al Gobierno, porque éste, para el mantenimiento de la autoridad y el prestigio del Poder, no tendrá más remedio que hacer lo que sea preciso para impedirlos.

#### NOTICIAS FACILITADAS EN GOBERNACION

MADRID.—A última hora de la tarde estuvieron los periodistas en el Ministerio de la Gobernación, para ver si había nuevas noticias.

Les manifestaron que la mayoría de los Ayuntamientos habían desistido de celebrar elecciones.

La impresión que se tenía en el Ministerio era de que mañana no se realizarán dichas votaciones.

Los gobernadores han transmitido la seguridad de que se alterará el orden público.

#### LOS AYUNTAMIENTOS VASCOS CELEBRARAN A TODO TRANCE LAS ELECCIONES

MADRID.—Un periódico de la noche ha conferenciado por teléfono con el alcalde de San Sebastián, señor Sasiain.

Este ha manifestado que conocía las últimas declaraciones del señor Salazar Alonso, diciendo que el ministro está mal informado.

—Lo prudente y lo indicado hubiera sido—agregó—que el ministro hubiera presentado una fórmula.

—Todos los Ayuntamientos de Guipúzcoa celebrarán a todo trance las elecciones. No se constituirán mesas de ninguna clase. Mañana, a mediodía, se reunirán en sesión los cepeón. En la sesión votarán quienes durante la sesión votarán quienes deben ser elegidos gestores de la Diputación. Por el distrito de San Sebastián hay tres izquierdistas propuestos por la mayoría y un derechista por la minoría.

—Este pleito tiene su origen exclusivamente en la tibieza con que laboran las actuales Comisiones gestoras respecto al concierto económico. En Vascongadas hay un ambiente contrario al Poder central.

En cuanto a los sucesos que puedan provocarse, dijo que todo depende de la actitud del Gobierno con respecto a sus aspiraciones.

#### LOS JEFES DE LAS MINORIAS ACORDARON PERSISTIR EN SU ACTITUD

BILBAO.—En el Ayuntamiento se ha recibido un oficio del gobernador civil suspendiendo las elecciones anunciadas para mañana, haciendo observar el carácter ilegal que tienen.

Inmediatamente se reunieron los jefes de las minorías, acordando persistir en su actitud.

Solamente ocho Municipios tradicionalistas de Vizcaya han dejado de convocar elecciones.

#### UN OFICIO DEL GOBERNADOR DE GUIPUZCOA

SAN SEBASTIAN.—El alcalde ha recibido un oficio del gobernador, exponiéndole la ilegalidad de las elecciones municipales anunciadas para mañana.

La misma advertencia ha hecho el gobernador al secretario del Ayuntamiento.

#### SE AGOTARAN LOS MEDIOS DE PERSUASION

SAN SEBASTIAN.—El gobernador civil ha manifestado a los periodistas que agotará todos los medios de persuasión, hasta mañana a las doce; pero pasada esa hora, cumplirá enérgicamente las instrucciones que tiene recibidas del Gobierno.

#### MULTAS IMPUESTAS A DOS PERIODICOS

BILBAO.—En relación con el pleito de los Ayuntamientos vascos, aumenta la efervescencia por la proximidad del día de mañana.

El gobernador ha manifestado a los periodistas que había impuesto multas de cinco mil pesetas a los periódicos "Euzcadi" y "La Tarde", por su actuación de clara excitación a la rebeldía, dándoles un plazo de cuarenta y ocho horas para el pago de la multa y conminándoles con la multa de siete mil quinientas pesetas si persisten en su actitud.

#### SUSPENSION DE DIVERSOS ACTOS

BILBAO.—El gobernador ha prohibido el acto en el que iba a ser descubierta la lápida que dará a una calle el nombre de Maciá, según acuerdo del Ayuntamiento de Bilbao.

Ha sido suspendido el concierto en el Arsenal.

#### NO SE PERMITIRA LA FORMACION DE GRUPOS

BILBAO.—También, por disposición gubernativa, quedará prohibido en absoluto la formación de grupos y manifestaciones, así como el estacionamiento en la vía pública, en Bilbao y provincias.

La fuerza impedirá por todos los medios la agrupación de personas en las calles.

Ha hecho un llamamiento el gobernador a todos los vizcaínos para que depongan su actitud, diciendo que no puede ser consentida por el Poder público.

**SALON DORE**  
HOY, ULTIMO DIA  
EXITO DEFINITIVO  
de la comedia vodevilesca

**EL MARIDO DE MI NOVIA**

Por **FERNAND GRAVEY** y **MARIE GLORY**

Habada en español, por dobles

**TEATRO CIRCO**  
HOY, ULTIMO DIA  
EXITO INSUPERABLE  
del chispeante vodevil

**El Hijo Improvisado**

Fernand GRAVEY y FLORELLE

Hablada en español por dobles  
Primera sesión a las 3 y cuarto tarde

# DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

## INFORMACION DE CATALUÑA

### La creación de Comisariás de Orden público en las provincias catalanas

Los comisarios delegados representarán directamente a la Generalidad.-Detenciones por celebrar reuniones clandestinas

#### UN DECRETO DE LA GENERALIDAD

BARCELONA. — El señor Compañys ha firmado un decreto de la Generalidad sobre la unificación del territorio catalán.

Se dispone que mientras el Parlamento no acuerde una nueva división del territorio catalán existirán en las antiguas capitales de Lérida, Girona y Tarragona Comisariás delegadas de la Generalidad.

Los comisarios delegados tendrán la representación de la Generalidad.

En el plazo de un mes, y por decreto aprobado por el Consejo ejecutivo, serán determinadas las funciones que con carácter permanente se deleguen en los comisarios.

Los servicios de orden público dependerán directamente de la Comisaría general.

En cada una de las antiguas capitales residirá un delegado de orden público designado entre el personal técnico y de vigilancia.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR DENCAS

BARCELONA. — El consejero de Gobernación, señor Dencás, manifestó a los periodistas que los detenidos durante la madrugada anterior en la calle del 2 de Mayo, cuando estaban reunidos clandestinamente, componían la Directiva del Sindicato de tintoreros, afecto al ramo de agua, habiéndoles encontrado la documentación completa.

Los detenidos fueron puestos a disposición del Juzgado de guardia.

Han confesado que en vista de que tienen clausurado el Sindicato de la calle del Municipio, declarado ilegal en virtud de fallo judicial, se reúnan para tomar acuerdos sindicales y principalmente para tratar de la cotización.

Todos los detenidos tienen antecedentes gubernativos.

#### TRASLADO DE UNOS DETENIDOS

BARCELONA. — Han sido trasladados a esta capital dos individuos detenidos en Sallent, por suponerse que tomaron parte en diversos actos de sabotaje llevados a cabo en la zona minera.

#### DETENIDO POR FACILITAR DINAMITA

BARCELONA. — También ha sido detenido el obrero minero Antonio Moreno, encargado del polvorín de las minas de Sallent, acusado de sustraer materia explosiva para entregarla a las organizaciones extremistas.

#### ¿CRIMEN O SUICIDIO?

BARCELONA. — Unos pescadores de Badalona encontraron en el mar el cadáver de un hombre, agarrado y con ligaduras de alambre a las que iba sujeta una pesa de cinco kilos.

Llevaba varias monedas de plata y calderilla, estampas religiosas y unos documentos a nombre de Alejandro Alters.

En el pecho llevaba una cruz de gran tamaño.

Examinado el cadáver no presenta señales de violencia.

Se ignora si se trata de un crimen o de un suicidio.

#### ALBOROTO EN UNA SESION MUNICIPAL

BARCELONA. — Comunican del pueblo de Tárrega que en la sesión municipal se produjo gran escándalo entre los elementos derechistas y socialistas.

En previsión de que se produje-

ran incidentes habían llegado de Barcelona varios guardias de Asalto y agentes de Policía.

Las discusiones entre los concejales de la Lliga y los elementos de izquierdas llegaron al insulto personal.

El público intervino ruidosamente, pidiendo la destitución del alcalde.

El diputado a Cortes señor Trias, que se encontraba en el salón de sesiones, pidió la intervención de la fuerza pública.

El alcalde y los concejales salieron del Ayuntamiento protegidos por la fuerza pública.

#### EL "SABADELL" JUGARA VARIOS PARTIDOS

BARCELONA. — Mañana saldrá en autocar el equipo "Sabadell" para realizar una excursión por Francia, Suiza y Alemania, en cuyos países jugará diversos partidos.

#### ECOS DE ALEMANIA

### Amplia reorganización del Gobierno del Reich

#### POR LA MARCHA DE VON PAPEN

BERLIN. — En los círculos bien informados se dice saber que, como consecuencia del nombramiento de von Papen para el puesto de ministro extraordinario del Reich en Viena, por cuyo motivo efectuará una reorganización bastante amplia del Gobierno del Reich.

De todas maneras no se anunciará oficialmente esta reorganización hasta después de celebrado el plebiscito del día 19 del actual.

Se da por descontado que el plebiscito será favorable a Hitler, y en los círculos oficiales se afirma que esta convicción está reforzada por el tono altamente favorable con que el pueblo alemán ha recibido la amnistía promulgada ayer por el canciller Hitler, amnistía que tiene particularmente un carácter político.

#### LA AMNISTIA NO HA BENEFICIADO A NADIE

LONDRES. — El corresponsal especial del "Daily Telegraph" en Berlín comenta con alguna extensión la amnistía promulgada ayer por Hitler, y dice que, contrariamente a lo que se dice en los círculos oficiales alemanes, la amnistía no tiene ningún carácter de amplitud, antes al contrario, es muy restringida.

Afirma dicho periódico que la mayor parte de presos internados en los campos de concentración, no recibirá ningún beneficio de la amnistía, y que en toda Alemania beneficiará únicamente a unos 3.000 presos.

Sobre este extremo dice el corresponsal que en el propio decreto de amnistía se dispone que ésta será aplicable a los condenados a penas no superiores a seis meses, y que la mayor parte de detenidos políticos en Alemania están condenados a penas superiores o considerados "reos de alta traición", cuya categoría no entra en los beneficios de la amnistía.

Torgler, que resultó absuelto en el famoso proceso por el incendio del Reichstag, y Taelmann, jefe del

partido comunista alemán, que continúan presos sin estar sujetos a proceso alguno, no entrarán tampoco en la amnistía.

Según el mismo corresponsal, se considera generalmente que Hitler decidió promulgar la amnistía en cuestión para hacer impresión sobre el pueblo alemán y obtener una votación favorable en el plebiscito que debe celebrarse el día 19 del actual.

#### VIAJE PRESIDENCIAL

### La estancia del presidente de la República en Galicia

#### DESCUBRIO UN MONUMENTO

LA CORUÑA. — A media mañana el presidente de la República, acompañado de los ministros y del Ayuntamiento, en corporación, se dirigió a pie hasta el paseo de Méndez Núñez, donde ha sido erigido el monumento a Curros Enríquez.

El señor Alcalá Zamora pasó revista a las fuerzas que le rindieron honores.

Seguidamente ocupó una tribuna. El presidente de la Academia Gallega pronunció un discurso, hablando a continuación el alcalde.

Finalmente, el señor Alcalá Zamora pronunció un admirable discurso ensalzando la figura de Curros Enríquez.

El jefe del Estado fué aplaudido con gran entusiasmo.

S. E. descubrió la bandera descubriendo el monumento, mientras ocho coros regionales entonaban un himno gallego.

#### UN BANQUETE

LA CORUÑA. — A mediodía se ha dado un banquete en honor del presidente de la República, al que asistieron las autoridades y periodistas.

Después del almuerzo el señor Alcalá Zamora se trasladó al monte de San Pedro, para visitar las baterías.

Después estuvo en el Sanatorio de Oza y en la estación del ferrocarril de Santiago.

#### UN CUADRO DEL GRECO

### Detención de unos príncipes sospechosos

LISBOA. — La princesa Elisabeth Galitzino y su hijo, el conde Ludinhausen, han sido detenidos bajo la inculpación de estar en posesión de falsos pasaportes. Los dos venían de España y tenían en su equipaje cuadros de precio, entre los cuales un Greco.

Cuando se ha confirmado la identidad de la princesa ha sido puesta en libertad, pero su hijo ha quedado detenido hasta que la Policía haya averiguado el verdadero propietario de los cuadros.

#### EJEMPLARIO

### Graves penas a los defraudadores que se enriquecen

MOSCOU. — El Gobierno ha publicado un decreto en el que se anuncian penas severísimas para los culpables del aumento de los precios al detall y del fraude en el peso, procedimiento que utilizaban muchos altos funcionarios para hacerse con verdaderos capitales.

Estos delitos — dice el decreto — se venían cometiendo desde hace tiempo en las Cooperativas y almancen oficiales, pero el Gobierno se halla decidido a acabar como sea con tales abusos.

## LA FIESTA DE TOROS

### En la plaza de Manzanares resultó gravemente cogido Ignacio Sánchez Mejías

Armillita obtuvo un clamoroso triunfo

ARMILLITA OBTUVO UN CLAMOROSO TRIUNFO. — SIMAO DA VEIGA FUE APLAUDIDO. — ESTADO DE ORTEGA

MANZANARES. — Con buena entrada se ha dado la corrida de feria.

El diestro Corrochano sustituye a Domingo Ortega, que no ha podido actuar por encontrarse lesionado.

Simao da Veiga rejoneó dos toros, luciendo en diversos momentos, especialmente poniendo banderillas. Fué ovacionado.

Punteret remató a los dos bichos.

#### LA LIDIA ORDINARIA

Ocho toros de Ayala, bien presentados.

Primero. — Sánchez Mejías torea valiente, siendo aclamado. Con la muleta desafia al toro, sentado en el estribo, dando un pase escalofriante. Al intentar repetirlo fué alcanzado por el bicho, que le volteó apartosamente, dejándole colgado de un cuerno.

La impresión de la cogida fué enorme, creyéndose en los primeros momentos que Sánchez Mejías había muerto.

Cuando los restantes toreros lograron separar al toro, Sánchez Mejías fué trasladado rápidamente a la enfermería, donde le apreciaron una cornada grande.

Armillita hizo una faena de alifio para dejar media estocada.

Segundo. — Armillita, muy valiente con la capa y la muleta. Faena artística, para media estocada superior. (Ovación, orejas y rabo).

Tercero. — Armillita veroniquea valiente. Excelente faena de muleta, para media estocada buena y un pinchazo.

Cuarto. — Se arroja un espontáneo, que da varios lances deslucidos.

Corrochano hizo faena de gran dominio, muy valiente, dejando media estocada buena. (Ovación).

Quinto. — Corrochano, superior con la capa. Faena breve, para media estocada buena y un descabello. (Palmas).

Sexto. — Corrochano dió varias verónicas superiores, siendo ovacionado. Muy valiente con la muleta. Un estoconazo y descabello.

Séptimo. — Armillita, superior con la capa. Fué aplaudido en quites. Cogió banderillas, y después de jugar con el toro colocó tres pares enormes.

Hizo una colosal faena de muleta, con pases de todas las marcas. Mató a volapié, clavando el estoque hasta las uñas. (Gran ovación, dos orejas, rabo, una pata y dos vueltas al ruedo).

Octavo. — Continúa la ovación a Armillita.

Corrochano se limitó a hacer faena de alifio, matando de dos pinchazos.

#### LA HERIDA DE SANCHEZ MEJIAS

En la enfermería de la plaza facilitaron un parte facultativo diciendo que Ignacio Sánchez Mejías, tiene una herida penetrante en el muslo derecho, de doce centímetros de profundidad, encontrándose en grave estado.

#### SERA TRASLADADO A MADRID

En vista de la importancia de la cogida que sufrió el diestro Ignacio Sánchez Mejías, se pidió por teléfono a Madrid una ambulancia, para trasladar al herido a un sanatorio.

Se espera la llegada de la ambu-

lancia en las primeras horas de la madrugada.

#### SANCHEZ MEJIAS, MEJORA

En las primeras horas de la noche dijeron en la enfermería de la plaza que se había practicado una cura a Sánchez Mejías.

La operación fué larga y laboriosa, siendo preciso poner varias inyecciones para reanimar al herido, que había sufrido una gran pérdida de sangre.

Después de la operación Sánchez Mejías quedó instalado en la enfermería, recobrando poco a poco la pulsación normal y reanimándose notablemente.

La herida, aunque profunda, parece que no es tan grave como se creyó al principio.

#### DOMINGO ORTEGA TIENE UNA FRACTURA EN EL PIE

MADRID. — El diestro Domingo Ortega continúa en el mismo estado después del accidente de automóvil que sufrió días pasados.

Hoy se le hizo una radiografía del pie izquierdo, comprobando que tiene fracturado el metatarsiano.

Dominguín no presenta lesiones de importancia.

Salvador García, perteneciente a la cuadrilla de Ortega, tiene fracturada la clavícula izquierda, y una lesión de menos importancia en la mano del mismo lado.

#### EL AGUA VUELVE A SU CAUCE

### ¿Será autorizado Abd-el-Krim para residir en la zona marroquí francesa?

#### ESTUDIO DE UN PROPOSITO

CASABLANCA. — Parece que en ciertas esferas oficiales marroquíes existe el propósito de estudiar de nuevo la posibilidad de que Abd el Krim, el famoso cabecilla rifeño, desterrado en la colonia francesa de la isla de la Reunión, sea autorizado para residir en la zona francesa de Marruecos. Desde luego, de llevarse a cabo este proyecto, será con la intención de aprovechar los buenos oficios y la indudable influencia de Abd el Krim para afianzar la acción francesa en Marruecos.

#### PARA UTILIZAR SU INFLUENCIA

CASABLANCA. — Parece confirmarse que el Gobierno francés tiene, en efecto, la intención de poner de nuevo sobre el tapete la cuestión de la puesta en libertad de Abd el Krim, quien quedaría obligado a fijar su residencia en la zona francesa de Marruecos.

Ya en diversas ocasiones Abd el Krim ha gestionado del Gobierno francés la autorizaciones necesarias para volver a Marruecos. En octubre de 1932 el excabecilla dirigió una extensa carta al ministro francés de Negocios Extranjeros, quejándose amargamente de la prolongación de su destierro, cosa contraria a las promesas que le fueron hechas al entregarse "confiado" — dice — en manos de Francia. En dicha carta Abd el Krim hacía fervientes protestas de su adhesión a Francia y promesas, al parecer sinceras, de completa y leal sumisión. Al mismo tiempo prometía utilizar su influencia en bien de la intervención protectora francesa.

Aunque el Gobierno francés no ha contestado nada definitivo ni en un sentido ni en otro, se sabe de buena fuente que los oficiales franceses que lo guardan en el destierro han informado favorablemente acerca del posible retorno de Abd el Krim a Marruecos.

Para **LAVAR** pronto y bien usad **LIMPIÓN**

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID.—El ministro de la Gobernación ha manifestado esta madrugada a los periodistas que las noticias que había recibido de toda España acusaban tranquilidad absoluta.

Interrogado acerca de si se habían adoptado nuevas medidas para evitar al celebración de las anunciadas elecciones en el país vasco, contestó que no se habían adoptado más medidas que aquellas que fueron acordadas en días anteriores, añadiendo que su impresión continúa siendo optimista, esperando que mañana no pasará nada.

Dijo que permanecerá en su despacho, acompañado del jefe del Gobierno y del ministro de la Guerra.

El señor Samper ha querido permanecer mañana con el señor Salazar Alonso, con objeto de conocer la marcha de lo que sucede en el país vasco.

## DETENCION DE DOS PATRONOS

BARCELONA.—El consejero interino de Gobernación, señor Encás, dijo a los periodistas que había ordenado la detención de dos patronos; uno es dueño de una fábrica de calzado, donde trabajaba un centenar de obreros, a los cuales había despedido sin pagarles la semana de vacaciones. El otro es dueño de un telar, que había despedido también a varios obreros, abonándoles solamente la mitad de la semana de vacaciones.

—Como esto constituye un acto de sabotaje—agregó—he ordenado que los detenidos pasen a la cárcel.

## CLAUSURA DEL CONGRESO MUNICIPALISTA

GIJON.—En la sesión de la mañana del Congreso municipalista se aprobó la ponencia cuarta, que trata de urbanismo y de expropiación forzosa.

La sesión de clausura fué presidida por el director general de Ad-

## A las doce de la mañana se reunirán en sesión los Ayuntamientos de Guipúzcoa y Vizcaya

**El ministro de la Gobernación sigue creyendo que no pasará nada.—No se han convocado elecciones en Alava.—Unos pistoleros mataron al guarda de un polvorín Apurada situación del Ayuntamiento de Sevilla.—Un telegrama del ministro de la Gobernación**

ministración local, en representación del ministro de la Gobernación.

Le acompañaban el gobernador civil, presidente de la Diputación, presidente de la Unión de Municipios españoles y el alcalde de Gijón. El alcalde de Madrid glosó los acuerdos del Congreso, agradeciendo al pueblo gijonés su hospitalidad.

El director general de Administración leyó el proyecto de la nueva ley municipal que tiene preparada el Gobierno.

Exaltó la labor del Congreso, celebrado en momento muy oportuno, declarándolo clausurado.

## UN BANQUETE

GIJON.—El alcalde obsequió con un banquete al director general de Administración local, autoridades y diputados.

## NO FUE POSIBLE EMBARGAR AL AYUNTAMIENTO SEVILLANO

SEVILLA.—Esta mañana se presentó en el Ayuntamiento el Juzgado para proceder al embargo de las rentas municipales, pedido por el Banco de Crédito Local por falta de pago de cinco millones de pesetas que adeuda a dicha entidad.

No pudo realizarse el embargo por no encontrarse en el Ayuntamiento el alcalde accidental, señor Rodríguez Alarcón.

## IMPRESIONES PESIMISTAS

SEVILLA.—El alcalde accidental conferenció por teléfono con el ministro de la Gobernación.

Este le dió impresiones pesimistas, pues no tiene gran confianza en que en el Consejo del martes pueda

tratarse de la fórmula de auxilio económico al Ayuntamiento de Sevilla.

## RETIRARON LOS OFICIOS DE HUELGA

SAN SEBASTIAN.—Comisiones de obreros de la Unión General de Trabajadores y de Solidaridad obrera vasca visitaron al gobernador para comunicarle la retirada de los oficios de huelga general, anunciada para mañana.

## LLEGADA DEL TRADICIONALISTA IDIAQUEZ

SAN SEBASTIAN.—Procedente de Santoña, después de haber permanecido durante algún tiempo en el Penal del Dueso, ha llegado al tradicionalista Idiáquez para asistir a la revisión de la causa.

En la estación le esperaban los diputados de la minoría tradicionalista vasca y unos doscientos correligionarios.

El tradicionalista Idiáquez ingresó en la cárcel.

## DETALLES DE UN SUCESO

BILBAO.—Se conocen detalles del intento de robo de dinamita, llevado a cabo en el polvorín de la Sociedad Anónima "Puertos y Pantanos".

A las siete de la mañana se presentaron en el polvorín cuatro individuos en un automóvil.

Dirigiéndose al guarda, Indalecio López, vecino de Pedernales, le amenazaron con las pistolas, exigiéndole que les dijera dónde se guardaba la dinamita.

El guarda contestó que no lo sabía, y entonces los desconocidos le llevaron hasta el automóvil, dejándolo allí custodiado por uno de ellos, pistola en mano, que no cesaba de amenazarle.

Los restantes individuos se dirigieron de nuevo al polvorín, encontrando a otro guarda, llamado Angel Andrés.

Parece que éste trató de impedir que los desconocidos se apoderaran de cantidad alguna de dinamita, y entonces hicieron siete disparos contra el guarda, matándole.

Cometido el asesinato, los pistoleros volvieron al automóvil, dejando al otro guarda en libertad.

## HUELGA ILEGAL

TERUEL.—Los obreros del ferrocarril Teruel-Alcañiz se han declarado en huelga durante cuarenta y ocho horas, como protesta por la detención de algunos compañeros.

La huelga ha sido declarada ilegal.

Entre los detenidos figuran cuatro dirigentes extremistas muy significados.

## UN TELEGRAMA DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

SEVILLA.—El gobernador civil ha facilitado el telegrama que el ministro de la Gobernación ha dirigido al diputado señor Labandera, contestando al que éste le envió después del banquete celebrado con los concejales republicanos y socialistas que fueron detenidos durante los sucesos de agosto.

Dice así: "Recibo telefonema cuyo primer firmante es usted. Sólo la pasión política puede cegar hasta ese extremo a quien sabe del acendrado republicanismo de cuantos constituyen este Gobierno. Si no hago alarde de monopolio no tilero que nadie se atribuya ni designe patentes. Mire cada cual su historia, examine su conciencia y no señale como culpas ajenas lo que pudiera ser reflejo

de sus actos. Es fácil lanzar estridencias a los postres de un banquete, seguro de la impunidad".

## EL MINISTRO HABLO CON UN PERIODISTA SEVILLANO

SEVILLA.—Informado el ministro de la Gobernación de que en aquel momento había en el despacho del gobernador un periodista, hizo que éste se pusiera al aparato y le dijo:

—El señor Labandera es mi mayor garantía, porque sabe, por haber estado trabajando conmigo en el Banco de Crédito Local, cómo he defendido al Ayuntamiento de Sevilla, me interesa hacer constar que de nada servirá que se diga que el hacerla supone un ataque a la República, porque la inspección procede con arreglo a la ley y a las instrucciones dadas para estos casos por la Dirección General de Administración Local.

## TELEGRAMAS DEL ALCALDE DE SEVILLA

SEVILLA.—El alcalde accidental ha dirigido un telegrama al presidente del Congreso municipalista.

A las doce de la noche facilitó a los periodistas el texto de dicho telegrama, en el cual ofrece como tema interesante para las deliberaciones del Congreso, el caso del Ayuntamiento de Sevilla, próximo a ser requerido por procedimiento de apremio por el Banco de Crédito Local de España, que le amenaza con embargar sus ingresos.

Explica las causas de la Deuda municipal en su relación con la Exposición Ibero-Americana, y dice que atenderla hoy supondría dejar abandonados los servicios municipales, después de no pagar a los funcionarios ni obreros.

En igual sentido ha dirigido telegramas al jefe del Gobierno y al ministro de la Gobernación.

## CONFERENCIARON EL GOBERNADOR Y EL ALCALDE

BILBAO.—El gobernador civil llamó a su despacho al alcalde, con el cual conferenció extensamente.

Al salir el señor Ercoreca dijo a los periodistas que iba a la Alcaldía, negándose a dar detalles de la entrevista con el gobernador.

## SITUACION DE LA GUARDIA MUNICIPAL

BILBAO.—Refiriéndose el alcalde a la Guardia municipal dijo a los periodistas que no cree que pueda estar a merced del gobernador.

—Ya sé—agregó—que en virtud de una reciente disposición todos los cuerpos armados dependen del Gobierno, pero creo que hay que evitarlo.

Dijo también que la entrevista con el gobernador había sido cordialísima, cumpliendo cada uno con su deber.

—La actitud del Ayuntamiento—terminó diciendo—sigue siendo la misma, habiendo convocado sesión para mañana, a las doce de la mañana, con el fin de proceder a la elección de la Comisión Gestora.

## LO QUE DICE EL GOBERNADOR DE VITORIA

VITORIA.—Interrogado el gobernador civil acerca de las elecciones en el país vasco, dijo que en Alava no habría elecciones, porque el criterio de los Ayuntamientos es no participar en las mismas.

Añadió que las noticias que había recibido de la provincia acusaban absoluta normalidad.

## EN ALAVA NO SE HAN CONVOCADO ELECCIONES

VITORIA.—El alcalde accidental ha manifestado que el Ayuntamiento de Vitoria adoptará una postura de solidaridad con los restantes de Vizcaya y Guipúzcoa.

Confirmó que en Alava no se habían convocado elecciones.

Añadió que no podía decir si habrían de ser convocadas, porque esperaba la reunión de varios Ayuntamientos para cambiar impresiones.

Terminó diciendo que mañana permanecerá durante todo el día en su despacho, para conocer el curso de los acontecimientos en Vizcaya y Guipúzcoa.

Por averías en dos de nuestras máquinas de componer, no nos es posible dar completo nuestro servicio de conferencias

## MISCELANEA INTERNACIONAL

### "La gran Alemania de 1935" según los alemanes

#### UNA TARJETA POSTAL

ROMA.—"El Messagero" publica en su primera página la reproducción en tres colores de una tarjeta postal de propaganda hitleriana. La postal lleva un título que dice: "La gran Alemania de 1935". En ella se ve esa "gran Alemania" cuyas fronteras comprenden Memel, Dantzig, Amsterlam, Bruselas, Estrasburgo, Berna, Trento, Trieste, la península de Istria y Viena. La frontera pasa cerca de Cracovia y Varsovia.

"Esta postal—añade el "Messagero"—iba destinada a captar las simpatías de Yugoslavia, a la cual hace magníficas concesiones a expensas de Italia".

#### MOVIMIENTO POLITICO

VIENA.—Según anuncia el diario "Neue Freie Press", en la ciudad checoslovaca de Budjeis se han reunido recientemente los jefes del disuelto partido social-demócrata austriaco, con asistencia de varios delegados procedentes de Austria.

Un diario vienés, que siempre ha estado en buenas relaciones con los social-demócratas, dice textualmente:

"Es de suponer que un gran sector de los exjefes socialistas está dispuesto a adherirse a la actual ideología nacional-austriaca, y que en la reunión celebrada en Budjeis se ha discutido la forma en que deberá ser llevada a cabo

#### EL QUINTO, NO MATAR

PARIS.—En Saint Emilion se ha inaugurado el Congreso de sacerdotes excombatientes de la Gran Guerra. Asisten unos doscientos sacerdotes de Francia y Argelia, que ostentan la representación de varios millares de excombatientes sacerdotes y preside el Congreso el abate Bergey.

Se ha tratado primordialmente de la proyectada peregrinación monástica a Lourdes, de los excombatientes católicos de todo el mundo, exaliados y exenemigos. Se calcula que se concentrarán en Lourdes unos 100.000 excombatientes.

## NOTAS DEMOGRAFICAS

### NACIMIENTOS

Francisco Barrios Lázaro, Lorenzo Grandes Usón, Aurelia Naya Alperete, Alicia Pérez Gella, Justo Mainar Melús, Luis Quílez Luesma, Manuela Serrano Carrascón, Ismael Sánchez Carceller, Acreacia Lavilla Madurga, Laurelino Fernández González, María Zaurín Ollés, Juan Ordoz Pampóna, Francisco Bentué Sauras, Pilar Revuelta Pay, Enrique Grau Clemente, Francisco Blasco Escudero.

### DEFUNCIONES

Gregorio López, 46 años, barrio San Juan, 74; María Hernández, 4 meses, Graus, 8; Blanca García, 1 año, Roche, 38; Alfredo Gállego, 6 años, Pascual de Quinto, 72.

# LA VOZ DE ARAGON

Es el diario de más extensa información, el mejor presentado y el de texto y grabados —: más abundantes, en la región aragonesa —:

Como es costumbre, suscribiéndose ahora para el próximo trimestre que comenzará el 1.º septiembre, recibirá cada nuevo suscriptor, gratuitamente los ejemplares que se publiquen hasta el 31 del actual.

Llenando este boletín y remitiéndolo a la Administración, Apartado de Correos 140, Zaragoza, se le servirá el periódico seguidamente.

AGOSTO, 1934

D. \_\_\_\_\_ con domicilio en \_\_\_\_\_ calle \_\_\_\_\_, núm. \_\_\_\_\_ piso \_\_\_\_\_, solicita la suscripción a LA VOZ DE ARAGON, acogiéndose a los beneficios del presente anuncio.

EL SUScriptor, (FIRMA)

### PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Trimestre, 7'50 pesetas PAGO ADELANTADO

# LA LOTERIA NACIONAL - EL SORTEO DE AYER

<b>CON 120.000 PESETAS</b>		244 559 933 028 466 824 431 747 425	161 922 435 056 806 444 495 125 018	VEINTI MIL	444 937 395 367 695 437 436 885 871	191 294 601 770 955 621 536 607 126
<b>13.759--Sa amanca-Granada-Madrid-Barcelona</b>		794 680 668 409	938 837 177 264 574 283 846 327	VEINTI UN MIL	061 768 314 071 397 304 086 753 483	876 441 429 356 213 444 241 129
<b>CON 65.000 PESETAS</b>		<b>TRES MIL</b>		DOCE MIL	645 821 715 558 978 178 331 763 823	VEINTI UN MIL
<b>34.664-Madrid</b>		632 263 928 176 632 287 146 038 020	070 749 413 645 186 886 017 721 161	645 821 715 558 978 178 331 763 823	418 217 863 174 455 286 988 847 458	418 217 863 174 455 286 988 847 458
<b>CON 30.000 PESETAS</b>		032 967 237 341 883 844 083 506 752	346 971 569 252 717 638 671 321 314	414 113 335 922 064 485 773 650 363	302 124 171 103 493 203 543 165 193	302 124 171 103 493 203 543 165 193
<b>35.621--Barcelona--Vigo Madrid</b>		766 612 916 231 308 983 853 135 756	590 687 183 037 778 554 567 126 447	126 678 515 066 873 489 101	927 685 101 160 491 763 929 036 302	927 685 101 160 491 763 929 036 302
<b>CON 20.000 PESETAS</b>		707 278 982 774 996 247 780 414 675	61 604 828 907 289 012 316 243 338	VEINTI UN MIL	846 094 678 733 776 194 014 608 255	846 094 678 733 776 194 014 608 255
<b>33.469-Madrid-Barcelona--Sevilla--San Sebastián</b>		659 492 713 217 879	274 659 774	VEINTI UN MIL	379 556 054 808 542 461 515 257 453	379 556 054 808 542 461 515 257 453
<b>CON 2.000 PESETAS</b>		<b>CUATRO MIL</b>		TRECE MIL	130 878 365 888 426 535 554 977 195	TREINTA MIL
2.367.--Madrid, Toledo, Murcia, Algemesi.		636 829 248 841 594 224 151 507 442	175 776 835 844 325 089 156 593 354	257 255 643 527 139 474 984 796 893	151 270 170 073 026 755 376 956 653	151 270 170 073 026 755 376 956 653
1.677.--Manresa, Barcelona, Madrid.		782 474 343 598 736 486 563 564 402	496 606 895 330 697 076 726 623 556	620 327 278 835 052 498 677 773 884	735 599 249 579 574 474 252 492 732	735 599 249 579 574 474 252 492 732
4.323.--Madrid, San Sebastián.		11 303 075 857 044 756 187 940 154	388 017 340 631 034 846 074 572 260	064 358 283 819 936 477 412	815 628 298 543 879 596 954 854 834	815 628 298 543 879 596 954 854 834
26.378.--Lérida, Barcelona, Oviedo.		763 120 346 926 578 726 311 462 500	213 910 472 752 908 466 005 063 505	VEINTIDOS MIL	841 630 150 145 655 008 518 271 385	841 630 150 145 655 008 518 271 385
333.--Madrid, Barcelona.		126 246 213 538 388 847	995 373 731 368	125 502 289 564 973 851 769 249 582	942 984 521 702 686	942 984 521 702 686
17.597.--Puente de Vallecas, Barcelona, Chiclana de la Frontera.		<b>CINCO MIL</b>		VEINTIDOS MIL	912 816 227 456 810 874 462 270 559	VEINTI Y UN MIL
33.056.--Madrid.		981 301 431 76 103 615 861 330 168	030 326 742 349 637 450 275 544 651	120 255 092 519 157 666 290 398 295	541 813 173 328 227 597 509 997 504	541 813 173 328 227 597 509 997 504
17.163.--Granada, Barcelona, Sanlúcar la Mayor.		909 059 853 628 205 681 922 216 532	716 396 617 763 165 884 231 114 135	801 915 067 309 406 721 017 293 906	943 249 610 140 574 000 625 041 825	943 249 610 140 574 000 625 041 825
6.191.--Barcelona, Murcia, Bilbao.		676 839 009 462 515 049 616 433 737	777 075 301 778 805 592 090 383 546	565 299 928 527 142 621	872 938 492 038 031 068 138 355 648	872 938 492 038 031 068 138 355 648
29.760.--Alicante, Madrid, Gijón, ZARAGOZA.		41 370 736 350 501 170 781 873 749	395 012 090 919 512 682 992 324 007	VEINTITRES MIL	810 203 944 139 864 446 669 983 730	810 203 944 139 864 446 669 983 730
<b>CON 400 PESETAS</b>		<b>SEIS MIL</b>		QUINCE MIL	634 194 881 223 146 236 343 787 187	634 194 881 223 146 236 343 787 187
8		464 910 706 183 520 900 594 994 778	201 048 269 025 663 455 217 233 314	279 245 426 837 449 260 708 874 687	VEINTI Y DOS MIL	934 236 209 684 798 964 639 597 842
<b>DECENA</b>		005 607 709 308 169 213 840 255 239	763 698 088 835 445 364 423 578 340	688 521 252 449 889 693 534 865 468	848 799 461 115 140 001 382 109 775	848 799 461 115 140 001 382 109 775
48		925 530 391 866 065 597 150 172 171	521 073 395 948 640 632 268 194 478	273 338 490 408 255 925 831 755 523	11 773 542 784 285 747 506	11 773 542 784 285 747 506
<b>CENTENAS</b>		97 267 828 943 821 592 268 106 961	454 513 211 419 693 883 729 557 066	590 000	VEINTI Y TRES MIL	163 180 142 434 249 394 622 999 930
692 312 290 988 545 971 716 110 505		158	300 976 022	605 000	450 981 168 388 127 955 911 768 691	450 981 168 388 127 955 911 768 691
156 572 333 754 772 221 962 407 439		<b>SIETE MIL</b>		VEINTICUATRO MIL	134 902 928 215 950 330 246 028 224	134 902 928 215 950 330 246 028 224
497 887 488 737 482 349 147 277 399		730 872 734 301 898 790 808 914 210	083 102 930 854 548 818 979 944 535	653 182 923 142 212 224 176 085 821	339 456 667	339 456 667
436 739 187 785 185 278 199 305 235		27 975 475 499 603 661 029 563 244	880 532 061 874 951 270 648 778 627	026 098 683 017 016 819 081 304 277	VEINTI Y CUATRO MIL	985 936 840 13 241 427 045 179 908
814 611 885 139 158		789 977 865 068 548 707 428 413 676	110 197 619 811 464 705 932 626 583	344 032 696 658 354 814 450 482 722	163 180 142 434 249 394 622 999 930	163 180 142 434 249 394 622 999 930
846 411 34 184 729 210 537 959 481		666 553 883 220 171 219 588 173 074	360 301 769 581 121 275 351 686 636	210 349 767 028 733 677 307 546 232	450 981 168 388 127 955 911 768 691	450 981 168 388 127 955 911 768 691
240 558 781 134 170 420 392 557 119		<b>OCHO MIL</b>		489 046 362 034 319	134 902 928 215 950 330 246 028 224	134 902 928 215 950 330 246 028 224
232 523 686 664 437 425 819 090 025		943 077 602 171 754 393 533 641 728	065 438 582 436 897 235 569 104 144	VEINTICINCO MIL	592 549 955 115 009 967 036 793 205	592 549 955 115 009 967 036 793 205
259 399 052 474 856 820 988 380		420 498 730 801 352 763 981 129 297	106 295 792 970	939 487 513 242 667 714 141 256 709	922 860 363 584 925 404	922 860 363 584 925 404
410 389 008 105 507 468 966 185 422		494 059 548 780 437 948 992 844 944	<b>NOVENA MIL</b>		VEINTI Y CINCO MIL	901 503 924 290 644 429 197 230 169
955 914 836 414 478 289 189 135 184		739 938 133 597 999 476 571 925 959	717 292 925 828 203 360 546 109 763	987 266 821 196 386 109 390 121 260	695 155 464 362 234 275 910 160 147	695 155 464 362 234 275 910 160 147
310 693 200 8 756 336 913 652 443		811 187 679 929 372 743 926 403 963	888 510 499 825 099 594 582 693 220	845 779 067 855 368 023 633 283 207	458 856 125 976 769 390 243 400 122	458 856 125 976 769 390 243 400 122
		830 371 907 308 242 295 141	604 729 162 766 653 686 087 576 573	089 115 622 797 887 027 559	991 725 440 316 337 045 692 932 789	991 725 440 316 337 045 692 932 789
		<b>DIEZ MIL</b>		VEINTISEIS MIL	557 575 870 410 225 492 716 255 181	557 575 870 410 225 492 716 255 181
		777 984 252 539 319 142 715 761 945	695 022 870 917 790 082 762 440 227	656 532 790 223 631 308 636 420 626	700 855 280 022 318 755 747 766 090	700 855 280 022 318 755 747 766 090
		630 499 896 837 494 978 780 487 782	968 784 933 255 455 123	574 303 710 120 695 536 197 673 550	401 734 686	401 734 686
		047 065 111 043 505 285 836 268 284	<b>DIECISIETE MIL</b>		VEINTISIETE MIL	VEINTI Y SEIS MIL
		197 890 720 607 581 516 852 488 934	717 292 925 828 203 360 546 109 763	798 090 665 168 648 784 784 336 105	950 616 367 667 147 998 424 020 065	950 616 367 667 147 998 424 020 065
		943 826 497 843 826	888 510 499 825 099 594 582 693 220	714 605 699 995 686 338 119 381 662	516 920 374 232 244 565 482 713 159	516 920 374 232 244 565 482 713 159
		<b>ONCE MIL</b>		875 654 515 217 131 984 314 763 553	116 641 898 394 021 078 390 196 550	116 641 898 394 021 078 390 196 550
		941 849 038 300 228 797 344 707 566	469 662 523 434 295 820	392 094	866 109 648 820 237 183 251 194 915	866 109 648 820 237 183 251 194 915
		412 622 630 686 249 933 270 380 931	<b>DIECINUEVE MIL</b>		761 455 084 622 398 195 437 518 259	761 455 084 622 398 195 437 518 259
		<b>DOCE MIL</b>		VEINTIOCHO MIL		
		161 922 435 056 806 444 495 125 018	640 786 009 918 367 625 789 506 706	732 969 339 929 882 417 526 987 839		
		938 837 177 264 574 283 846 327	930 592 010 677 710 377 978 307 500	238 379 901 311 656 235 327 269 960		
		<b>DOCE MIL</b>				
		070 749 413 645 186 886 017 721 161	138 446 169 347 051 173 366 802 150			
		346 971 569 252 717 638 671 321 314	791 282 243 826 067 186 196 811 228			
		590 687 183 037 778 554 567 126 447	649 662 523 434 295 820			
		61 604 828 907 289 012 316 243 338				
		274 659 774				
		<b>TRECE MIL</b>				
		175 776 835 844 325 089 156 593 354				
		496 606 895 330 697 076 726 623 556				
		388 017 340 631 034 846 074 572 260				
		213 910 472 752 908 466 005 063 505				
		995 373 731 368				
		<b>CUATORCE MIL</b>				
		030 326 742 349 637 450 275 544 651				
		716 396 617 763 165 884 231 114 135				
		777 075 301 778 805 592 090 383 546				
		395 012 090 919 512 682 992 324 007				
		387				
		<b>QUINCE MIL</b>				
		201 048 269 025 663 455 217 233 314				
		763 698 088 835 445 364 423 578 340				
		521 073 395 948 640 632 268 194 478				
		454 513 211 419 693 883 729 557 066				
		300 976 022				
		<b>DIECISEIS MIL</b>				
		083 102 930 854 548 818 979 944 535				
		880 532 061 874 951 270 648 778 627				
		110 197 619 811 464 705 932 626 583				
		360 301 769 581 121 275 351 686 636				
		065 438 582 436 897 235 569 104 144				
		106 295 792 970				
		<b>DIECISIETE MIL</b>				
		717 292 925 828 203 360 546 109 763				
		888 510 499 825 099 594 582 693 220				
		604 729 162 766 653 686 087 576 573				
		695 022 870 917 790 082 762 440 227				
		968 784 933 255 455 123				
		<b>DIECIOCHO MIL</b>				
		008 166 480 348 324 501 410 474 848				
		984 312 046 548 370 916 209 731 487				
		081 038 893 339 051 782 110 882 625				

# Toros.-Teatros.-Cines.-Otras noticias

## NOTAS TAURINAS

### EN LA PLAZA DE ZARAGOZA

Esta tarde hay en la plaza zaragozana una especie de acontecimiento: El de presentación de dos señoritas toreras, las hermanas Palmelío, de las cuales hablan como dentro de lo posible—de unas "fenómenas".

Dicen que las dos muchachas tienen mucha afición, mucho valor y que son diferentes en estilo y en temperamento. Es decir, que hay variedad en cuanto hayamos de ver.

Nosotros adelantamos estas referencias. Sin perjuicio de hablar de las dos chicas con propio conocimiento, una vez hayan matado esta tarde los cuatro primeros novillos de Alaiza.

Después torearán otros cuatro bichos, de la misma ganadería, Antonio Jiménez "Faraón" y José Marcellán.

En suma: que podemos divertirnos.

Hora, las cinco menos cuarto.

### EN HUESCA

Hemos leído con detenimiento la Prensa madrileña y a través de la crítica hecha a la labor de Cirujeda

en la novillada del jueves hemos hallado confirmación—nadie se asuste, que luego razonaremos—de los triunfos en Tetuán. Más afirmamos: que los buenos aficionados, junto con los críticos, han dicho que el torero aragonés tuvo una buena tarde. Repetimos, nadie se asuste al recordar que Cirujeda no cortó orejas ni dió vueltas al ruedo.

Expliquémonos.

Coinciden los críticos en que el primero de los novillos de Cirujeda fué manso, sin estilo, illidible. Uno de los escritores dice: "Ni Cirujeda ni nadie podía hacer algo con ese toro."

Y el sexto, grande, cornalón, sustituto, con un pajazo en el ojo derecho—los datos proceden de las críticas—resultó peor que el tercero. Dicen unos críticos que bastante hizo con matar pronto y no oír ningún aviso.

Hoy habrá ocasión de ver a Cirujeda en Huesca y comprobar sus progresos y su actual estado en el ruedo.

Los novillos serán de Parladé.

Acompañarán al diestro aragonés "Rondeño" y Mariano García.

Gran novillada. Mucho más interesante que era la corrida... sin Ortega.

## POR LOS PUEBLOS DE LA REGION

### Aguilón, indefenso y olvidado' en trance de sucumbir

En cierta ocasión, y con motivo de la última tormenta que asoló casi todo su término, dijimos que parecía el pueblo preferido para que los rigores de las catástrofes tuvieran su efectividad.

Recordamos los sufrimientos de este pueblo, expuestos con singular resignación y con la humildad que es patrimonio suyo; pedían apoyo para poder seguir viviendo en la tierra que les vio nacer, aun cuando el porvenir esté preñado de angustias y de privaciones.

Entre otras cosas pidió socorro para un Ropero y cantina escolar. La petición dejó un sedimento escalfriante, pues manifestaba la situación del ambiente, y ya comenzaba a inquietar el temor de tener que limitar la ración a los pequeños que asisten a las escuelas.

Algo han conseguido: 1.500 pesetas, que el Ministerio de Instrucción Pública envió para que, durante el invierno, los ciento cuarenta niños que van a recibir enseñanza a las escuelas nacionales tengan, al menos, asegurado el trozo de pan y la porción de chocolate.

Hubiéramos querido, en esta visita que LA VOZ DE ARAGON hace a este pueblo, poder consignar que las gestiones hubieran gozado de mayor amplitud, para que los pequeños de Aguilón tuvieran algo más con que entretener al estómago.

Si en esto ha tenido tan exigua suerte, ¿qué será de las otras peticiones que formularon y elevaron con la consiguiente promesa de gestionar hasta que sus aspiraciones quedaran todas satisfechas?

Pidió auxilio para que a los labradores les facilitaran medios económicos para poder seguir cultivando sus posesiones.

Avanza la época de comenzar las labores preparatorias de la siembra, y de esta petición ni siquiera se ha recibido en la Alcaldía una contestación.

Nada más interesante para defender los intereses regionales, cuando sobrevienen desgracias de esta naturaleza, que activar rápidamente los trámites que den a un pueblo la solución.

Aguilón es uno de los pueblos al que hay que acudir en su defensa, si no se quiere que una villa de 1.200 habitantes se despueble y pase a ser una simple aldehuela.

Hemos querido señalar las cuestiones que más vigorosamente acusan su importancia y ahora vamos a descender a la naturaleza de las peticiones.

A cuatro kilómetros de Aguilón hay una obra hidráulica—el pantano de Las Torcas—, en la que se ofreció colocar a obreros en paro forzoso. Al principio las gestiones tuvieron efectividad, ya que se emplearon en ellas unos cuarenta obreros.

Esos obreros—según nos dicen—ya no trabajan, porque hace más de un mes que han suspendido las obras.

Sería interesante conocer los motivos que determinaron esa suspensión y de es esperar que los interesados en que esas obras no se paraliquen realizarán gestiones para que se abra de nuevo el período de actividad.

Así, los obreros de Aguilón, que tuvieron que ausentarse de su pueblo y dirigirse a tierras castellanas donde poder ganar algo, podrán regresar a sus hogares.

Ahora están en paro forzoso más de cincuenta hombres que, si no se deciden a abandonar sus hogares, pronto se cernerá el hambre sobre ellos.

Hay medios suficientes para que el Estado y la Diputación Provincial realicen obras que contengan la miseria que se avecina este invierno.

Cuestión de orden sanitario y de defensa del pueblo. Hay planteadas y

entregadas instancias a los organismos oficiales.

Una de las más importantes se refiere a la canalización de la calle que casi divide al vecindario en dos.

En épocas de avenidas esa calle parece un río desbordado y en su período turbulento alcanza proporciones tan desmesuradas que llega a inundar el núcleo de población, hundiéndose casas y llevándose la corriente personas y animales domésticos.

La inundación ocurrida en 1921 es un aviso elocuente de la magnitud de las catástrofes a que está abocado Aguilón, sin que hasta la fecha, por parte de nadie, se haya tomado en consideración la necesidad de acometer las obras de defensa que libren a este pueblo de tamañas calamidades.

Estos sobresaltos es preciso que se truequen en vida más sosegada y tranquila.

La obra de defensa que precisa Aguilón para verse libre de esa pesadilla no es, ni con mucho, parecida a la cuantía que supusieron las obras realizadas en Herrera, pues mientras aquéllas sumaron unas 900.000 pesetas—según nos informan—, las que precisa Aguilón no pasarán de 70.000.

Aguilón tiene puesta la confianza en la actuación de don Ernesto Montes, pues tan pronto como llegue a sus manos la cesión de tierras para la repoblación forestal solicitada activará los trámites, dando así cumplida satisfacción a una de las peticiones que este pueblo formuló el día 2 de junio del año actual.

### ASPIRACIONES DE ESTE PUEBLO

A causa de las tormentas, las de más urgencia son las apuntadas en el anterior apartado.

Más: una aspiración que tiene incontestable importancia es la construcción de un camino que dé acceso a las eras del pueblo y que es precisamente por donde se realiza el transporte de todo cuanto se recolecta en este término municipal.

Puede tener intervención la Diputación Provincial y si esto afecta a la construcción de caminos vecinales, puede también desviar uno de los barrancos que más contribuyen a suscitar las inundaciones que con demasiada frecuencia sufre este pueblo.

Algo más de atención se merece este pueblo por parte del Estado y de la Diputación, ya que realiza sus pagos corrientemente y, a pesar de sus vicisitudes, ha edificado las escuelas nacionales, la Casa Consistorial y la traída de aguas de un manantial, construyendo a la vez abre-

## LA CARTELERA

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica.

"El hijo improvisado", por Florelle y Fernand Gravey. Hablada en español, por dobles. Ultimo día. Primera sesión, a las tres y cuarto de la tarde.

Mañana, "Un ladrón en la alcoba", en español, por dobles.

**Aristocrático Salón Doré.** — "El marido de mi novia", por Marie Glory y Fernand Gravey. (Estreno). Hablada en español, por dobles. Ultimo día.

Mañana, estreno de "Hotel de estudiantes".

**Cine Victoria.**—Salón de moda. "La isla de las almas perdidas", por Charles Laughton y la mujer pantera. Hablada en español, por dobles. Ultimo día.

**Cinema España.** — Avenida de Madrid. Hoy, la sentimental y ejemplar comedia "Sangre joven", por Doris Kenyon y Spencer Tracy.

**Gran Teatro Iris.** — Tarde, a las cinco menos cuarto y seis y media. Noche, a las diez y media. Debut del espectáculo internacional "Orquesta Demon's Jazz", con Olga Arenas, "Sí: Demon's Star" y Amalia de Isaura. Mañana, lunes, últimas funciones.

**Iris Park.** — Por la mañana, cine infantil. Tarde, desde las tres, sesión continua de cine mudo: "Fred, el tirador" y "Mandrágora". Baile por la banda del regimiento número 22.

**Frontón Cinema Jai Alai.** — Ultimo día de "Una morena y una rubia", por Consuelo Cuevas y Raquel Rodrigo. Hablada en español. Sesión continua desde las tres y media. Mañana, "Los hijos de la calle".

**Teatro - Cine Goya.** — El más confortable salón de espectáculos. "Vuelo nocturno", por John y Lionel Barrymore, Clark Gable y Myrna Loy. Sesión continua.

Mañana, "Honduras de infierno".

LA VOZ DE ARAGON está siempre al servicio de la ciudad. Pero no de tales o cuales personalismos calificados.

vaderos y lavaderos públicos, sin que por ningún concepto haya recibido ningún auxilio del Estado, a excepción de las 1.500 pesetas que se han de distribuir para Ropero y cantina escolares.

Y hasta el martes, que hablaremos de Longares.

J. SANCHEZ CARRASCON

## LOS TEATROS Y LOS CINES

### GACETILLAS

**Teatro Circo.** — Raquel Meller, la genial "estrella" de la canción que tantas veces, con su arte singular, cautivó a nuestro público, volverá a presentarse nuevamente en la escena del teatro Circo la semana que mañana comienza. Se trata de una figura eminente dentro del género que ella cultiva, y seguramente entre sus numerosos admiradores será muy bien acogida esta noticia y producirá a la vez una general satisfacción.

Para completar este espectáculo, en el que Raquel actuará como fin de fiesta, se proyectará la bonita película, de la cual la Meller es protagonista, y que lleva por título "Violetas imperiales". Raquel Meller hará su primera actuación personal en la escena del Circo el próximo viernes.

**MAÑANA, ESTRENO DE "HOTEL DE ESTUDIANTES", BELLISIMA COMEDIA MUSICAL**

**Salón Doré.**—Si siempre los asuntos estudiantiles ofrecen en la escena o en la pantalla una simpatía singular, ello va a confirmarse una vez más con motivo del estreno de "Hotel de estudiantes", que es una bellísima comedia en la cual lo sentimental alterna, de modo preciso y original, con lo alegre y bullicioso que es siempre fruto de la pícara juventud. En "Hotel de Estudiantes" el asunto es, desde el comienzo de la película, muy interesante, y el espectador, ante la alegre vida de la juventud estudiantil, se contagia también de risueño optimismo. Como aliciente especial tiene esta producción francesa, que está dedicada a la moderna juventud de todas las naciones, pues son problemas de todos los jóvenes del mundo entero los que componen el argumento de esta película interesante. Mañana se estrena "El hotel de estudiantes", y bien puede augurarse un lleno en el Doré.

### AMALIA DE ISAURA

**Gran Teatro Iris.** — En la variedad de espectáculos que han desfilado por este teatro en la presente temporada figuran artistas de primerísima categoría, y entre ellas destaca muy justamente la atracción Demon's Jazz, que se presenta hoy, y que se compone de una orquesta bien conjuntada. Danzarines, actores, chansonniers, etc. R. dy Wood, fenómeno vocal; Mollie Dorne, danzarina clásica a-obática; Elsie Bayron, vedette americana de color, con su partenaire

Felipe; Olga Arenas, artista de gran renombre que ha formado parte del elenco de la Compañía de revistas de Maravillas, como figura de la máxima categoría; un buen conjunto de inglesas auténticas, y Amalia de Isaura, la genial artista, única en su género, y que por ser bien conocida del público de Zaragoza no necesita que se le haga la presentación.

HOY SE PROYECTA EN ESTE SALON LA PELICULA DE LAS "ESTRELLAS"

**Cinema Goya.** — Porque como tal puede calificarse "Vuelo nocturno", la formidable realización de Clarence Brown, que fué aviador durante la guerra, en la que intervienen nada menos que las siguientes "estrellas" de la pantalla: John y Lionel Barrymore, Helen Hayes, Clark Gable, Robert Montgomery, Myrna Loy y otras relevantes figuras.

Los episodios son de emoción extraordinaria, y las escenas muy impresionantes.

Y como la Empresa está dispuesta a que ninguna película permanezca más de un día en el cartel, mañana, lunes, se proyectará "Honduras de infierno", de Robert Montgomery y Madge Evans, con un formidable reparto, y el martes otra formidable producción, que tiene como intérpretes a doce "estrellas" de la pantalla mundial, doce "estrellas", y que lleva por título "Cena a las ocho".

AUN TIENEN USTEDES OCAISION DE VER "UNA MORENA Y UNA RUBIA"

**Frontón Cinema.** — Hoy es el último día de proyección de esta formidable película eminentemente española, más aún, madrileña, esa película que lleva el sugestivo título de "Una morena y una rubia", de la que son intérpretes las deliciosas Consuelo Cuevas y Raquel Rodrigo.

Mañana, lunes, se proyectará en este mismo salón, siendo estreno interesantísimo, la película "Los hijos de la calle", er la que hacen un verdadero alarde interpretativo la deliciosa actriz francesa Gaby Morlay y el formidable actor Victor Francen.

## ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general. — Director: MARIO VICENTE Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta, de once a una y de cinco a siete.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — TELEFONO 28-46



Gran temporada de reprises

Los mayores éxitos de la temporada

TODOS LOS DIAS CAMBIOS DE PROGRAMA PARA LA SEMANA PROXIMA MAGNIFICA SELECCION

Lunes, 13  
**HONDURAS DE INFIERNO** En español

Martes, 14  
**CENA A LAS 8**

Miércoles, 15  
**BROADWAY-HOLLYWOOD**

Jueves, 16  
**LETTY LYNTON** En español

Viernes, 17  
**MADRES DEL MUNDO** Estreno

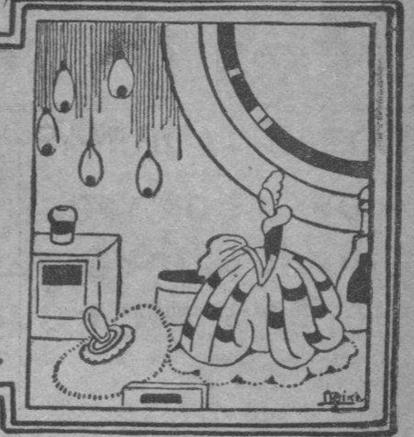
Sábado, 18  
**JUSTICIA**

Domingo, 19  
**LA LLAMA ETERNA** En español

Hoy, enorme éxito  
**VUELO NOCTURNO**  
La película de las «estrellas»



# GACETA DE LA MUJER



## PLAYAS VERANIEGAS

Para el placer de las horas en las arenas, los pijamas, los trajes para el baño de sol y los maillots descubren un curso de grandes elegancias



El calor ha sido el anuncio eficaz que ha tenido la virtud de resolver el problema del veraneo. Ante su influencia desagradable y molesta las gentes han preparado sus bártulos de viaje y se han lanzado en pos de las playas del Norte o del Sur español, porque para ambas existen preferencias y se logra dar satisfacción a estas necesidades del cuerpo.

El Norte y Sur español vienen a ser los grandes ventanales del Cantábrico y del Mediterráneo donde, con arreglo a los recursos económicos de cada familia, se hallará la tónica fisiológica anhelosamente buscada.

Claro es que para aquellas personas que su vida se desenvuelva en el interior, porque ocurre generalmente que aquellas otras que durante todo el año han estado gozando de la ventura de su mar al llegar esta época prefieren la sierra, el campo u otras playas que no sean las propias.

Si importante es para la salud el baño de mar, no lo es menos el de sol. Las playas españolas han ido evolucionando y transformándose para estar en condiciones de ofrecer a sus bañistas estas modalidades que las corrientes modernas han impuesto de una manera precisa y rotunda.

Baños de sol y baños de mar. O bien, primero el baño y sin desprenderse de las vestiduras húmedas dejar que los rayos solares actúen en forma secante. Los poros abiertos en estas circunstancias permiten un mejor aprovechamiento de la helioterapia.

Y claro es, en la playa no está aante la moda. Ella ha sabido lle-

gar hasta allí y ordenar cursos de elegancia lo mismo en el pijama que en los trajes para el sol y el mar.

El maillot se nos ofrece muy corto, con gran escotadura por la espalda, en la que se aplican leves tirantes. Las dos piezas refinen las mayores preferencias del mundo elegante de nuestras damitas.

El traje de sol se lleva encima del maillot. Las salidas generalmente ha sido aceptado como novedad el abrigo de sport, de confección sastré. Llevan amplias solapas, bolsillos, y lo cierra un gracioso cinturón.

Los modelos que van en el dibujo son un pijama compuesto de un pantalón de lana blanca y blusa blanca, también con puntos azules. Pequeña chaqueta de lana roja. Traje de playa en tela de lino con corte cruzado bajo un botón. Bolero cuadrilado, y, finalmente, vestido para el baño de sol en tela corriente o de punto, con bolsillos en la falda. Estrella incrustada en el corpiño. Y estas son algunas de las variantes que en esta moda os podemos ofrecer hoy.

## NOVEDADES DE MODAS

### Los collares vuelven a conquistar planos preferentes

—En las modas la vuelta a empezar es algo que nos trae el recuerdo de costumbres olvidadas con el paso veloz de los años.

—Pero que en un momento detienen su marcha esos años, y todo cuanto quisieron enterrar en el torbellino de una época vieja adquiere, al desenvolverse y ponerse en uso, el fresco aroma de lo reciente y de lo simpático.

Ya sé por dónde discurre. Presumo que nuestro informe tiene coincidencias. Es decir, que el mismo pensamiento nos ha asaltado y el mismo comentario nos suscita iguales pareceres.

—Claro es: Tú ibas a referirte a la creciente y arrolladora actualidad

de los collares. Si su época pasó fugitiva y fué a sepultarse en las regiones muertas del olvido, ahora, por gracia de los artifices de esas prendas, viene la moda a darles puesto en las preferencias mundanas.

—Los collares, pues, están a la orden del día. Con variantes ajustadas a otros gustos y caprichos que, a veces, nos parecerán más extravagantes.

—Ten en cuenta el origen de la moda. La lanza París y ya sabes que todo cuanto de allí viene lleva ese marchamo de las estridencias, de los frenesís.

—Quieres decir que si a nosotras nos llega esa moda la reduciremos, la haremos más discreta, despren-

## LA HORA DE LA CENA

Los trajes de un solo tono, con falda larga, acusan principalmente el estilo actual



Estamos observando que para la hora de cenar las estampaciones en muselina, los velos y los organdís consumen un turno de gracia y prestan a las mujeres un aroma de flores que contrasta con la dulzura de las noches estivales.

Ved un lindo traje de crepé romano blanco, contrastado de crepé Georgette, plisado, formando un

diéndola de lo que tenga la significación de exaltada.

—Perfectamente. Aciertas. Comprendes los gustos de nuestras mujeres. Adivinas el punto exacto de tolerancia que se suele conceder a esos exotismos.

—La moda de los collares ha permitido a las damas francesas lucir estas prendas de manera original, no desprovista de eso que comentábamos: del exotismo.

—Collares hechos con dientes de león, con trenzas de mono, con plumas de ibis, pendentifs sobre el pecho, de tipo asirio y de otros estilos y formas no menos retorcidos.

—Has olvidado señalar otra novedad que seguramente batirá el recorrido. Los collares o ligaduras contruñidos de hilos de cobre y latón, entremezclados, en tono verde.

—Eso no es nada. En su extensión la moda ha mirado un poco más alto: se ha encaramado en las piedras preciosas. Las perlas de cristal, de bellas aguas, las aguas marinas, formando bucles. Y en un orden más modesto, los peces de celuloide, las composiciones a base de la misma pasta, y, en fin, un complicado concierto de extravagancias que ya empiezan a dar señales de existencia y a adornar cuellos y pechos de las devotas de la elegancia.

—Lola de Lorena

gran cinturón, tirantes e incrustaciones en pliegues volubles hacia el bajo de las costuras.

Las medidas del traje son las siguientes: Crepé romano, cuatro metros en uno de ancho. Georgette, uno en uno.

Otro traje para la hora de cenar en muselina tilo, impreso de flores multicolores. Un paño plisado en muselina unida remonta hasta el corpiño en pinzas. Volantes en forma para los cuellos de ambas mangas, muy cortas.

Medidas: Estampado, tres metros en uno de ancho. Unido, uno cincuenta en uno.

### Las manchas de café o de té sobre manteles, con glicerina

Para destruir las manchas de café o de té que hayan salpicado vuestros manteles de lino emplead la glicerina. Se frota con un trapo impregnado en ella y la mancha irá desapareciendo hasta quedar totalmente oculta.

## AVISO IMPORTANTE

Por fin de temporada la Casa Pirineo hace grandes descuentos en sus acreditadas nevadas  
SANTA CRUZ, número 8

# Más de la "Página de Modas". -Otras noticias

## ROPA DE BAÑO

### Los albornoces para vuestras muchachitas se harán en tejido esponja cuadrículado



Albornoz en tejido esponja, rayado en diagonal, verde y blanco. Mangas blancas con brazaletes rayado también. Las solapas dobladas en blanco.

Medidas: 2,25 en 80 de ancho. Unido, 50 centímetros en 80 de ancho. La prenda es para niñas de 12 años.

Este otro albornoz es para pequeña de ocho años, y se confecciona en

tejido esponja amarillo pálido, cruzado por cuatro botones. El cuello chal, así como los puños, en el mismo tejido, pero en color naranja.

Medidas, 2,50 metros en 80 de ancho.

Y el último, a la derecha, está hecho en igual género, rosa y azul, con cinturón de cordelillo. El empujamiento redondo abotonado y los puños unidos. Mangas ranglán.

## DIVULGACIONES

### La leche agria, especialmente preparada, es muy alimenticia



¿Que la leche en la época estival es peligrosa y el consejo manda desterrarla de vuestros hábitos? Pues se agria y por donde la transformación la convierte en un producto riquísimo, alimenticio, inofensivo y conveniente.

Pero claro es: no vayáis a suponer que el simple hecho de alterarla está al alcance de todos. No es la acción aislada del producto la que determina esa consecuencia. Es preciso someterla a ciertos procesos para obtener el resultado.

La leche agria, en sus tres tipos distintos, laxativo, neutro y astringente, nos advierte que el régimen de fermentación es provocado por los granos de kefir.

El primer día de la preparación, en la misma botella, la propiedad del producto es laxante. Veinticuatro horas después se transforma en neutro y en el sucesivo e igual período en astringente. Es decir, que una de estas botellas con el contenido de esta leche, por la acción del tiempo, en tres días toma tres aplicaciones completamente diferentes.

¿Cuáles son sus ventajas? Prime-

ramente, una persona enferma del aparato digestivo, con un intestino y un colon demasiado irritado y sensible, no puede recurrir al purgante en el caso de necesitarlo. En cambio el tipo primero de la leche fermentada facilita la evacuación sin producir trastornos ni causar daños orgánicos.

Viene luego el uso como alimento o suplemento de él. Una toma al despertar, en ayunas, otra al acostarse, tres horas distantes de la cena, al enfermo, si es de vía digestiva o hidatídica, le proporcionan un poderoso elemento nutritivo.

Y viene el tercer caso cuando, por exceso de evacuaciones, en este tiempo tan propicio a cólicos y trastornos intestinales, se toma como astringente eficazísimo y regulador de las funciones alteradas.

La leche fermentada ha sido para los enfermos de aparato digestivo y de hígado un auxiliar estimable que ha conquistado rápidamente la divulgación, y cuyos beneficios ya conocen millares de enfermos.

Este tipo de leche, un poco desagradable al paladar, nos enseña el

sistema de adicionarle una cucharadita de azúcar para neutralizar sus efectos agrios.

Y en este tiempo hay que cuidar mucho de su frescura y agitar antes de verterla en el vaso. La leche agria, pues, ha sido un nuevo elemento que la ciencia descubre y que la Humanidad doliente usa con provecho.—Doctora Solís.

## Un concierto de la Banda Municipal

Concierto que ejecutará la Banda Municipal hoy, domingo, a las ocho y cuarto de la noche, en la plaza de Castelar:

- 1.º "El niño", pasodoble, J. L. Mediavilla.
- 2.º "Marcha militar", Beethoven.
- 3.º "Katiuska", selección, Sorozábal.
- 4.º "El caserío", intermedio, Guridi.
- 5.º "La boda de Luis Alonso", Giménez.
- 6.º "Egmont", obertura, Beethoven.

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Dominica XII después de Pentecostés. Santa Clara, virgen; Porcaro, abad; Hilaria, Juliana, Digna y Largión, mártires; Felisima, virgen; Aniceto, mártir.

Cultos de hoy.—Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora del Pilar.

En Jerusalén, a las ocho, misa de comunión para los devotos de Santa Clara; a las nueve y media, misa cantada con panegírico de la Santa por un R. P. Capuchino, y por la tarde, a las cinco y media, segundo día del triduo, con rosario, lectura, sermón, cánticos, bendición y reserva.

En el Portillo, a las ocho, misa de comunión general en el altar de Nuestra Señora de Lourdes, para la Archicofradía, y por la tarde, a las seis, los cultos mensuales, con sermón.

También se celebra fiesta con sermón a San Lorenzo, y por la tarde, procesión claustral, bendición y reserva.

En San Pablo, a las siete y media, misa de comunión general para las Esclavas de los Dolores, y por la tarde, a las seis, los cultos de costumbre y procesión claustral.

En los Padres Carmelitas, por la mañana y por la tarde, los cultos mensuales en honor de la Virgen del Carmen, por su Cofradía.

En San Gil, a las ocho, misa de comunión para la Hermandad de la Virgen de los Desamparados.

En las Carmelitas Terciarias, a las ocho, misa de comunión para la Asociación de Santa Teresita, y por la tarde, a las seis, los cultos mensuales, con plática.

En las Capuchinas y en Santa Catalina, a las diez, fiesta con sermón a Santa Clara de Asís.

En la capilla de Jesús Reparador, antes de la reserva, sermón y cultos piadosos de la Congregación Adoración Reparadora al Corazón Eucarístico de Jesús.

En San Carlos, a las cinco y media de la tarde, cultos de todos los días festivos, con sermón.

En San Gil, de seis a siete de la tarde, los cultos de la Última Hora del día, por la Hermandad de la Oración Mental.

Cuarenta Horas.—De siete de la mañana a siete de la tarde, en Jerusalén.

Mañana, en la misma iglesia.

## Un concierto de la Banda Provincial

### PROGRAMA

Hoy, domingo, a las once de la mañana, dará un concierto en los jardines del Hogar Pignatelli la Banda Provincial, con arreglo al programa siguiente:

Primera parte: "Las faldas", marcha, Rosillo; "Egmont", sinfonía, Beethoven.

Segunda parte: "La pícara molinera", gran fantasía, Luna.

Tercera parte: "Ke-Su-Ki", intermedio, Güelsiman; "Gigantes y Ebe-zudos", selección, Caballero.

## VERANEO EN LAS MONTAÑAS ARAGONESAS

### La tradicional acampada en "La Chuata" (1.300 m.)

En dos acampadas hemos dividido nuestra excursión veraniega en las montañas aragonesas. Es la primera la que tradicionalmente y por decidida inclinación a tan bello lugar organizamos todos los años en "La Chuata", a 1.300 metros en esta maravillosa antecala del Pirineo, desde donde se contempla el majestuoso circo fronterizo desde la divisoria Navarra, Ori y Los Alduides, hasta el Turbón, con su redondez de casco guerrero, vigilante en la barrera espinosa de la cordillera peninsular.

Las tiendas y veinte bultos de equipaje subieron nuestros mulos desde La Peña hasta el ingente y frondoso pinar de "La Chuata", donde el prado aguarda una improvisada actividad con la ciudad de tela que nos cobija y nuestros juegos y condimentos, única ocupación en esta voluntaria separación de la febril vida ciudadana.

El segundo campamento será en Piedraíta, a 2.300 metros, para lo cual levantaremos éste el próximo martes y llegaremos a Sallent, para comenzar la dura marcha hacia el lugar que servirá de base para las ascensiones al Balaitus, Infierno y Gran Jache, picos de más de 3.000 metros que pensamos escalar.

Los montañeros que en "La Chuata" nos hallamos estamos encantados del buen tiempo que nos acompaña. Frío por la noche y la pasada un vendaval imponente que pretendía hacer planear nuestras tiendas sin conseguirlo; pero durante el día la temperatura es agradable y el sol en pleno esplendor recorta las cesterías pirenaicas que desde el interior de nuestras tiendas se divisan.

Los pastores nos han ofrecido el sabroso desayuno, y al amanecer descendemos a ordeñar las cabras que el sabio perro de ganado se encarga de atrapar.

Pepe Grasa trabaja afanoso en construir un reloj de sol, científicamente controlado. Rábanos prepara detalles de "comfort" montañero y las señoras se dedican a las labores propias e impropias de su sexo, en este campamento donde todos somos unos y la mejor propiedad es el simpático compañerismo que nos gobierna.

El primer día de acampada surgen inconvenientes que, con la organización y buena voluntad, quedan en seguida subsanados, y ya en días sucesivos todo se hace con la mayor normalidad.

Nos han anunciado visitas para el domingo y nos preparamos para recibir a nuestros compañeros y para realizar excursiones.

Pudimos comprobar a nuestra sali-

da que cada año es mayor la atracción que las montañas aragonesas ejercen y del núcleo de excursionistas que a ellas se dirigen obtuvimos la convicción de que este año será el de mayor movimiento alpino por el Pirineo Central.

¿Sugerencias en estos días de placidez? Muchas para recogerlas, pero no para transcribirlas mientras permanecemos en este Nirvana espiritual, que necesita, todos los minutos del día, de todas nuestras conversaciones para complacernos.

Desde nuestro campamento se dominan los desniveles del terreno y al fondo, y a lo lejos, señalamos la trayectoria de la nueva carretera de La Peña a Bailo, que tantas facilidades de acceso al Pirineo proporcionará.

Tumbados al sol contemplamos el maravilloso volar de las águilas y siguiendo sus evoluciones desearíamos tener el poder de traslación suficiente para otear los picachos que nos cercan en rápida correría y saciarnos de este deseo dominador de alturas montañeras que constituye una de las aficiones de nuestra vida.

NARCISO HIDALGO

Campamento en "La Chuata".

## Frontón Aragonés

Domingo, 12 de agosto, a las cuatro y media de la tarde: Partidos extraordinarios

Primer partido, a 40 tantos GURIDI y GARMENDIA (rojos) contra OSA II y BASTIDA II (azules)

Primera quiniela, a 5 tantos

Segundo partido, a 40 tantos YSASI y ARAMBURU (rojos) contra MACHIN e IRIONDO II (azules)

Segunda quiniela, a 5 tantos

Noche: Partidos extraordinarios tomando parte los mejores elementos del cuadro

Primer partido a 35 tantos CELAYA y PRADERA (rojos) contra LARREA y CHURRUCA (azules)

Primera quiniela, a 5 tantos

Segundo partido, a 40 tantos RICARDO y CHILENO (rojos) contra FORURIA y AREITIO (azules)

Segunda quiniela, a 5 tantos

Enfermedades de la piel

**Dr. Lambán Falcón**

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5

Coso, 132 duplicado

## "AURORA"

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS

Capital suscrito y desembolsado .....	5.400.000 pesetas
Reservas voluntarias .....	8.050.000 "
Reservas obligatorias .....	3.974.110 "
Siniestros satisfechos hasta 31 diebre. 1932...	42.046.572 "

SEGUROS INCENDIOS — VIDA — ROBO — MOTIN

Subdirector en Zaragoza: D. Ricardo Ambrós Sánchez

Oficinas: CONDE ARANDA, núm. 3, primero

Inspector regional: D. Venancio Sarría Simón

## HIPOTECAS - PRESTAMOS

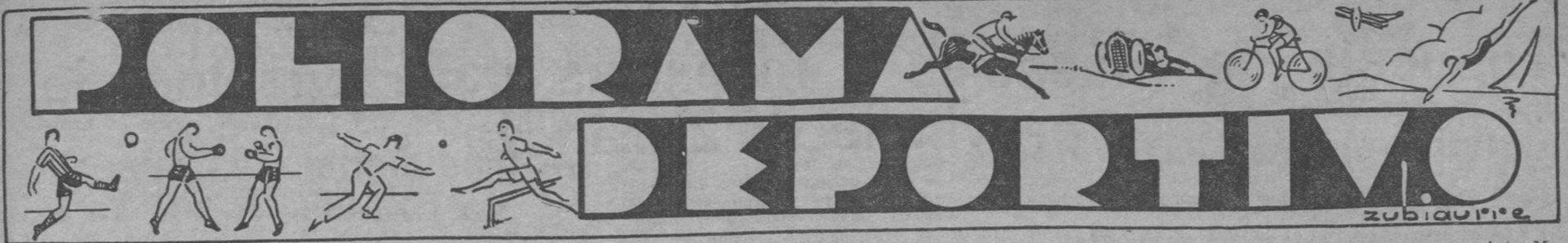
A propietarios, industriales y comerciantes facilitamos capital en primeras y segundas hipotecas, préstamos personales, documento privado, etc., sobre toda clase de fincas rústicas y urbanas, establecimientos y sobre garantía de valores a largos plazos y con facilidades para su devolución.

Intereses desde seis por ciento anual.

**CENTRO FINANCIERO**

Cortes, 561, pral. dcha.

BARCELONA



## La Nacional ha publicado la circular sobre cómo han de jugarse los campeonatos regionales, la Liga y la Copa de España

Ha sido remitida ya a los Clubs la circular de la Federación Española de Fútbol sobre el plan de competiciones que se encargó el Comité ejecutivo en la última Asamblea.

La reorganización de Federaciones se aplaza hasta la próxima temporada. Únicamente se incorpora, desde ahora, Logroño a la Castellana.

En lo demás se dispone lo siguiente:

Se constituyen los cinco grupos superregionales con los siguientes Clubs:

1.º Celta, Deportivo de La Coruña, Racing del Ferrol, Oviedo, Sporting y Avilesino.

2.º Racing de Santander, Valladolid, Logroño, Zaragoza, Madrid y Athletic de Madrid.

3.º Athletic de Bilbao, Arenas, Alavés, Donostia, Unión de Irún y Osasuna.

4.º Barcelona, Español, Sabadell, Girona, Badalona y Júpiter.

5.º Betis, Sevilla, Murcia, Hércules, Valencia y Gimnástico o Levante, pues entre éstos dos para decidirlo habrá una doble eliminatoria.

En esta última demarcación se forman dos subgrupos complementarios de carácter provisional, sin que creen en definitiva derecho alguno. Los vencedores de estos subgrupos pasarán este año a la segunda división de Liga. Uno lo forman el Gimnástico o Levante, Elche, Cartagena y Alicante, y otro Malacitano, Granada, Jerez y Oñuba. Tal vez entren dos más en cada subgrupo.

Los dos primeros clasificados de cada grupo superregional se clasifican directamente para la fase final del campeonato de España.

Todos esos campeonatos superregionales tienen que estar terminados antes del 25 de noviembre, en que empezará la Liga.

Ya se sabe cómo será la primera división.

La segunda la formarán 24 clubs, divididos en tres grupos de ocho clubs cada uno. Por esta temporada formarán la segunda división: primero, los clubs que hallándose incluidos entre los 30 que constituyen los cinco grupos superregionales no pertenezcan a la primera división; segundo, los clubs Baracaldo y Nacional, y tercero, los dos primeros clasificados en cada uno de los subgrupos Valencia-Murcia y Sur-Oeste.

Toda renuncia a jugar el campeonato de Liga en cualquiera de sus dos divisiones por un club de la categoría nacional implicará la pérdida de los derechos como tal y la de su puesto en el grupo superregional correspondiente. La retirada producirá igualmente los efectos.

Con los dos primeros clasificados de cada uno de los tres grupos de segunda división se formará un nuevo grupo. Los seis clubs que lo constituyan jugarán una competición final por el sistema de Liga, pero dando por celebrados los partidos entre los dos precedentes del mismo grupo con los resultados en ellos obtenidos, como válidos para la clasificación de esta fase final de segunda división.

Los clubs que resulten clasificados en primero y segundo lugar de dicha competición ascenderán cada año a Primera división, pasando automáticamente a cubrir las vacantes de los dos últimos clasificados de primera, que pasarán a la segunda división.

La Nacional se reserva la publicación de los grupos de la segunda Li-

ga, pero lo más probable es que el grupo en que entrarán los clubs vascos lo formen: Sabadell, Girona, Badalona, Júpiter, Alavés, Unión de Irún, Osasuna y Baracaldo.

Las eliminatorias y demás de la Copa o Campeonato de España se jugarán de este modo:

Primera eliminatoria. Los siguientes 20 clubs: Los cinco campeones de primera categoría regional (los que participan en la Liga son de categoría nacional) de los cinco grupos peninsulares, los tres campeones de Baleares, Canarias y Marruecos y los doce que han quedado en quinto, sexto, séptimo y octavo lugar de los tres grupos de segunda Liga. Quedan 10 clubs.

Segunda eliminatoria. Entran 16 clubs: los 10 clasificados en la eliminatoria anterior y los 6 que han quedado en tercero y cuarto lugar de los tres grupos de segunda Liga. Quedan 8.

Tercera eliminatoria. Los 8 de la segunda eliminatoria. Quedan 4.

Cuarta eliminatoria. Entran 12 clubs: los 4 clasificados en la anterior, los 6 de segunda división que hasta entonces habrán estado jugando su competición final y los 2 clubs que de primera o segunda división aún quedaran libres entre los no clasificados en primero y segundo lugar de los grupos superregionales, en una eliminatoria a partido único, si no pueden solucionarse algunas dificultades de falta de una fecha. Quedan 6 clubs.

Para estas eliminatorias a partido único los clubs se pondrán de acuerdo para señalar campo. Si no hay acuerdo se jugará en el campo de uno de los dos contendientes designado por sorteo.

Y hemos llegado a la fase final de la Copa de España.

Entran en ella los 6 clubs clasificados en la cuarta eliminatoria y los 10 clubs vencedores en los campeonatos superregionales, dos por superregión.

Estos 16 clubs jugarán octavos de final, cuartos de final, semifinales y final en la forma acostumbrada.

Se crean para dirigir los campeo-

natos de cada superregión los Comités de competición, que deberán estar constituidos para el día 25.

Ellos formarán el calendario, resolverán las incidencias de los partidos y designarán los árbitros.

Los clubs interesados han de determinar normas para todo ello, habiendo de convocarles la Regional más antigua.

Para la Copa Vasca será la Vizcaína.

Para los acuerdos tendrán los clubs el número de votos que señala el Reglamento.

Los derechos de arbitraje serán de 100 pesetas para árbitros de la región y 125 para los de fuera. Los jueces de línea siempre 25 pesetas.

Las Federaciones regionales organizarán los campeonatos de las categorías regionales refundiendo en la primera al mayor número de clubs no incluidos en los campeonatos de categoría superregional, a fin de que sin trabas de fechas participe en aquéllos un número de clubs suficiente para llenar la mayor parte del calendario de la temporada.

Según la densidad de los clubs, dividirán o no sus categorías en grupos comarcales o geográficos, pero en una u otra forma deberán tener proclamado el campeón de primera categoría regional y comunicar el nombre del club a la Federación Española con la anticipación necesaria para que las eliminatorias que ha de jugar con los de las otras regiones que formen parte del mismo grupo puedan celebrarse con tiempo suficiente para que el vencedor de los campeones de primera categoría del grupo (que proporcionará a la categoría nacional y participará en las eliminatorias del Campeonato de España) quede designado doce días antes de comenzar la fase preparatoria de dicha competición.

De la organización de estas eliminatorias interregionales del mismo grupo cuidarán los Comités de competición de los grupos superregionales respectivos. Estos Comités, a petición de los clubs interesados y si hay fechas que lo permitan, organizarán su competición por puntos y a doble vuelta.

## Una nota del Comité regional de la U. V. E.

Dice así:  
"Ante la posible organización de carreras no regidas por los reglamentos de la U. V. E., se recuerda a cuantos poseen licencia de corredor que, con arreglo al artículo 164 de los reglamentos deportivos de la U. V. E., les queda prohibido tomar parte en todas aquellas pruebas que no autorice este Comité Regional. Asimismo serán penalizados los infractores: la primera vez con 25 pesetas de multa, la segunda con 50 y la tercera con la retirada del carnet.

Además de estas penalidades vendrán obligados los corredores a entregar a la U. V. E. los premios alcanzados.

El Comité Regional, y en evitación de tener que aplicar tal disposición, ruega a las Comisiones de fiestas de los pueblos y a cuantos deseen organizar pruebas ciclistas se dirijan a él, de donde recibirán cuantos detalles soliciten para confeccionar el reglamento de la prueba a efectuar. En esta forma las carreras tendrán la vistosidad que puede dar la participación de los ases de toda la región.

Reciente está la carrera organizada en Sabiñánigo, en la que los organizadores se informaron de este Comité Regional y la que ha sido un gran éxito de participantes.

Así, pues, este Comité espera pongan todos cuanto esté de su parte en bien del ciclismo regional. — Por el Comité Regional de la U. V. E.: el presidente, Manuel Baraza."

## Esta tarde, las finales de los campeonatos aragoneses de boxeo "amateur"

A las cinco de la tarde, en el campo del Amistad, se disputarán hoy las finales de los campeonatos aragoneses de boxeo "amateur".

El programa es este:  
Primer combate: Peso mosca. — Gracia II (Zaragoza Boxing), contra Crespo (Aragónés Boxing).

Segundo ídem: Peso pluma. — Sáinz (Zaragoza Boxing) contra Tremps (Aragónés Boxing).

Tercer ídem: Peso ligero. — Rodrigo (Zaragoza Boxing) contra Catalina (Baer Boxing).

Cuarto ídem: Peso welter. — Ibarra (Zaragoza Boxing) contra Artal (Aragónés Boxing).

Quinto ídem: Peso medio. — Chavarria (Zaragoza Boxing) contra Ibarz (Aragónés Boxing).

Sexto ídem: Peso semipesado. — Lahoz (Zaragoza Boxing) contra Minervino (idem).

## Anoche, en el Frontón Cinema

En el Frontón Cinema, con una buena entrada, se celebró ayer la anunciada velada de boxeo, que registró los siguientes resultados:

Arnés venció a Casanova por k. o. en el quinto round, y Crespo a Gracia, por k. o., en el segundo asalto, en los dos combates "amateurs" preliminares.

Glocis Sallóu, nuestro antiguo y desacreditado amigo, y un tal Thomson, hicieron un "match" de risa, en medio de un griterío general. Vencedor el tal Thomson. Bueno

Martínez, de Alagón, triunfó a los puntos de Vives, después de un bonito combate a ocho rounds. Vives pidió la revancha a diez rounds. Martínez la concedió. Un interesante motivo, pues, para otra velada.

Por último, Miró y Tony Martín pelearon en "match" a diez rounds. Miró, rápido, en excelente forma, atacó duramente a su contrario que se defendió bien. El dominio de Miró se advirtió bien pronto: en

lo rounds tercero y quinto Martín cayó. El combate apareció ya decidido. En el sexto round volvió a caer Tony, y sus segundos—con muy buen acuerdo—arrojaron la esponja.

Premuras de tiempo y espacio nos obligan a dejarnos los comentarios en el tintero, pero no desistimos de ellos. Hasta el martes.

## Otras informaciones

EN UN CORRAL DEL ARRABAN

## Robaron un gallo y veinte gallinas

En un corral perteneciente a la casa número 26 de la calle de Villacampa, en la que vive Petra Rodrigo Gracia, casada, de 33 años, entraron, en la madrugada de ayer, unos desconocidos que se llevaron un gallo y veinte gallinas.

La perjudicada presentó la correspondiente denuncia en Comisaría.

Por la inspección ocular practicada por los agentes en el lugar de la ocurrencia se viene en consecuencia de que los ladrones entraron en el corral saltando las tapias de un huerto colindante.

La denunciante valora el gallo robado en veinte pesetas y las gallinas en ciento treinta.

## NOTICIAS GENERALES

PEREGRINACION DE ARAGON Y RIOJA AL PILAR Y LOURDES, DEL 27 AL 31 DE AGOSTO DE 1934. — No se admiten más inscripciones, por estar ya completas las plazas del tren especial. Los que estén ya inscriptos procuren entregar las fotografías y el importe del billete antes del día 15 del actual.

Tenemos noticias de que por la importancia y extensión alcanzados por los negocios de la Compañía "Aurora" en la región aragonesa, en las distintas modalidades del seguro de INCENDIOS, VIDA, MOTIN Y ROBO, le ha impulsado a reorganizar los servicios de su representación, con la creación de una Inspección Regional de producción en Zaragoza, concediendo este importante cargo, en méritos de ascenso, al antiguo subdirector en la provincia don Venancio Sarria Simón.

Para cubrir la vacante que el señor Sarria deja en la Subdirección ha sido nombrado subdirector en la provincia don Ricardo Ambrós Sánchez, personalidad bien conocida y destacada en la aseguración del país, por haber desempeñado el cargo de administrador-gerente de "La Mutua de Accidentes de Zaragoza" desde el año 1917 hasta la fecha, en que lo ha renunciado para encargarse de la representación de dicha Compañía "Aurora", quien ha instalado sus oficinas en la calle Conde Aranda, número 3, primero derecha.

Suponemos que ambos nombramientos serán bien acogidos por el público y principalmente por sus asegurados, y por ello felicitamos tanto al señor Sarria como al señor Ambrós.

## AURELIO LANZON

Medicina general  
Partos  
Enfermedades de la mujer  
Manifestación, 7 - Teléf. 4340

**ARCAS "SOLER"**  
de un solo BLOQUE MACIZO  
CON BLINDAJE (patentado)  
incombustibles e imperforables al SOPLETE  
FÁBRICA Y DESPACHO: ALDANA, 3 BARCELONA. TEL. 31853  
SALÓN DE EXPOSICIÓN: ALDANA, 5 (TEATRO CIRCO OLYMPIA)

Representante por Zaragoza  
**D. RAMON BIMBELA. San Miguel, 21**

## INSTITUTO NACIONAL DE SEGUNDA ENSEÑANZA "GOYA", DE ZARAGOZA

INTERNADO OFICIAL

Máximo confort e higiene.—Magníficos patios y jardín.—Frontón.—Habitaciones individuales.—Calefacción Central y agua corriente en todas ellas.

Los alumnos internos serán oficiales y asistirán a las clases del Instituto "Goya".  
Pensión económica.

Director: D. BENJAMIN TEMPRANO TEMPRANO  
Catedrático de latín de dicho Instituto

Para informes y solicitudes dirigirse al director del Internado en el Instituto "Goya".  
El internado podrá visitarse desde el 1.º de septiembre próximo.

DE ENSEÑANZA

Propuesta de maestros y maestras para pueblos de la provincia de Zaragoza

ASCENSOS

Han sido ascendidos a la categoría de 14.000 pesetas los cultos y excelentes inspectores de primera enseñanza de esta capital don José García Cons y don Leopoldo Sáenz.

Nuestra enhorabuena más expresiva.

CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA

Relación de aspirantes a desempeñar interinidades que han solicitado en los cinco primeros días de este mes:

Maestras. — Doña Pilar Martínez Val, cursillista de 1933.

Meramente tituladas: Doña Teresa Bernad Aleubierre, doña Marina Jiménez Mayayo, doña Susana Puyol Sein-Echaluce, doña Juana Luisa Cazcarro Bazán, doña María de la Concepción Irigoyen Aguaviva, doña María de la Esperanza Maynar Sánchez, doña María Ariño Montero y doña María Luisa Deirós Arricibita.

Sustitutas: Doña Marina Jiménez Mayayo, doña Juana Luisa Cazcarro Bazán, doña María de la Concepción Irigoyen Aguaviva, doña María de la Esperanza Maynar Sánchez, doña María Joaquina Argueda y doña María Luisa Deirós Arricibita.

Maestros. — Meramente titulados: Don Emilio Alvarez Benito, don Melchor García Franco, don Joaquín Lear Martín, don Emilio Navarro Broca, don Luis Navarro Broca, don Octavio Pérez Sánchez, don Amado Sabater Albalat, don Pascual Sáinz Gil, don Arturo Muruzábal Arambillet, don Antonio Vallés Fandos, don Juan José Errea Reta y don Benito Pardos Vicente.

Sustitutos: Don Amado Sabater Albalat y don Manuel Luño Pinilla.

ESCUELAS ELIMINADAS QUE SE ANUNCIARON EN EL CONCURSO GENERAL DE TRASLADO

A causa del concursillo, excedencia forzosa o consortes, hay que suprimir las siguientes escuelas de la lista anunciada para el concurso general de traslado:

Los maestros peticionarios tendrán en cuenta que han sido provistas estas escuelas cuando no las vean adjudicar por el cuarto turno:

Maestros, Serie A.—Número 39. Montañana número 1, adjudicada por excedencia forzosa; 44, Puebla de Alfindén, unitaria número 2; 47, San Mateo de Gállego, unitaria número 1; 50, Tauste, sección graduada; 52, Villanueva de Huerva, unitaria número 2, provistas por consortes; 54, Zaragoza, sección graduada Costa; 55, Zaragoza, idem idem; 57, Zaragoza, unitaria Casas Baratas; 58, Zaragoza, sección graduada Cervantes, provistas por concursillo.

Serie B.—Número 59, Ariza, sección graduada; 75, Pina de Ebro, unitaria número 3, por consortes; 83, Zaragoza, sección graduada Costa; 84, Zaragoza, idem idem; 86, Zaragoza, sección graduada Cervantes; 87, Zaragoza, idem idem, dadas por concursillo.

Serie C.—Número 95, Zaragoza, sección graduada Costa; 96, Zaragoza, idem idem; 97, Zaragoza, idem Gascoñ y Marín; 99, Zaragoza, sección graduada Cervantes; 100, Zaragoza, idem idem, por concursillo.

Serie D.—Número 103, Zaragoza, sección graduada Costa; 104, Zaragoza, idem idem, por concursillo; 105, Zaragoza, unitaria Patricio Borobio, consorte; 106, Zaragoza, unitaria Gimeno Rodrigo; 107, graduada Cervantes, por concursillo.

Maestras, Serie A.—Núm. 20, Gotor, adjudicada por segundo turno; 37, Puebla de Alfindén, unitaria número 2; 41, San Mateo de Gállego, unitaria número 2, por consortes; 52, Zaragoza sección graduada Costa; 53, Zaragoza, sección graduada Costa; 5, Zaragoza, párvulos Costa, por concursillo. 55, Zaragoza, unitaria Patricio Borobio; 56, Zaragoza, unitaria Casas Baratas; 57, Zaragoza, sección graduada Cervantes; 58, Zaragoza, párvulos Cervantes, por consortes. 59, Zuera, La vacante anunciada como sección de graduada ha de entenderse párvulos número 1.

PROVISION DE ESCUELAS POR EL TURNO DE CONSORTES

Por el tercer turno han sido hechos los siguientes nombramientos provisionales:

Don Vidal Ramos Ara, para la graduada de Cándido Domingo; don Wenceslao Ariño, para la de la pla-

za de Santa Marta; don Crescencio de Mingo, para la unitaria Hilarión Gimeno.

Doña Elisa Domínguez, para la graduada Cervantes; doña Esperanza Lazcoreta, para párvulos Cervantes; doña Pilar Mercado, unitaria Casas Baratas; doña María Tena Delgado, para la unitaria Patricio Borobio; doña Mariana de Jesús Díaz, unitaria del Castillo; doña Concepción Alegre, para la unitaria Julio Cejador; doña Carolina Zaborras, para la unitaria Calixto Ariño; doña Carmen Allué y don José María Gualar, a San Mateo de Gállego; doña María Pueyo y don Cipriano González, para La Puebla de Alfindén.

Don Silvestre Gracia, para Villanueva de Huerva; doña Antonia Galache y don Wenceslao Martín, para Ariza; doña Candelaria Galligo y don Mariano Mayoral, para Pina de Ebro; doña María Josefa Porras y don Quintín Lombarte, para Tauste.

DON VICTORIANO FERNANDEZ ASCARZA

El viernes por la tarde se verificó el entierro del ilustre hombre de ciencia, director del Observatorio astronómico y de "El Magisterio Español", don Victoriano Fernández Ascarza.

El entierro constituyó una enorme manifestación de duelo que demostró las grandes simpatías que en vida se había granjeado por sus virtudes y su talento.

Sus obras y sus trabajos demuestran palpablemente las condiciones del finado.

En el Magisterio español seguramente habrá sido muy sentida esta pérdida. Descanse en paz.

CONCURSANTES Y ESCUELAS A LAS QUE CONCURSAN

Relación, por orden alfabético, de maestras y maestros concursantes a escuelas nacionales de esta provincia y propuestos para las escuelas que se señalan:

Maestras. — Abad Salcedo, doña Engracia Villanueva del Huerva, número 2; Andrés Martín, doña Carmen, Alagón; Andrés Recio, doña Petra, Santa Eulalia de Gállego; Armendáriz Estanga, doña Martina, Maella; Aznar Pala, doña Pilar, Magallón; Banzo, doña Elvira, Zuera, párvulos núm. 2; Barón Masana, doña Magdalena, El Burgo de Ebro; Barrando Gracia, doña María, Herrera de los Navarros; Benedit Benedit, doña María Isabel, Utebo; Bernad Rubio, doña Felisa, Casetas; Betrán Pueyo, doña Pilar, Fuentes de Ebro; Cano Iriarte, doña Venancia, Cervantes (Zaragoza); Cercós Gimeno, doña Trinidad, Ildes; Coll Cristóbal, doña Cinta, La Muela; Chamorro Giménez, doña Petra, Saviñán; Egea Lacambra, doña Aurora, Mequinena; Escudero González, doña Ricarda, Biel.

Ferresuela Tello, doña Irene, Alpartir; García Fernández, doña Felicitiana, Bujaraloz, unitaria núm. 2; García Gómez, doña Vicenta, Maluenda; García López, doña Sofía, Ejea de los Caballeros, párvulos número 2; García Martínez, doña María Nieves, Villarroya de la Sierra; González Gonge, doña Trinidad Adela, Quinto; González Orús, doña María del Pilar, Tierga; Grávalos Gil, doña Emilia, Rivas, párvulos número 2; Grijalda Delgado, doña Leonor,

Cervantes (Zaragoza); Gimeno Sendra, doña Josefa, Almonacid de la Cuba; Hernáez Morenas, doña Julia, Puebla de Alabortón; Hernández Díez, doña Isidora, Novillas, párvulos; Hernández Zorzano, doña María Teresa, Calatorao; Hernando Tambiano, doña Brígida, Nuévalos, número 1; Herrero Tío, doña Jobita, Maella; Huerta Barrera, doña Esperanza, Tarazona; Ibáñez del Río, doña Aurelia, Alinzón; Ibáñez Sesma, doña Plácida, La Almolda, unitaria núm. 2.

Javierre Viñuales, doña Basilla, Manuel Díaz de Arcaya (Zaragoza); Jobarruela Pérez, doña Carmen, Morata de Jalón, núm. 2; Labarga Pina, doña María Cruz, Calatayud; Laborda Germán, doña Rafaela, Quinto, auxiliaría párvulos; Laga Abenia, doña Concepción, Vistabella; Lana Martínez, doña Josefa, Sisamón; Laredo Cuadra, doña Ramona, Mezalocha; López Muela, doña Isabel, Magallón; Mallén Ezpeleta, doña María, Aranda de Moncayo.

Mario Marín, doña Gregoria Maluenda; Martín Galindo, doña Celestina, Aceder; Martínez Blasco, doña María del Carmen, Alfamén; Martínez Pamiés, doña María Teresa, Pozuelo de Aragón; Martínez Tello, doña Jacinta, Velilla de Jiloca; Mayor Montón, doña Angela, Cervantes, párvulos (Zaragoza); Mejuto Lahoz, doña Anastasia, Joaquín Costa (Zaragoza); Merodio Oliván doña Teresa, Mesones de Isuela; Miguel Sancho, doña Concepción, Fuentes de Ebro; Moneva Calvo, doña Inés, Uncastillo; Montalbán Ovensa, doña Patrocinio, Calatayud; Montolio Canales, doña Serafina, Sierra de Luna; Mozo Belza, doña Sebastiana, Caserío de los Baños (Tiermas); Navarro Pedrosa, doña Mercedes, Uncastillo; Ortega Utrillas, doña Adelaida, Lumpiaque; Ortega Utrilla, doña Felisa, Paracuellos de la Ribera.

Pablo Pablo, doña Saturnina, Atea; Pardos Pladid, doña Daniela, Maluenda, párvulos; Pellicer García, doña Evarista, Sigüés, párvulos; Pérez Castro, doña María del Carmen, Fayón, unitaria número 1; Peribáñez Sánchez, doña Isabel, El Frago; Po-

cino Lorés, doña María de la Concepción, Luceni; Ramos Ara, doña Manuela, Pastriz, párvulos; Rey Estallo, doña Miguela, Salvatierra de Escá, número 2; Ruiz Miguel, doña Carmen, Alfajarín, párvulos.

Samana Montaner, doña Raimunda, Grisel; Sarrablo Bielsa, doña Paulina, Cervantes (Zaragoza); Sarrasín Iriarte, doña Francisca, Pardos, mixta (Abanto).

Sauras Magallón, doña Milagros, Villar de los Navarros; Sediles Castro, doña María Luz, Zuera, párvulos número 1; Serrano Langarita, doña Pilar, Maella; Sobrino Vigil, doña Evarista, Abanto; Sola Cebolla, doña Felisa, Lituénigo, mixta; Sordides Soler, doña Josefina, La Almolda, párvulos; Tomás Bescós, doña Teresa, Alfamén, unitaria número 2; Trinchán Martínez, doña Rosario, Mariano de Cavia (Zaragoza); Velilla Marín, doña Esperanza, Brea de Aragón, párvulos.

Vicente Fuertes, doña Juana, Costa (Zaragoza); Vicente Vicente, doña Josefina, Campillo de Aragón; Zurita Bimbaya, doña Juliana, Santa Cruz de Grio, párvulos.

SEGUNDO ESCALAFON. — Alcázar Ruiz, doña Concepción, Torralvilla; Asensio Moreno, doña Pía, Miralbueno (Zaragoza); Bello Gil, doña Encarnación, Alarba; Escobar y Barbero, doña Claudia, Gallocanta; Ferrer Villa, doña Nicolasa, Longás; Fuentes Abadía, doña Francisca, Alcalá de Moncayo; Gamero Torrente, doña Antonia, Villarroya del Campo; García Garín, doña Cruz, Urriés, párvulos; Ginés Irisarri, doña María del Pilar, Navardún, párvulos; Gonzalvo Sami, doña Elena, Cuarte de Huerva; Martín Moncasi, doña Teresa, Inogés; Moneva Calvo, doña Irene, Sofuentes; Rosano Amatriasí, doña Amparo, Aldehuela de Liestos.

MAESTROS. — Abengochea Laita, don Francisco, Cariñena; Agau Gimeno, don Romualdo, Biota; Aguaroz Carcavilla, don José, Tarazona; Alvaro Pérez, don Tomás, Trasobares; Andrés García, don Patricio, Villarroya de la Sierra, número 3; Andrés Marco, don Victoriano, Letux, Arenas Elgueta, don Clemente, Mequinena; Arribas Ruiz, don Cecilio, Mozota; Barea Linares, don Lorenzo, Manuel Díaz de Arcaya (Zaragoza); Bargala Luis, don Modesto, Cariñena; Bielsa Jordán, don Raimundo, Joaquín Dicenta (Zaragoza); Borobio Gómez, don Alfredo, Alarba; Bosor Romeo, don Víctor, La Almolda; Campos Marín, don Francisco, Atea; Cano Pérez, don Elías (del), Bisimbre, mixta; Casabán Guzmán, don Ismael, Aladrén, mixta; Castro Amo, don Gonzalo, Maella; Cebrián Martín, don Tomás, Val de San Martín; Clemente Ferrández, don Joaquín, Salvatierra de Escá, número 2; Cortes del Río, don Tomás, Alhama de Aragón.

Cuencas Alarma, don Felipe, Mariano de Cavia (Zaragoza); De Bon Martínez, don Quintín, Quinto; Díez Gil, don Antonio, Buberca; Dilla Pajarez, don Hipólito, Montañana, 2.

Dueñas Morlanes, don Francisco, Ildes; Esco Foncillas, don Antonio, Mallén; Escudero Gorro, don Francisco, Lécera; Espada Carbó, don Juan, La Zaida; Piaris Gaya, don Joaquín, Alpartir; García Blasco, don Domingo, Figueruelas; García Ochoa, don Adolfo, Sofuentes; Gasca Gasca, don Pablo Julián, Ateca; Gasca Saló, don Leandro, Magallón; Gaspar Marín, don Benito, Chiprana; Hernández Cortés, don Rafael, Cetina; Herrero Cubillos, don Restituto, Maella; Herrero Padilla, don Agustín, Sástago; Ibáñez Mateo, don José, Maluenda; Ichaso Iburguen, don Félix, Tabuena; Jarabo Barrachina, don Daniel, Farlete; Juste Campos, don Bernabé, Cadrete; Lacruz Novellón, don Manfrel, Ejea de los Caballeros; Lafoz López, don Luis, Embid de Ariza; Lafoz Moliner, don Naceño, Quinto, unitaria número 3; Larrosa Egular, don Martín, Tauste; Lasheras Miranda, don José, Casetas (Zaragoza); Lázaro Expósito, don Daniel, Ateca; López García, don Gonzalo, Malpica de Arba; Lorón Palacio, don Eustaquio, Tauste; Lozano García, don Laurentino, Fuentes de Ebro; Lucía Ayora, don Ramón, Orés; Lleida Vilas, don Luis, Ateca; Llop Bielsa, don Alfredo, Fayón; Llorca Linares, don Francisco, Ejea de los Caballeros; Martínez Bueno, don Máximo, La Almunia de Doña Godina.

Martínez Pérez, don Máximo, Sástago; Martínez Turubal, don Alberto, Lucena de Jalón; Matilla Leguarín, don Gerardo, Cabañas de Ebro; Mayoral Pena, don David, Calatorao; Millán Martín, don Mauricio, Morata de Jalón; Mincholo Otal, don Eloy, Miedes; Moneva Segura, don Miguel, Almonacid de la Sierra; Monreal Royo, don Felipe, Escatrón; Montolio Canales, don Pascual, Mallén; Morato Marín, don Pedro, Sediles; Moreno Pamías, don Martín, San Mateo de Gállego; Navarro Jarque, don Joaquín, Azuara; Olmo Sanz, don Nicolás, Maella; Pablo Orera, don Tomás, Berdejo; Pablo Roquero, don Simeón, Patricio Borobio (Zaragoza); Pardos Vallespín, don Fausto, Daroca; Peiro Francia, don Pacífico José, Morés; Penín Balbas, don Augusto, Sádaba; Pinilla Sancho, don Florián, Fuentes de Ebro; Polo Guerrero, don Jerónimo, Fuendetodos; Rubio Alcázar, don Emilio, Cimballa; Ruiz Laguna, don Raimundo, Luna; Sáinz Sáinz, don Francisco, Ejea de los Caballeros; Samper Taules, don Celestino, Aguarón; Sánchez Lacuza, don Félix, Borja; Sancho García, don Justo, Luceni; Sancho Oria, don Eugenio, Lecñena; Sangüesa Subirón, don Manuel, Luesia; Sebastián Catalán, don Antonio, Munébrega.

Serrano Pasamar, don Alfonso, Pradilla de Ebro; Sonler Alvarez, don Fermín, Jarque; Trinchán Terrén, don Angel, Novillas; Uriel Perales, don José, Epila; Valenzuela Hinojosa, don Mariano, Alfamén; Valero Martín, don Manuel, Daroca; Valiente Sebastián, don Bernabé, Mallén; Velázquez Esteras, don David, Orcajo; Vinaburo Bernad, don Bernardino, Epila; Vives Sabaté, don Francisco, Oseja.

SEGUNDO ESCALAFON. — Angulo Gallego, don Mariano, Huérmeda (Calatayud); Arribas Ruiz, don Cecilio, Mozota; Baquero Donaque, don Luis, Anento; Borobio Gómez, don Alfredo, Alarba; Cano Pérez, don Elías (del), Bisimbre; Cebrián Martín, don Tomás, Val de San Martín; Crevillén García, don Alfonso, Pozuel de Ariza; Galán Alvarez, don Veremundo, Torralbilla; Herranz López, don Isidoro, Castejón de Alarba; Lafuente Burguete, don Tomás, Cinco Olivas; Morato Marín, don Pedro, Sediles; Rubio Alcázar, don Emilio, Cimballa; Sampo Boneu, don Alvaro Marín, Santed; Velázquez Esteras, don David, Orcajo; Vázquez Sánchez, don Valentín, Las Cuerlas

NO OLVIDE USTED QUE SON 4 los tomos que forman un ejemplar del



ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA (Bailly-Baillière - Riera)

Datos del Comercio, Industria, Profesiones, etc. de España y Posesiones

UNAS 8.800 PÁGINAS MÁS DE 3.500.000 DATOS MAPAS GEOGRÁFICOS-ÍNDICES SECCIÓN EXTRANJERA o pequeño Directorio Universal

Precio de un ejemplar completo: CIEN PESETAS (franco de portes en toda España)

¡SI QUIERE ANUNCIAR CON EFICACIA, ANUNCIE EN ESTE ANUARIO!

Anuarios Bailly-Baillière y Riera Reunidos, S. A. Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

CINE VICTORIA HOY, COLOSAL EXITO ULTIMO DIA del misterioso y terrorífico film LA ISLA DE LAS ALMAS PERDIDAS Por KATHLEEN BURKE, LA MUJER PANTERA Hablada en español, por dobles

TEATRO CIRCO TEMPORADA DE GRANDES REPRISSES MAÑANA, LUNES ¡UNICO DIA! UN LADRON EN ALCOBA UN FILM DE LIBITICH Por MIRIAM HOPKINS KAY FRANCIS HERBERT MARSHALL ¡UNO DE LOS MAYORES EXITOS DE LA TEMPORADA! Hablada en español, por dobles

# VIPA AGRICOLA

CONSEJOS UTILES

## Para la fabricación de un buen vinagre

El vinagre de vino, cuando está bien acetificado, suele pagarse a buenos precios a causa de su sabor picante y aromático. Es conveniente, pues, avinagrar todo vino dudoso o que haya experimentado un principio de alteración.

La acetificación se produce por la acción de un fermento "special, el "mycoderma aceti", que se desarrolla fácilmente en los vinos por simple exposición al aire. No basta, sin embargo, para obtener vinagre con el vino, ponerlo en contacto del aire; se necesita una proporción conveniente de acidez, que puede variar de 8 a 9 por 100.

Para fabricar buen vinagre es preciso reunir las cuatro condiciones siguientes:

Primera. Presencia del fermento acético.

Segunda. Acción del aire.

Tercera. Temperatura de 20 a 30 grados centígrados.

Cuarta. Líquido alcohólico que contenga los principios salinos necesarios a la vida del fermento.

Aunque el vino debe contener los principios necesarios para la vida del fermento, es conveniente agregar diez gramos de fosfato de amoníaco por hectolitro.

Los vinos blancos se acetifican más fácilmente que los tintos; los nuevos, más pronto que los viejos, y los vinos pobres en alcohol fermentan más rápidamente, pero dan vinagres débiles.

Pueden emplearse como fermentos las borras de vinos ácidos, el depósito del vinagre, la madre del vinagre, levadura de cerveza, la levadura agria de los panaderos, etc.

En un recipiente de gran superficie, puesta al aire, se pone una cantidad de vino por alcohólico (10 grados), al que se agrega una tercera parte de su volumen de buen vinagre. Este recipiente se coloca al aire en un sitio donde no hay corrientes y la temperatura sea de 20 a 25 grados.

Al cabo de pocos días aparecen en la superficie pequeñas manchas grises, que van aumentando progresivamente. Luego se forma un velo espeso en toda la superficie del líquido; este es la madre del vinagre.

Es suficiente con tomar algunos fragmentos del mencionado velo y depositarlos en la superficie del vino que se quiere convertir en vinagre.

El procedimiento más antiguo para fabricar vinagre consiste en agregar vinagre al vino, dejando que se desarrolle lentamente la fermentación en contacto del aire y a la temperatura de 23 a 25 grados. Se activa la fermentación agregando una milésima parte de mosto de cebada germinada.

Se pone vinagre en la vasija hasta llenar un tercio de su capacidad y se agregan 10 litros de vino; a los ocho días se añaden 10 litros y se repite el mismo agregado otras dos veces, guardando los mismos intervalos.

A los ocho días de la última adición pueden retirarse 40 litros de vinagre, repitiendo las adiciones en la misma forma.

Este procedimiento es largo y no se puede interrumpir; pero es el que da mejor vinagre.

LOS CONVALECIENTES, LOS ANCIANOS, las personas DEBILES e INAPETENTES adquieren rápidamente **Apetito, Vigor y Fuerza con el Vino Oña del doctor Aristegui.**

## Mercados, lluvias y cosechas

Referencias informativas de los mercados de provincias

### ZAMORA

**El tiempo.** — Otra vez hemos retrocedido del calor al fresco, que anoche resultó frío. El cielo aparece encapotado a mediodía, con amenazas de lluvia.

**La cosecha de trigo.** — Ya se ha dicho la variedad con que se recolecta en la provincia de Zamora: toda la gama de excelente en unas partes, buena en otras, regular en algunos sitios y mala en varios pueblos.

**Mercados.** — Cifrándonos al precio del trigo, sigue la paralización general.

**Aceites.** — Por los minoristas se vende el litro de aceite corriente a 1'65 pesetas; superior, de 1'70 a 1'80, y refinado, de 2 a 2'10.

**Carnes.** — De vaca, de 2'50 a 4 pesetas el kilo; ternera, de 3'50 a 5'50; cordero, de 3 a 3'50; cabrito, de 3'50 a 4; magro, de 4'50 a 5'50, y tocino, a 3'50.

Los cerdos al destete, blancos, vales de 30 a 35 pesetas uno, y negros, de 15 a 20. Para ceba, de 125 a 130.

**Vinos.** — Con tendencia a la baja y paralización en las ventas. Los precios que rigen en los pueblos productores son los siguientes: en Toro y Sanzoles, a 6'50 pesetas los 16 litros; Moraleja del Vino y Venialbo, a 5'50; Madridanos, Villaralbo y Casaseca de las Chanas, a 5; Algodre, Coreses, Villalazán, Molacillos y Torres del Carrizal, a 4'75; Cornales, Villanueva y Casaseca de Campeán, a 4'50; Fermoselle, a 3'75, y Villalpando, a 7.

### VALLADOLID

**Trigos.** — Sin operaciones en el mercado de esta plaza.

**Otros granos.** — Centeno, 33 pesetas los 100 kilos; 57 reales y medio fanega.

Cebada, 30 pesetas los 100 kilos; 36 reales y medio fanega.

Avena, 26 pesetas los 100 kilos; 26 reales fanega.

Algarrobas, 34'69 pesetas los 100 kilos; 60 reales fanega.

**Harinas.** — Selectas, 65; integrales, 62-63; segundas, buenas, 60.

Todo pesetas los cien kilos con sacco.

**Salvados.** — Cuartas, 27; terciellas, 33'75; comidillas, 25; salvado de hoja, 27.

Todo pesetas los cien kilos con envase.

### BARCELONA

En este mercado hay muy poca concurrencia y las transacciones poco menos que nulas.

En trigos no se registró ninguna operación, ya que estos compradores

desean percatarse bien de todo lo que pueda relacionarse con dicho negocio.

En harinas existe mucha dificultad en la venta, ya que buena parte de los compradores disponen de alguna existencia y, como la elaboración es bastante reducida, desean esperar el último momento para comprar. Por otra parte, cabe creer que por el mucho interés en vender que existe los precios no se sostendrán mucho y quizá declinen un poco más. De la asamblea anunciada entre quienes intervienen con este negocio depende que mejoren o empeoren, y sea lo que fuera procuraremos informar a nuestros lectores.

En cebada y avena poco es el interés en comprar también y lo único que nos fué posible registrar fué en procedencia Extremadura, a 26 pesetas la cebada y a 25 la avena, puesto todo sobre vagón origen.

Los demás artículos sin ninguna variación.

### BURGOS

Mulas de labor, de 2.000 a 3.400 reales una.

Bueyes de idem, de 1.800 a 4.000.

Novillos de tres años, a 4.500.

Añojos y añojas, a 1.450.

Vacas cotrales, a 1.610.

Idem de seis meses, a 300.

Idem de un año, a 440.

Ovejas, a 180.

Idem empajeadas, a 290.

Carneros, a 270.

Corderos, a 120.

Lana blanca fina, arroba, a 90.

Idem id. basta, id., a 88.

Idem negra fina, id., a 86.

Idem id. basta, id., a 84.

### LERIDA

**TRIGOS.**—Nada nuevo señala el mercado de trigos en la semana actual, ni tampoco es fácil pueda modificar sus normas. Intervinidas las operaciones por las Juntas de contratación, se ha creado una Junta regional, que ha dispuesto su intervención en cuantas partidas de trigos o harinas entren en la región, y si bien es verdad que todavía no ha dejado sentir su influencia es indudable que esa intervención es otra cortapisa que se pone al libre negocio del trigo, medida que no hemos de discutir, pero que, ciertamente, dificulta la libre expansión comercial.

Las operaciones se han hecho en esta semana bajo los mismos precios que regían en la anterior, estos es, se han pagado a 50 pesetas los 100 kilos, en fábrica, los trigos corrientes del país, y de 53 a 54 pesetas, por igual peso, puesta la mercancía en fábrica los trigos de Aragón.

**HARINAS.**—Producidas ya en la actualidad, en abundancia, las tres clases de harinas primeras que acostumbra a elaborar esta fabricación, se observa bastante animación en

el mercado. No hay especial predilección por parte de los compradores por una clase determinada. De todas hay regular demanda y los fabricantes, por ahora, se hallan satisfechos de la solicitud.

Los precios reguladores del mercado son los siguientes: Harinas de fuerza, a 71 pesetas; primeras, entrefuertes, a 69; y primeras, corrientes, panificables, a 67'50 pesetas. Precios todos por 100 kilos, con envase, sobre estación, o en domicilio comprador en la plaza.

**SALVADOS.** — Continúa la desanimación en el mercado de residuos de fabricación pero, dentro de la nota de decaimiento se ha observado en esta semana un mayor volumen de operaciones sobre las efectuadas en la anterior. Se atribuye este fenómeno a que, por haber descendido las cotizaciones, los compradores han aprovechado esta circunstancia para abastecerse.

Los precios de la semana última no han sido modificados, cotizándose: Harina cuarta, para pienso, llamada en Aragón cabezuela, a 18 pesetas los 60 kilos, con envase; cabezuela, conocida en Aragón por menudillo, a 25 pesetas los 100 kilos; y salvado hoja, alrededor de 25 pesetas, también por 100 kilos, sin envase.

**GRANOS PARA PIENSOS.** — Se ha observado una pequeña actividad en el mercado de los granos destinados a piensos. Esta movilidad del negocio ha sido bien aprovechada por los vendedores para obtener una mejora notable sobre las cotizaciones que regulaban el negocio en la anterior semana.

Lo mismo las cebadas que las avenas y habas han elevado sus precios en buena proporción, y dentro de ellos se han hecho buen número de transacciones en la semana actual.

Por 100 kilos, sin envase, en plaza, se cotizan dichos artículos del modo siguiente: Cebadas, a 31 pesetas; avenas, a 31 idem; y habas, sobre 45 idem.

**ACEITES.** — El negocio aceitero continúa dando la tónica de paralización. Es ya una nota que va siendo algo consustancial con este mercado.

No se han hecho apenas operaciones. Algunas, de muy escasa monta, han servido únicamente para que los precios no tuvieran carácter nominal.

Se considera corriente la cotización de 165 pesetas por 100 kilos, para los aceites de menos de un grado. Las clases frutadas escasean y no ofrecen cotización estable.

**IMPRESION AGRICOLA.** — La trilla de cereales se halla un poco más de la mitad. Ciertamente que se ha trabajado y se trabaja activamente en las eras, pero también es cierto que la cantidad recolectada es tan crecida que exige muchos más días de labor que en anteriores anualidades.

Los cultivos de la época todos ofrecen buen aspecto. — GIMENO EGEA.

TEMAS GANADEROS

## La caquexia acuosa de los ganados

A la caquexia acuosa se le conoce también con los nombres de comalia, coscojo, duela, galápago, morriña, papo, sapillo o zapillo, pero el nombre con que la llaman comúnmente los técnicos es distomatosis hepática, enfermedad a la que nos referimos.

Primeramente atacó al ganado lanar, pero ahora está extendida en la especie bovina y amenaza al ganado cabrío y de cerda, produciendo pérdidas de consideración.

Es producida por unos gusanos de la forma de hojitas de carrasca que se encuentran en el hígado dañado de las reses enfermas. Los embriones o larvas de estos gusanos existen en las aguas, en la hierba y en forma de polvillo o arenilla blanca adherida a las hojas o como unos caracolillos del tamaño del grano de trigo que abunda en los terrenos húmedos.

Las reses, al abrevar, se tragan esos caracolillos si las aguas están infectadas y al pacer en pastos contaminados los ingieren con los alimentos.

Los embriones tragan van por el intestino al hígado y en este órgano se desarrollan hasta llegar a ser gusanos.

Las reses enfermas echan con sus excrementos en los pastos huevos de dichos gusanos y de ellos salen aquellos embriones.

¿Cómo conoceremos la presencia de esta enfermedad en nuestros ganados?

Hay gran número de síntomas, pero los principales son: párpados hinchados, azulado lo blanco de los ojos; además en la garganta, color amarillento de la piel debajo de cada ojo, enflaquecimiento y diarrea. A la especie bovina se le cae la lana.

¿Manera de evitar la enfermedad? Esta ha de ser la finalidad del ganadero para atacar al enemigo antes que pueda enseñorearse de las reses. Empezaremos por darles sal todos los días, dejando bolas de sal en los pesebres para que vayan lamiendo los animales.

Durante el verano esparcir cal apagada por los pastos infestados (unos seiscientos kilogramos por hectárea).

Los tratamientos en el caso de estar enfermas son varios y algunos se venden en específico; no es ocasión de determinar. Esto lo hará un veterinario.

Mi propósito es explicar los síntomas principales para que no pase desapercibida la morbosidad, y en segundo lugar, y muy especialmente, manera de evitar que vuestras reses sean azotadas por parásitos tan mortíferos.

G. AGUSTIN Y MURILLO  
Inspector municipal veterinario

## Asociación de Labradores de Zaragoza

**Domicilio social: COSO, 104 - ZARAGOZA**  
**Sucursales: Calatayud, Ejea de los Caballeros**

**40 Depósitos de abonos en la provincia**  
**CAJA DE AHORRO AGRICOLA**

<b>Intereses que abona</b>	A la vista . . . . 3'50 por 100 anual A seis meses . . 3'60 " " A un año . . . . 4'00 " "
----------------------------	---

**Cuentas corrientes - Laboratorio - Revista agrícola gratuita**  
**Seguros contra el pedrisco y de accidentes en la Agricultura**  
**PRESTAMOS CON GARANTIA DE TRIGO**

## CASA

**G. LORIENTE**

Podo para ciclismo. Corredores y aficionados, ¿queréis equipar vuestras bicicletas que pesen de 6 a 7 kilos? Esta Casa tiene todos accesorios en duroaluminio. Exclusivo Alcyon, de niño y niña, desde 60 peset s.

Calle del Pilar, núm. 32.-ZARAGOZA

¿DESEA USTED PLANTEAR TEMAS DE INDOLE LOCAL O REGIONAL?  
DIRIJASE USTED A "LA VOZ DE ARAGON"

# El Banco Hipotecario de España

hace préstamos hasta el plazo de 50 años:

- 1.º **SOBRE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS**
- 2.º **A LOS PROPIETARIOS DE CASAS EN CONSTRUCCION**
- 3.º **A LOS QUE QUIERAN RESTAURAR CASAS ANTIGUAS**
- 4.º **A LOS QUE QUIERAN CAMBIAR HIPOTECAS HECHAS CON PARTICULARES**
- 5.º **A LOS PROPIETARIOS DE FINCAS RUSTICAS QUE QUIERAN PARCELARLAS ENTRE SUS COLONOS**

Pueden entregarse cantidades a cuenta para amortizar más rápidamente los préstamos, reduciéndose de este modo los intereses.

**NO SE PAGA CONTRIBUCION DE UTILIDADES**

**¿DESEA USTED COMPRAR CEDULAS DEL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA?**

Para informes dirijase a

**ANSELMO GRACIA FORCES**

Agente de préstamos para el

**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**

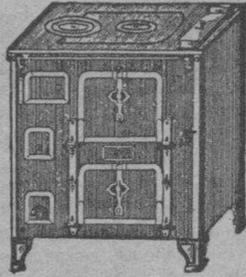
Alfonso I, núm. 12, entlo. - ZARAGOZA. - Teléfono 45-51

## TUBERIA HIERRO FUNDIDO

Se venden 280 metros, de 3 metros cada tubo, 155 milímetros de diámetro, disponiendo hasta de 7.000 metros. Proposiciones de compra a D. Bonifacio García Menéndez. - GALLUR

LE RECOMENDAMOS a V.  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
**32 CERDAN 32**

**G  
R  
A  
T  
I  
S**



remito catálogo de cocinas para carbón, leña, serrín. Termo sifones para baños, etc.

**FRANCISCO ERRAZU**

FABRICA DE FUMISTERIA

**MAYOR, 61** (Próximo plaza Magdalena)

Esta Casa no tiene sucursales

## SIN FIADOR Y SIN PAGO DE ENTRADA.

Bicicletas Automoto, 17 ptas. mes. Escopetas, 11'25



**AUTOMOTO**  
SIN FIADOR - 17 Ptas. MES

Vajillas, cristalerías, cochecitos para niños y otros artículos, a 10 ptas. mes.  
**LUIS PARELLADA.** - Independencia, 16, entresuelo



**KA DE SILLERIA** - JUNO MEDIDA Y ELEGANCIA  
MIMBRE - CALIDAD Y ELEGANCIA

Sillones modernísimos.-Surtido en toda clase de cestería, bolsos hule para compra, coches y sillas para niño.-Exportación a provincias

Calle Pino, 6 (junto plaza Sas) y Sagasta, número 10. - Teléfono 20-26

**PASCUAL GIL GARCIA**

## Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

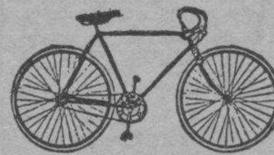
AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedad de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que, por su abundantísimo caudal, permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en la PELUQUERIA DE D. JOAQUIN MAYOR, calle del Coso, 56.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, e que los contestará a correo seguido.



**CICLISTAS**

Especialidad en artículos de corredor

**CASA MOSTAJO**

Las mejores reparaciones. - Bicycletas de niño, niña y caballero. - Soberanía Nacional, 17 (esquina puerta del Carmen). - Zaragoza  
Sucursal en Calatayud

## ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)

LA VOZ DE ARAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo

## Aguas y Baños de BELASCOAIN (Navarra)

Temporada oficial: 15 de junio a 30 de septiembre

AGUAS CLORURADO . SODICAS, BICARBONATADAS, NITROGENADAS, VARIEDAD LITINICAS  
Maravillosas y de extraordinarios efectos para la curación radical de las enfermedades de las vías urinarias, Mal de piedra o arenillas, Catarro vexical, Gota y Diabetes-sacarina. Especiales en la litiasis renal y hepática.

**EXCELENTE Y PURA AGUA DE MESA PARA REGIMEN DE LOS ARTRITICOS**

Esta Sociedad posee también el acreditado manantial de Burlada, la Reina de las Aguas de Mesa, eficazmente recomendada por los señores médicos para la curación de todas las afecciones del estómago.

ADMINISTRACION: San Ignacio, 12. - PAMPLONA (Navarra)

Gran Hotel dotado de todo género de confort y con hermoso Parque.

SE REMITE A SOLICITUD LA MEMORIA GUIA DEL BAÑISTA EN BELASCOAIN

Al comprar un aparato de radio tenga en cuenta que la marca sea de garantía y que la Casa expendedora le asegure un buen servicio de reparación e inspección de las instalaciones

El 95 por 100 de las instalaciones antiguas y la mayoría de las modernas pueden mejorarse mucho. Solicite este servicio de Radio Foto Palacio  
Diseño de modificación de antenas tierra, científicamente apropiadas a la instalación que su aparato necesita, ptas. 15  
Reparación cualquier tipo aparato (mano obra), ptas. 15

Podrá usted comprar su aparato, ver las últimas novedades en radio y solicitar el servicio técnico de **Radio-Foto Palacio** en los siguientes puntos:

**Cariñena:** Martes, día 14.-Fonda de Gil.-Teléf. 25

**Daroca:** Día 15.-Hotel Florida.-Teléf. 67

**Calatayud:** Días 16 y 17.-Hotel Fornos.-Teléf. 55

**Ateca:** Día 18.-Hijos de Moros, Arial Bajo, 6

**La Almunia:** Día 19.-Fonda Martínez.-Teléf. 31

Igualmente atenderemos el servicio de reparaciones que se nos solicite y visitaremos cualquier pueblo cercano a los detallados, siempre que se haga con suficiente antelación

Con el fin de dar plena satisfacción a su clientela la Casa Radio-Foto Palacio organiza itinerarios en las provincias de Zaragoza y Huesca a fin de revisar los aparatos e instalaciones hechas por esta Casa y atender a cuantas reparaciones se soliciten en aparatos de cualquier tipo en cualquier pueblo

La Casa Radio-Foto Palacio inspeccionará en cualquier pueblo de las provincias de Zaragoza y Huesca las instalaciones de radio que deseen sus propietarios. Bastará para ello que este servicio se solicite de su Casa Central: Radio-Foto Palacio, Coso, núm. 87. Teléfono 23-24. Zaragoza

Si en otro taller no encontró quien le repare su radio a satisfacción, sepa que en Radio-Foto Palacio la repararán a perfección  
En nuestros viajes llevamos abundante material de repuestos de todas clases

**RADIO-FOTO PALACIO.** - Casa central: Coso, 87. Teléfono 23-24. ZARAGOZA

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2'85. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio ... ..	0'10
Desde 5'01 a 10 ptas.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cantidad que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

EN EL C. 30, 218, se alquila un primerero en 90 pesetas, con tres gabinetes, comedor, cocina económica, instalación de luz, suelos mosaicos y lavadero; portera informará.



ARRIENDO un principal, con sol y local para garage. Razón: Explanada del Castillo, 8.

ARRIENDO piso bajo, casa nueva, cinco gabinetes, luces calle, baño, cocina termosifón, galería, lavadero; precio, 100 pesetas; primero, seis gabinetes, 150 pesetas; principal, 180 pesetas. Almagro, 8.

ARRIENDO de pastos. Se arriendan los pastos del campo de Duplá, sito en la villa de Zuera. Dirigir las ofertas a don Antonio Duplá en dicha villa, hasta el 15 del corriente.

## ENSEÑANZAS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

NUEVA ACADEMIA de chófers "Aragón". Increíble: Chófer mecánico en pocos días, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de presión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnets de primera. Clases especiales para señoritas. Heroísmo, 55, garage. Teléfono 80-40.

ACADEMIA RODRIGO, C. 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma de letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

ENSEÑANZA de corte, 25 pesetas, propaganda, pudiéndose confeccionar prendas desde el primer día. Boggiero, 30, bajo.

OPORTUNIDADES: Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Patentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. C. 1, J. C. A.

## FINCAS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

VENDO casa Conde Aranda; renta 15.600 pesetas; precio, 140.000; facilidades pago; verdadera ocasión. Solar Conde Aranda; plano todos requisitos pagados empezar obrar. Otro 258 metros; precio 35 duros. Otro solar misma calle, 26.000 pesetas; facilidades. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

SE VENDEN tres casitas, con total de diez viviendas; un hermoso local, dos más pequeños y 1.500 metros terreno, en el Camino Alcachoferas, 108, interior. Tratar: Paz, 19, 2.º, derecha. No se admiten correderos.

URGENTE vender parcela, proporcionando trabajo albañilería a quien me la compre. 400 metros vivienda y huerto. Razón: Marraco, 67 (Delicias).

VENDO casa con vaquería, capaz 30 vacas, buenos corrales y almacenes para pienso, muy bien situada. Deseo comprar casa sobre 150.000 pesetas, buena adquisición de compra, operación segura; no importa tenga hipoteca. Dispongo de 20.000 pesetas para hipotecas, fincas en Zaragoza, en una o varias operaciones. Eduardo Golet. Bureta, 12. Teléfono 24-64.

FINCAS rústicas y urbanas. Casas de excelente renta. "Torres" y campos sueltos de gran producción, próximos a Zaragoza, se venden y se permuta casa por fincas rústicas. C. 3, principal izquierda.

## COMPRAS

TRAJES, fierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres; los mejores precios; siempre Casa Marquina, F. n. 1 (plaza Huesca).

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## HUESPEDES

SE DESEAN dos o tres huéspedes para ocupar bonitas habitaciones y ventiladas; precio lo más económico y buen trato, por cuatro pesetas, y en lo mejor de la capital. Manifestación, 82, cuarto.

SE DESEAN dos huéspedes para un gabinete exterior, precio cuatro pesetas; buen trato; sitio céntrico. Mayor, 9, segundo, que hace tercero.

## NODRIZAS

SE OFRECE ama de 23 años, leche de ocho días, en su casa o fuera de ella. Dirigirse a Antonio Alber, Santalecina (Huesca).

SE OFRECE ama de 23 años, cinco días leche. Para criar en su casa. Dirigirse a Juan San Martín, Cortes (Navarra).

JOVEN de 15 días leche desea criar. Graus, 27, Delicias (Zaragoza).

## TRASPASOS

TRASPASO tienda de confitería, pastelería, bien presentada, en muy buenas condiciones. Informarán: Francisco Pascual. Cuatro de Agosto, 7 y 9, 3.º.

EL MEJOR empleo que puede usted dar a su dinero es tomando de traspaso el establecimiento de comestibles establecido hace 23 años en la Avenida de Madrid, núm. 26 de esta ciudad.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

### OFERTAS

EN GRAUS (Huesca), se necesita un dependiente de barbero que sepa bien su obligación y tenga buenos informes. De no ser así excusa escribir. Dirigirse a MARIANO PANO.

SE NECESITAN señoras y señoritas para venta a particulares; artículo de gran consumo. Presentarse cuatro a siete tarde, Cariñena, 3, principal.

### DEMANDAS

APRENDIZ con principios de cartería y carpintería desea colocarse en pueblo. Para informes, calle Cedro, núm. 3, segundo. Zaragoza.

EXAGENTE autoridad se ofrece para lo que convenga, dentro o fuera de la capital; conducta intachable. Dirigirse, S. C., América, 13, barrio de Colón. Zaragoza.

SE OFRECE joven con buenas referencias, para oficina, farmacia, para el Mercado o lo que convenga. Informarán: C. 3, principal izquierda.

MODISTA se ofrece para trabajar a domicilio y en su casa. Precios económicos. Gil de Jaso, 8, bajo derecha.

OFRECESE oficial barbero, sabiendo su obligación, para temporada o fiesta en pueblo, durante agosto y septiembre. Detalles, Conde Aranda, 25, Gorreria Moderna.

JOVEN con pocas pretensiones se ofrece para oficina; también aceptaría contabilidad por horas o cosa análoga; responden moral y materialmente. Dirigirse exclusivamente por escrito a T. M., calle Espoz y Mina, 43, 45, 47 y 49, principal izquierda, segunda puerta.

SE OFRECE pastor, sabiendo de matarife, preferible para pueblo. Informarán, calle Sangenís, 59, bajo. Delicias.

OFRECESE viuda con niña de nueve años para servir a sacerdote o señor solo, por la manutención y 10 pesetas. Razón, Paz, 15, portería.

MILITAR retirado desearía colocarse ordenanza, oficina, cobrador, encargado almacén, administrador o cosa análoga. Razón, calle 5 de marzo, núm. 11, cuarto.

JOVEN activo, conociendo contabilidad, mecanografía y letras de adornos, desea colocación oficina comercio, cobrador, ordenanza, etc. Dirigirse, Pedro Gutiérrez, plaza de Asso, 4, bajos.

SE OFRECE mujer joven para cuidar niños, hacer mandados, llevar pan, leche, etcétera, o cosa análoga. Razón, Luzán, 3, bajo. Buenos informes.

JOVEN de 18 años, contable, ofrécese para despacho, cobrador o cosa análoga; sin pretensiones; excelentes referencias. Razón, Rebolera, 1, segundo centro.

JOVEN de 19 años, habiendo trabajado en una fábrica de harinas como cajero y auxiliar de contable, se ofrece para cosa análoga, cobrador de autobuses, etc.; pocas pretensiones; trabajaría en cualquier parte de España. Dirigirse a plaza de la República, 11, Daroca (Zaragoza).

MECANICO chófer, carnet primera clase y mecánico electricista, soltero, 27 años, buenas referencias y pocas pretensiones se ofrece para coche, camión, dentro o fuera de la capital. Dirigirse a don Antonio García. Parcelación de Goya, núm. 12, barrio Colón. Zaragoza.

GUARDIA civil retirado, de inmejorables condiciones, desea colocarse ordenanza oficinas, cobrador, encargado almacén, administrador, etcétera. Razón, plaza del Pilar, número 2. Relojería.

Bicicletas RAFAGA, G. A. C. OMBEA, AVION, ESPAÑA, EX. PRESS y otras diferentes marcas de primera calidad



Ventas por mayor y detall: BLA LA TRE, C. 33, Zaragoza

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada en los talleres de este periódico. — COSTA, 2

## VENTAS

HIERROS de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín balcones. Tuberias. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cerver y Falde. Agustina de Aragón, 57.

SOPA surtida, 0'95 pesetas kilo. Sidral, latas de un kilo, 3'75 lata. Gasensas de Armisén, dos paquetes, 0'45. Jarabes, varias clases, botella de tres cuartos. 3. Azúcar, 1'60 kilo. Arroz, 0'75 kilo. Alubias de León, 1'35 kilo. Bacalao, 2 kilo. Tomate, 0'40 lata. Pimiento, 0'60 lata. Espárrago, 0'40 lata. Bonito en escabeche, cerca de dos kilos, 5'50 lata. Palometa en escabeche, cerca de dos kilos, 3'75 lata. Chocolate, 0'80 libra. Salchichón, 10 kilo. Chorizo, 5'75 kilo. Butifarra catalana, 8 kilo. Galletas, 2 kilo. Membrillo, 2 kilo. Sardinas en aceite y escabeche de cerca de dos kilos, 3'25 lata. Sardina en aceite, de un kilo, 1'90. Idem idem en escabeche un kilo, 2 pesetas. Café, 8'50 kilo. Pida cafés "Tropical"; son los mejores. CASA EMBID, Pilar, 17. Teléfono 7-13.

VENDO escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheros, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez. Boggiero, 21 y 23.

Ocasión: Vendo ómnibus y camión "Brockway", seminuevos, con patente pagada. Razón: Garage Moderno.

Dieciséis pesetas cristalera 50 tezas; 80 pesetas cristalera viena tallada, 62 piezas; 22 pesetas lámpara cuatro luces; 14 pesetas juego helado, 13 piezas; 0'90 pesetas, cuatro vasos. Depósito de fabricantes. "Almacenes Castilla", calle San Jorge.

CITROEN 10 HP. Conducción interior, a toda prueba; se dará barato. Razón, Carbó, 9 (Camino de San José).

Ocasión: Vendo parcela con instalación de agua, luz y escritura hecha. 4.000 pesetas. También hermosa gramola, 225. Razón, calle Barcelona, 23 duplicado (Delicias).

VENTA de piano, propio para estudios. Razón, calle Estación, núm. 11, principal derecha.

FORD, dos puertas, modelo 29, gomas nuevas, gran ocasión, 3.500 pesetas. Razón, Zurita, 13. Taller. Gracia.

NOGAL del país. En tabloncillos secos vendo 80 metros cúbicos, junto o separado. Antonio Moreno. Sádaba.

VENDO 200 ovejas que principiaron a parir mitad septiembre; 16 mardanos, 57 primales, 9 machos cabríos y 3 cabras. Todo raza fina. Eduardo Chamorro. Villamayor.

Ocasión: Cama hierro, 55 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas, 4, y varios muebles más. Roda, 14 (tienda).

SE VENDE piano en buenas condiciones. Razón, Hernán Cortés 23 tercero.

CESTERIA. Por exceso de existencia vendo, bajo precio, sillitas y coches para niños, sillitas de junco, médula, mimbre. Costureros, canastillas para fajeros; de encargo, breve plazo entrega. Antes de comprar consulte precios y calidades. Constructor, calle Democracia, 60. Cestería las BBB.

AMASADORAS, hornos prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guiltart, San Agustín, 5.

VENTA permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amaceraadores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio a toda clase de maquinaria, herrajes de hornos, tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Tallamás. Avenida del Siglo XX, 61 (Torrero). Zaragoza.

BASCULAS y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. C. 3, Teléf. 41-50.

Ocasión: Se venden dos bicicletas: una de niño y otra tamaño corriente, seminuevas; se darán baratas. Razón, Don Jaime I, núm. 54. Roldán.

POR AUSENCIA vendo muebles en buen estado, mostrador, estantería, resaca cajón forrado de zinc para hielo; no admito prenderas. Razón: Caldeano, 4, entresuelo 3.

SE VENDE cine amplio, poco usado, escaso consumo. Cervant s. 12.

Prensas para vino de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas para aceite. Averly. Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

PLAZOS de unas once pesetas al mes, sin fiador ni pago entrada, neveras, alfombras Renacimiento, vajillas Checoslovaquia, cristalería Sajonia, relojes de pared, pulsera y bolsillo; fonógrafos, discos, coches para niños, lámparas bronce, aparatos fotográficos, prismáticos, escopetas, baterías cocina, enciclopedias, bicicletas "Automoto", máquinas escribir. Luis Parellada. Independencia, núm. 16, entresuelo.

## VARIOS

MODISTAS acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas en el día. Precios reducidísimos. Forment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

LA VOZ DE ARAGON es el periódico mejor presentado de la región aragonesa. Anunciar en él es de mucha utilidad, por su eficacia, debido a su circulación

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 16 páginas

CRITERIO EN PRO

## El camino al Santuario de la Virgen de Herrera

Al leer en el número de LA VOZ DE ARAGON del 7 de los corrientes el artículo del señor Sánchez Carrascón (gran valedor de los intereses comarcales), referente a cosas y necesidades de la villa de Herrera (mi pueblo natal), sentí verdadera alegría al ver que una necesidad tan sentida, cual es la de construir un camino que dé acceso fácil y seguro al Santuario, tomaba estado oficial, puesto que se ha creado una comisión de jóvenes entusiastas de las glorias de su pueblo que se proponen conseguir sea un hecho tan noble propósito.

A dichos jóvenes les animo a seguir con brío la campaña emprendida, pues en nada mejor podrán emplear de su "juventud el divino tesoro".

Igualmente, y aunque no necesitan mi excitación, ruego a las autoridades todas de mi pueblo apoyen con entusiasmo el mencionado proyecto.

Una vez hechas estas consideraciones, quiero aportar mi modesta opinión por si en su día merece ser tomada en consideración.

El camino vecinal o carretera que debe construirse vendrá a tener una longitud de unos ocho kilómetros, de los cuales unos seis son de fácil construcción, siguiendo la parte declive o falda de la sierra por el llamado monte Frasneta, y el repecho final los técnicos se encargarán de suavizarlo.

También pudiera estudiarse, por si convenía hacer una derivación (desde sitio apropiado) de la carretera a construir Herrera-Daroca.

Una vez construido el mencionado camino, puede asegurarse que durante el buen tiempo, y sobre todo en verano, sería una continua romería los turistas que visitarían lugares tan sanos y pintorescos, y si además fuese posible la construcción de un magnífico Sanatorio para aprovechar, en pro de los enfermos, la acción bienhechora del clima de tura de los hermosos pinares del espléndido monte, del ambiente balsámico y aguas ferruginosas, que de todo existe en abundancia en estas tierras, a 1.347 metros sobre el nivel del mar.

Para construir el mencionado camino y, si cabe, el Sanatorio, debe solicitarse el apoyo del Estado, y si éste no llegase, el pueblo solo, haciendo un esfuerzo, debería realizarlo y luego ir amortizando su coste imponiendo un pequeño canon (si esto es factible) a cuantos lo utilizaran con fines turísticos o sanitarios.

En la construcción del camino, si la realizaba el pueblo, seguramente tendría la ayuda de todos sus hijos, tanto de los que en él residen como de los que estamos fuera.

SAMUEL BERNAD

## Compró una camioneta cuyo paradero ignora

Ayer se presentó en Comisario José Escolano Cuartero, de 40 años, herrero, con domicilio en la calle de San Blas, número 23, denunciando que el pasado día 30 entregó a Marcelino Garda Salcedo la cantidad de 400 pesetas a cuenta de la camioneta G.-922, que le compraba en 1.500 pesetas.

Escolano se presentó ayer en el garage a recoger la camioneta, recibiendo la desagradable sorpresa de que aquella había desaparecido.

Por todo ello, y creyéndose estafado, formuló la consiguiente denuncia, pues se da la circunstancia de que tampoco se conoce el paradero del vendedor del vehículo.

CRITERIOS

## ¿PESIMISMO U OPTIMISMO?

Conviene que soslayemos el pasado con el presente, porque esto nos proporciona manera exacta de fijar uno de los rasgos más destacados y peculiares de nuestra época, de nuestra marcha civilizadora y científica. El pulso nacional no es, en estos momentos, normal. No es plenario. Siéntese convulsionado, contorcido, arrítmico. Le falta plenitud. Y le falta plenitud, vitalidad, deseo de eslabonarse con una grande ilusión, no porque seamos un pueblo demasiado viejo y canijo, incapaz de gestar en nuestra entraña actos heroicos, como dice Azorín y Spéngler, y sí, más bien, porque miramos demasiado hacia atrás.

Somos—queremos ser—un pueblo histórico, cual lo son Grecia, Roma y Egipto. Esto, en vez de henchir nuestras venas de energía creadora, de sangre nueva y briosa, remozada, las vacía, las seca. Nos hace soñar con el pasado y olvidamos el presente. Nuestra ya esfumada grandeza nos abruma y unos aplasta igual que si sobre nuestra conciencia nacional gravitase una atmósfera bacteriológica. Esto es lo evidente y lo doloroso.

Al pueblo español le acaece como al aristócrata gomoso y arruinado: se sostiene en la mayor miseria con gesto erguido, pose altiva, voz despótica, muy propia de su abolengo o prosapia, y el estómago frío y apagado como un fogón sin carbón. Lo nutre y espiritualiza con un halo de grandeza su pasado triunfal, pero no lo fortalece ni enriquece. Ni lo libera de su opaca y gris miseria. ¿Es este el trágico destino de nuestro amado pueblo?

Pensarlo nada más me horripila y espanta. Veo el destino del pueblo español algo sombrío, roto y deshecho en un romance construido con barro y humo de vanidad. Y esto resulta muy poco halagüeño. Carente de calorías creadoras. Postergado en lo arcaico, en lo viejo y en lo tradicional. Pero no del auténtico tradicionalismo a lo Hernán Cortés, Balboa, Colón, etc., no a ese tradicionalismo, precisamente, tenemos que aferrarnos. Es un tradicionalismo creador, fuerte, vigoroso, de pueblo órgano de progreso y de vitalismo nacional que tiende, como la Gran Bretaña, Alemania, el Japón, Francia y hasta casi Rusia, a la expansión y colonización, que vale decir emporio nacional.

Ahora bien; para conseguir ser verdaderos tradicionalistas tenemos que olvidar la "edad de oro", los versos de Jorge Manrique y cerrar con siete llaves—como

pedía el León de Graus de Mío Cid—este pesimismo devastador de Horacio: "Nuestros padres, peores que nuestros abuelos, nos engendraron a nosotros aún más depravados, y nosotros daremos una progenie más incapaz". Importa, a toda costa, orillar virus tan destructor, que se filtra en nuestra raza como un veneno de efectos tan nihilistas como el ácido prúsico. El pesimismo es la polilla de los pueblos y de los hombres. Es un cerco fatal, de argamasa y cemento, en el que se estrella toda iniciativa personal o colectiva. El optimismo es la miel de la vida y la fábrica de la ilusión, que es la clave del triunfo. Un pueblo que no rezuma optimismo, como un individuo, es un puñado de ceniza. En este sentir (yo abundo con unos pocos escritores pensadores), al enunciar que las masas, el pueblo en sí — el pueblo está por encima de toda clase de fórmulas, sistemas y filosofías — precisa algo más que este Estado pobre, enclenque, mediocre, envuelto en viejas doctrinas que por sí solas se desmoronan y que no llega ni a insinuarle una ficticia embarcación hacia islas luminosas, equitativas y susceptibles de un triunfo inmediato.

De lo dicho se infiere que hay que remover el subsuelo de nuestro pueblo, despertarlo, hacerlo creer en él mismo y que olvide un poco el pasado y viva más en el presente y en el futuro. O, si queréis, que acople, en un esfuerzo de ciclope, el pasado glorioso con el futuro; pero que no se encierre en el círculo del presente, que es decadencia y apatía. Que forje un aro con lo tradicional y lo presente y ruede con él hacia el porvenir con un formidable bagaje de optimismo creador, y así triunfará.

El pesimismo es una muerte lenta y premiosa del espíritu, y el optimismo, en cambio, es efusión, dulzor, dinamismo, vida agitada y llena de gratas sorpresas, dislocando en nuestra mente un enjambre de pensamientos y raras urdimbres de fascinación hacia una meta extremadamente prometedora que se abre en una lejanía amasada de nardos y rosas. Lo primero es fealdad y lo segundo hermosura.

Tengo para mí que sería una labor digna de los mayores encomios la de infiltrar en el pueblo ese factor primordial que tiene cierta suerte de anhelo inefable y cierta voluptuosidad mística que produce alegría, belleza y poderío.

J. SAMPERIZ JANIN

INTERNACIONAL

## Alemania y la Sociedad de Naciones

GINEBRA.—Es muy comentada la actitud de Alemania, la que declara oficialmente que el punto de vista expresado por Yugoslavia es el exacto, según el cual, la cuestión de Austria debería ser tratada por la Sociedad de Naciones, excluyendo toda iniciativa particular de los distintos Estados.

No se sabe si ello tiene que in-

terpretarse como un síntoma del próximo reingreso de Alemania en la Sociedad de Naciones, o se trata únicamente de una crítica indirecta a Italia, cuya enérgica intervención, alentada por Francia e Inglaterra, impidió que la cuestión austriaca se agravase por la ulterior intervención de Alemania en favor de los rebeldes.

SI HABEIS DE LLAMAR A NUESTRO PERIODICO PARA ASUNTOS ADMINISTRATIVOS

HACEDLO AL TELEFONO 24-22

EXPLORADORES

## Campamento del valle de Aragüés

Si las últimas palabras de la anterior crónica fueron de alabanza de la labor de nuestro cocinero, sean las primeras de ésta nuevo homenaje a su esmerado trabajo.

La excursión al circo de la Mistresa, ayer anunciada, ha sido suspendida por ahora para dar lugar a otra al valle de Oza.

El propósito de los excursionistas, los cuales han salido esta mañana del campamento, es llegar a Oza, atravesando el circo de la Mistresa e ibón de Estané y Aguas Tuertas, pernoctar en la casa de la Mina o en la de los Madereros y regresar al campamento por camino distinto al de la ida; es decir, lo más recto posible.

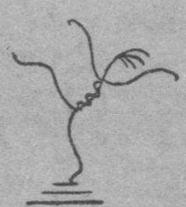
En la próxima crónica informaré detalladamente sobre esta excursión.

El campamento de los lobatos ha sido emplazado en otro lugar que reúne mejores condiciones para la vida y juego de los muchachos de su edad. Está constituido por dos tiendas cónicas situadas en una pequeña pradera, gozando, de esta manera, de cierta independencia.

Además tiene colocada, bajo una frondosa encina, una mesa hecha de piedras para utilizarla a modo de biblioteca. En ésta tienen a su disposición numerosa cantidad de libros de cuentos, revistas gráficas, periódicos infantiles; en una palabra: toda aquella lectura adecuada a chicos de nueve y diez años.

El tiempo sigue inseguro, sin que, no obstante, esto suponga retraimiento en la realización de excursiones, como lo demuestran los continuos desplazamientos que mayores y pequeños hacen a puntos cercanos al campamento, pero no por esto menos dignos de ser visitados y admirados.

ESMA



¿ME LO DICE USTED?

VILLAFOFA DE LA SIERRA AGOSTO DEL 34

Va entrando esta población, de un modo claro y expreso, en la ruta del progreso y la civilización; hasta el extremo, lectores, de que ya todos los días hay la mar de fechorías como en los pueblos mayores.

Antes mandaba usted mil cosas, seguro de que no le quitaban a usted nada ni en ferrocarril!... Pero desde que el progreso hizo aquí su aparición, si usted factura un jamón no llega aquí más que el hueso.

Y es ya tal el sobresalto en que vive mucha gente que habrá que, forzosamente, traer los guardias de Asalto.

Eso, y también los atracos, los inventos para guerras, los panecillos tan flacos y que cuestan tantas perras; el cierre a una hora precisa de los establecimientos, con una ordenanza a guisa de la de los regimientos; ese miedo sempiterno que siente todo el país, desde el jefe del Gobierno a la más cándida "miss", la misma inseguridad de los Bancos y banqueros y falta de autoridad y sobra de pistoleros; ese paro tan seguido de fábricas y talleres y que también se ha extendido hace tiempo a las mujeres, muchas de las cuales sé que desde que se han casado están las pobres "apré" por tener a él parado, y con eso y los temores tan fundados a una guerra de incalculables horrores, Villafafa de la Sierra (que si no fué un paraíso llegó a ser una ideal silla de segundo piso con calefacción central), atraviesa una cruzía de tal magnitud, por eso, que yo, como antes decía, sólo atribuyo al progreso.

En eso, en el maquillado y en el encarecimiento de las cosas del mercado (que es, lector, lo que más siento), se ha colocado en un plan tan serio, de carestía, que yo opino que hoy en día se vive en San Sebastián con mayor economía.

F. ROIG BATALLER

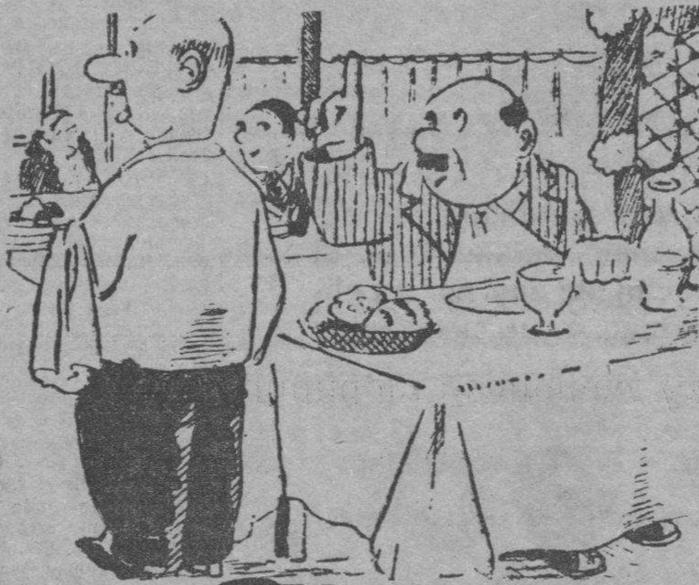
INGRESO EN EL HOSPITAL

## Un herido por agresión

Desde Sisamón fué trasladado a Zaragoza, ingresando en el Hospital provincial por disposición del juez de aquella localidad, Eugenio García, de 28 años de edad, casado, del campo.

Presentaba herida en el labio y pérdida de los cuatro incisivos superiores y tres inferiores, calificándose su estado de pronóstico reservado.

El herido lo fué por agresión, ocurrida en el mencionado pueblo.



HACIENDO HABITO

Oiga, oiga, camarero, tres cincuenta por la tortilla! —Es que estamos habituando a la clientela para la próxima subida de precios.